

ELIDENS

fr


Chaudière gaz à condensation

DTG130 - 45/65/90/115 Eco.NOx Plus



Notice Technique

Déclaration de conformité

L'appareil est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité . Il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences des directives européennes. L'original de la déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE EG - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC - DECLARATION OF CONFORMITY EG - KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Fabricant/Manufacturer/Hersteller/Fabrikant : De Dietrich Thermique
Adresse/Adress/Adress : 57 rue de la Gare
Ville, pays Stad, Land/City, Country/Land, Ort : F-67580 MERTZWILLER

- déclare ici que les produit(s) suivant(s) : DTG (E) 130-35/45/65/90/115 Eco.NOx Plus
- verklaart hiermede dat de toestel(len)
- this is to declare that the following product(s)
- erklart hiermit dass die Produk(te)

Produit(s) par : De Dietrich Thermique
: 57, rue de la Gare,
: F-67580 Mertzwiller

répond/répondent aux directives CEE suivantes:
voldoet/voldoen aan de bepalingen van de onderstaande EEG-richtlijnen:
is/are in conformity with the following EEC-directives:
den Bestimmungen der nachfolgenden EG-Richtlinien entspricht/entsprechen:

CEE-Directive:	90/396/CEE	normes appliquées, toegepaste normen:
EEG-Richtlijn:	90/396/EEG	tested and examined to the following norms:
EEC-Directive:	90/396/EEC	verwendete Normen:
EG-Richtlinie:	90/396/EEG	EN 483, EN 437, EN 677, EN 625

92/42/CEE
92/42/EEG
92/42/EEC
92/42/EWG


2006/95/CEE EN 60335-2-102
2006/95/EEG
2006/95/EEC
2006/95/EWG

2004/108/CEE EN61000-6-3
2004/108/EEG EN 61000-6-1
2004/108/EEC
2004/108/EWG

97/23/CEE (art.3 section 3)
97/23/EEG (art. 3, lid 3)
97/23/EEC (article 3, sub 3)
97/23/EWG (Art. 3, Absatz 3)


09

Mertzwiller, le 17 septembre 2009


Benoit M. DDENS
Directeur d'activité Chaudières au sol

C002709-A

Sommaire

1	Consignes de sécurité	5
1.1	Consignes générales de sécurité	5
1.2	Recommandations	6
1.3	Responsabilités	6
2	A propos de cette notice	7
2.1	Symboles utilisés dans la notice	7
2.2	Abréviations	7
2.3	Homologations	7
3	Description	9
3.1	Généralités	9
3.2	Composition de la gamme	9
3.3	Principaux composants	10
3.4	Caractéristiques techniques	12
3.5	Données techniques	13
3.6	Dimensions principales	14
3.7	Caractéristiques hydrauliques	17
4	Tableau de commande	20
4.1	Composants électromécaniques	20
4.2	Afficheur	20
4.3	Touches accessibles lorsque le volet est fermé	21
4.4	Touches accessibles lorsque le volet est ouvert	21
4.5	Mode de fonctionnement	22
4.6	Régime été	23
5	Température de consigne chauffage et eau chaude sanitaire	24
5.1	Température de consigne chauffage	24
5.2	Température de consigne eau chaude sanitaire	24
6	Sélection d'un programme	25
6.1	Programmes chauffage	25
6.2	Programme ballon	25
6.3	Programme auxiliaire	25
6.4	Personnalisation des programmes	25
7	Installation	26
7.1	Conditions réglementaires d'installation et d'entretien	26
7.2	Exigences concernant l'eau de chauffage	26
7.3	Remarques importantes concernant le traitement du circuit de chauffage	27
8	Raccordement de la chaudière	29
8.1	Raccordement évacuation eau	29
8.2	Alimentation air comburant	29
8.3	Contrôle de l'admission de gaz	29
8.4	Raccordements de la fumisterie	30
8.5	Raccordement électrique	33
9	Mise en service	34
9.1	Remplissage de l'installation	34
9.2	Points à vérifier avant la mise en service	34
9.3	Mise en service de l'appareil	35
9.4	Adaptation de la puissance	41

9.5	Programmation de la commande de la chaudière	.41
9.6	Préparation de l'eau chaude sanitaire	.41
9.7	Former l'exploitant de l'installation	.41
9.8	Remplir le certificat de mise en service	.41
9.9	Mettre l'installation à l'arrêt	.41
10	Messages - Alarmes	.42
10.1	Défauts	.42
10.2	Blocage (temporaire)	.44
11	Réglages Utilisateurs	.45
11.1	Mesures	.45
11.2	Programmation	.46
11.3	Réglages	.49
11.4	Réglages de l'horloge	.51
12	Réglages "Installateur"	.52
12.1	Réglages professionnels	.53
12.2	Réglages relatifs à un circuit de chauffage	.55
12.3	Autres	.60
12.4	Contrôle des paramètres et des entrées / sorties (mode tests)	.61
13	Adaptation à un autre gaz	.63
13.1	Passage du Gaz naturel au Propane	.63
13.2	Type de gaz	.66
13.3	Montage éventuel d'une électrovanne externe	.66
14	Remplir le certificat de mise en service	.67
15	Maintenance	.68
15.1	Généralités	.68
15.2	Inspection	.68
15.3	Nettoyage et entretien	.69
15.4	Entretien des conduits de raccordement ventouse	.72
15.5	Sonde de température	.73
16	Instructions pour le ramoneur	.74
17	Schémas de principe	.75
18	Pièces de rechange	.78
19	Annexe - Informations relatives aux directives écoconception et étiquetage énergétique	.88


Pour la Belgique : Notice allemande référence 300014251 disponible sur demande.


Pour la Suisse : Notice italienne référence 300016782 disponible sur demande.

1 Consignes de sécurité

Danger

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.


 Toute intervention sur l'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié, dans le respect des règles de l'art et d'après cette notice.

 Avant toute intervention, couper l'alimentation électrique de l'appareil. Protéger l'installation contre tout réenclenchement involontaire.

1.1 Consignes générales de sécurité


1.1.1 Risque d'incendie

 Ne pas stocker des produits de matière inflammable à proximité de l'appareil.

 En cas d'odeur de gaz, ne pas utiliser de flamme nue, ne pas fumer, ne pas actionner de contacts ou interrupteurs électriques (sonnette, éclairage, moteur, ascenseur, etc.).

1. Couper l'alimentation en gaz
2. Ouvrir les fenêtres
3. Eteindre toutes flammes
4. Evacuer les lieux
5. Contacter le professionnel qualifié
6. Contacter le fournisseur de gaz

1.1.2 Risque d'intoxication

 Ne pas obstruer (même partiellement) les entrées d'air dans le local.

 En cas d'émanations de fumées

1. Eteindre l'appareil
2. Ouvrir les fenêtres
3. Evacuer les lieux
4. Contacter le professionnel qualifié

1.1.3 Risque de brûlure

 Selon les réglages de l'appareil :

- La température des conduits de fumée peut dépasser 60 °C.

- La température des radiateurs peut atteindre 95 °C
- La température de l'eau chaude sanitaire peut atteindre 65 °C.









1.1.4 Risque d'endommagement

 Ne pas stocker des composés chlorés ou fluorés à proximité de l'appareil.

 Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Ne pas laisser l'appareil sans entretien : Contacter un professionnel qualifié ou souscrire un contrat d'entretien pour l'entretien annuel de l'appareil.

1.2 Recommandations

-  Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.
-  Toute intervention sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doit être réalisée par un professionnel qualifié.
-  Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).
-  Les travaux sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un professionnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur.
-  Vérifier que l'appareil est bien réglé pour le type de gaz utilisé.
-  Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre ($\frac{-}{\oplus}$).
-  Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.
-  Nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages et perturbations qui résultent du non-respect de ces instructions.

1.3 Responsabilités

1.3.1 Responsabilité du fabricant

Nos produits sont fabriqués dans le respect des exigences des différentes directives européennes applicables. Ils sont de ce fait livrés avec le marquage **CE** et tous les documents nécessaires. Ayant le souci de la qualité de nos produits, nous cherchons en permanence à les améliorer. Nous nous réservons donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée dans les cas suivants :

- Non-respect des instructions d'installation de l'appareil,
- Non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil,
- Défaut ou insuffisance d'entretien de l'appareil.

1.3.2 Responsabilité de l'installateur

L'installateur a la responsabilité de l'installation et de la première mise en service de l'appareil. L'installateur est tenu de respecter les instructions suivantes :

- Lire et respecter les instructions données dans les notices fournies avec l'appareil,
- Installer l'appareil conformément à la législation et aux normes actuellement en vigueur,
- Effectuer la première mise en service et effectuer tous les points de contrôles nécessaires,
- Expliquer l'installation à l'utilisateur,
- Si un entretien est nécessaire, avertir l'utilisateur de l'obligation de contrôle et d'entretien de l'appareil,
- Remettre toutes les notices à l'utilisateur.

2 A propos de cette notice

2.1 Symboles utilisés dans la notice



Attention danger

Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens.



Information particulière

Tenir compte de l'information pour maintenir le confort.



Renvoi

Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

2.2 Abréviations

- ▶ **ECS** : Eau Chaude Sanitaire.
- ▶ **PPs** : Polypropylène difficilement inflammable.
- ▶ **3CE** : Conduit collectif pour chaudière étanche

Hi : Pouvoir calorifique inférieur PCI.

Hs : Pouvoir calorifique supérieur PCS.

2.3 Homologations

2.3.1 Consignes générales

L'installation doit être réalisée suivant la réglementation en vigueur, les règles de l'art et les recommandations contenues dans la présente notice.

La première mise en service doit être effectuée par un professionnel qualifié.

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

Toute intervention sur le bloc gaz est uniquement autorisée par un professionnel qualifié. Veuillez confirmer à l'exploitant de l'installation que vous avez réalisé un contrôle d'étanchéité du circuit gaz.

Par application de l'article 25 de l'arrêté du 27 avril 2009 modifiant l'arrêté du 2 août 1977 modifié et de l'article 1 de l'arrêté modifié du 05/02/1999, l'installateur est tenu d'établir des certificats de conformité approuvés par les ministres chargés de la construction et de la sécurité du gaz. Les chaudières ne doivent fonctionner qu'avec les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique.

Avant la mise en service, le réglage usine de l'appareil doit être comparé aux conditions d'alimentation locales. Si une modification du réglage est nécessaire, elle doit être effectuée par un professionnel qualifié.

Les chaudières à condensation exigent un système d'évacuation des fumées ou d'amenée d'air frais spécialement adapté au mode de service. Son exécution dépend du lieu d'implantation et des bâtiments.

Le respect d'une distance minimale entre le système d'évacuation des fumées en mode flux forcé ou de la chaudière avec les matériaux combustibles n'est pas nécessaire. A la puissance nominale, la température des composants ne dépasse pas 85 °C.



Les travaux sur les équipements électriques doivent être exécutés uniquement par un professionnel qualifié conformément aux prescriptions en vigueur.

■ Suisse

N° SSIGE : 08-008-4

L'installation de la chaudière doit être effectuée en respectant les directives suivantes :

- Prescriptions SSIGE - G1 : Installations au gaz,
- Prescriptions VKF (Groupement Cantonal des Assureurs),
- Prescriptions locales et cantonales.

L'installation et l'entretien de la chaudière doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

La distance de sécurité entre les matériaux combustibles et la chaudière ainsi que les effluents gazeux doit correspondre aux exigences de la norme AEAI.

■ Autres pays

L'installation et l'entretien de la chaudière doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

■ Belgique

Les appareils sont conformes aux exigences et normes définies dans l'Arrêté Royal du 8 janvier 2004 et du 17 juillet 2009.

L'installation et l'entretien de la chaudière doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

La chaudière est pré-réglée d'usine pour un fonctionnement au gaz naturel. Il est formellement interdit d'intervenir sur le bloc gaz.

Déclaration de conformité à l'Arrêté royal du 17/07/2009
Konformitätserklärung - Königlicher Erlass vom 17. Juli 2009
Conformiteitsverklaring - Koninklijk Besluit van 17 juli 2009

Fabricant : De Dietrich Thermique S.A.S.
Hersteller: 57 rue de la gare
Fabrikant: F-67580 MERTZWILLER
Tél : +33 3 88 80 27 00
Fax : +33 3 88 80 27 99

certifie par la présente que le(s) produit(s) suivant(s) : DTG E 130-35 Eco.NOx Plus ; DTG 130-35 Eco.NOx Plus
erklärt hiermit, dass das(die) folgende(n) Produkt(e): DTG 130-45 Eco.NOx Plus; DTG 130-65 Eco.NOx Plus
verklaart hierbij dat het(de) volgende product(en): DTG 130-90 Eco.NOx Plus; DTG 130-115 Eco.NOx Plus

est (sont) conforme(s) aux exigences de l'Arrêté royal du 08/01/2004 et aux exigences des normes
suivantes :

die Anforderungen des Königlichen Erlasses vom 08. Januar 2004 sowie die Anforderungen der
folgenden Normen erfüllt:

beantwoord(en) aan de eisen van het Koninklijk Besluit van 08/01/2004 en aan de eisen van de
volgende normen:

EN 297 ; EN 483 ; EN677 ; EN15420 ; EN15417

Les valeurs NOx et CO ci-après, mesurées sur chaque chaudière mentionnée :

Die nachstehenden NOx- und CO-Werte, gemessen an jedem der genannten Heizkessel:

De volgende NOx- en CO-waarden, gemeten op iedere vermelde verwarmingsketel:

- DTG E 130-35 Eco.NOx Plus	NOx: <37 mg/kWh; CO: 21 mg/kWh (DIN 4702 Teil 8)
- DTG 130-35 Eco.NOx Plus	NOx: <37 mg/kWh; CO: 21 mg/kWh (DIN 4702 Teil 8)
- DTG 130-45 Eco.NOx Plus	NOx: 37 mg/kWh; CO: 21 mg/kWh (DIN 4702 Teil 8)
- DTG 130-65 Eco.NOx Plus	NOx: 32 mg/kWh; CO: 21 mg/kWh (DIN 4702 Teil 8)
- DTG 130-90 Eco.NOx Plus	NOx: 45 mg/kWh; CO: 20 mg/kWh (DIN 4702 Teil 8)
- DTG 130-115 Eco.NOx Plus	NOx: 46 mg/kWh; CO: 31 mg/kWh (EN 297)

ont été certifiées par l'organisme certificateur suivant :

wurden von der folgenden Zertifizierungseinrichtung zertifiziert:

zijn door de volgende certificeringsinstantie gecertificeerd:

GASTEC Certification BV NL-7300AC APELDOORN

Les appareils mentionnés ci-dessus sont de classe NOx :

Die oben genannten Geräte gehören der folgenden NOx-Klasse an: 5

De hierboven vermelde apparaten zijn van de klasse NOx:

La documentation technique relative à la gamme précitée est conservée par le responsable des
essais.

Die technische Dokumentation zur vorgenannten Produktreihe wird vom Zuständigen für die
Prüfungen aufbewahrt.

De technische documentatie met betrekking tot het vernoemde assortiment wordt bewaard door de
voor de tests verantwoordelijke persoon.

MERTZWILLER, le 10 juin 2010


Richard van der VEEN

Directeur Recherche et Développement

M00239-A

3 Description

3.1 Généralités

Les chaudières DTG130 - 45/65/90/115 Eco.NOx Plus sont des chaudières gaz à condensation au sol équipées d'une régulation conversationnelle DIEMATIC3. Elles assurent le chauffage central et la production d'eau chaude sanitaire (si ballon raccordé).

Elles sont conçues pour des chaufferies à eau chaude en circuit fermé avec une température maximale de service de 90 °C. L'installation est préconisée sur des installations de chauffage à basse température (plancher chauffant, radiateurs chaleur douce, etc.).

3.2 Composition de la gamme

Chaudière	DTG130-45 / DTG130-65 / DTG130-90 / DTG130-115
N° CE	CE-0063BS3826
Type	B _{23P} - C _{13(x)} - C _{33(x)} - C _{43(x)} - C ₅₃ - C _{63(x)*} - C _{83(x)} - C _{93(x)}
Evacuation fumées	Cheminée / Ventouse
Allumage	Automatique
Gaz	Gaz naturel / Propane

* Sauf Belgique

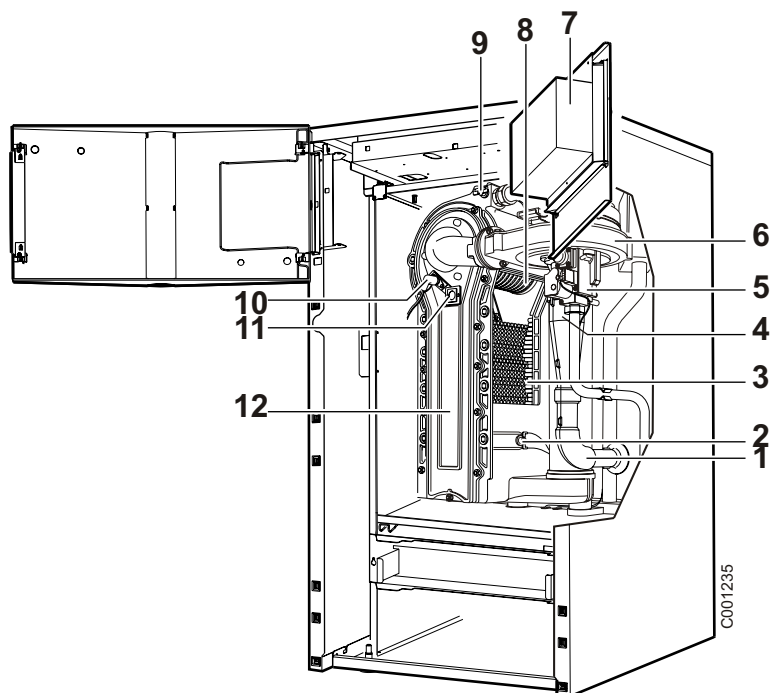
(x) Uniquement pour l'Allemagne

3.2.1 Catégories de gaz

Pays de destination	Catégorie de gaz	Type de gaz	Pression alimentation	
			Minimale	Maximum
FR	I ₂ Esi3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Gaz naturel L (G25)	20 mbar	30 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
ES, IT	I ₂ H3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
DE	I ₂ ELL3P	Gaz naturel E (G20)	17 mbar	25 mbar
		Gaz naturel LL (G25)	18 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
PL	I ₂ E3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
LU	I ₂ E3P	Gaz naturel E (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
RO	I ₂ H3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
RU	I ₂ H3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
CZ	I ₂ H3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
AT, CH	I ₂ H3P	Gaz naturel H (G20)	17 mbar	25 mbar
		Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar
BE	I ₂ E(S)B	Gaz naturel H/L	17 mbar	25 mbar
	I ₂ E(R)B (DTG130-90, DTG130-115)		17 mbar	30 mbar
	I ₃₊	Propane (G31)	25 mbar	57.5 mbar

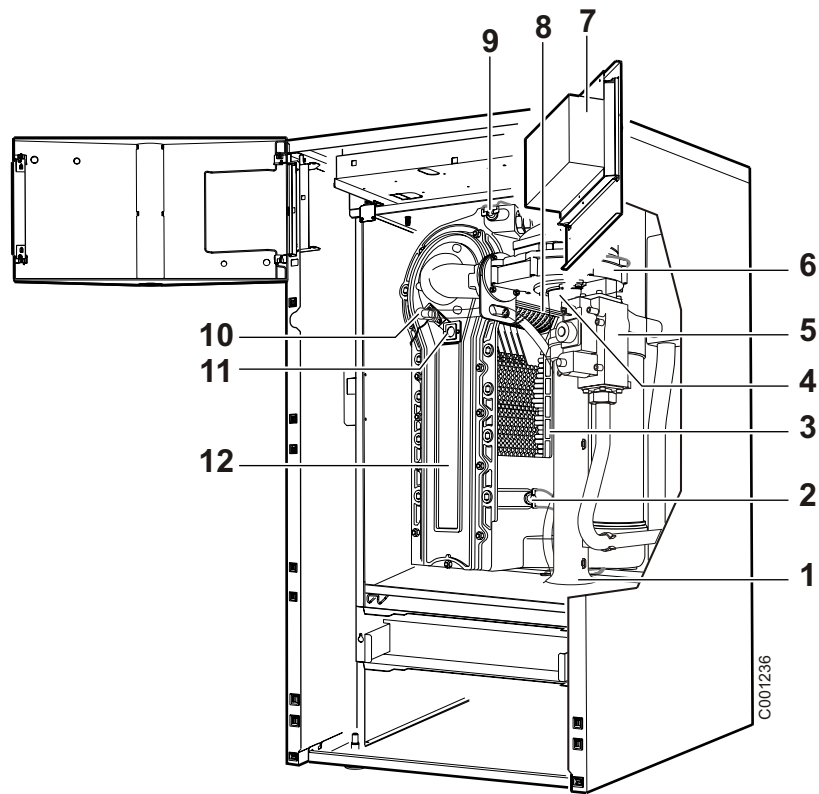
3.3 Principaux composants

- DTG130-45 / DTG130-65



- 1 Prise d'air du ventilateur
- 2 Sonde retour
- 3 Corps de chauffe
- 4 Venturi de prémélange
- 5 Bloc gaz combiné
- 6 Ventilateur
- 7 Tableau de commande
- 8 Brûleur
- 9 Sonde de température de départ
- 10 Electrode d'allumage + Electrode d'ionisation
- 11 Viseur de flamme
- 12 Trappe de visite

- DTG130-90 / DTG130-115



- 1 Prise d'air du ventilateur
- 2 Sonde retour
- 3 Corps de chauffe
- 4 Venturi de prémélange
- 5 Bloc gaz combiné
- 6 Ventilateur
- 7 Tableau de commande
- 8 Brûleur
- 9 Sonde de température de départ
- 10 Electrode d'allumage + Electrode d'ionisation
- 11 Visueur de flamme
- 12 Trappe de visite

3.4 Caractéristiques techniques

3.4.1 Chaudière

- Pour le fonctionnement au Gaz naturel ou au Propane (Voir "Passage du Gaz naturel au Propane").
- La chaudière est pré-réglée d'usine pour un fonctionnement au gaz naturel G20, indice de Wobbe IWS = 15.0 kWh/m³, 20 mbar.
- La chaudière est conçue pour un fonctionnement dépendant ou indépendant de l'air ambiant.
- Tableau de commande DIEMATIC 3 équipé d'origine d'une régulation haut de gamme en fonction de la température extérieure avec correction d'ambiance grâce à la commande à distance CDI 2 ou de la commande simplifiée livrable en option.
- Tableau permettant la commande et la programmation d'un circuit direct et de deux circuits avec vanne mélangeuse.
- Echangeur de chaleur monobloc en alliage d'aluminium/silicium.
- Brûleur cylindrique à prémélange recouvert de fibres métalliques.
- Ventilateur centrifuge avec silencieux à l'aspiration de l'air comburant pour un faible niveau sonore.
- Ligne gaz compacte avec régulateur à pression nulle, deux vannes et filtre.
- Siphon d'eau de condensation avec tuyau d'écoulement.
- Purgeur automatique.
- Manomètre mécanique.
- Sonde de température des fumées avec fonction de sécurité.
- Corps de chaudière insonorisé.
- Un sachet documentation.

3.4.2 Tableau de commande

i Veuillez lire attentivement les indications d'installation et de mise en service suivantes avant de mettre votre appareil en fonction. La responsabilité du constructeur ne peut être engagée en cas de dommages dus au non-respect des présentes instructions et la garantie ne s'applique pas.

! **En cas de travaux sur l'installation de chauffage : les travaux de montage, de mise en service, de maintenance et de réparation sur l'appareil et sur l'installation de chauffage doivent être exclusivement réalisés par un professionnel qualifié dans le chauffage.**

Avant l'installation : Mettre l'interrupteur principal de chauffage sur arrêt.

Avant la mise en service : Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.

! **Le raccordement du tableau de commande doit être effectué par un professionnel qualifié. Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.**

- Alimentation : 230 V ($\pm 10\%$) - 50 Hz.
- Réserve de marche de l'horloge : 2 ans minimum.

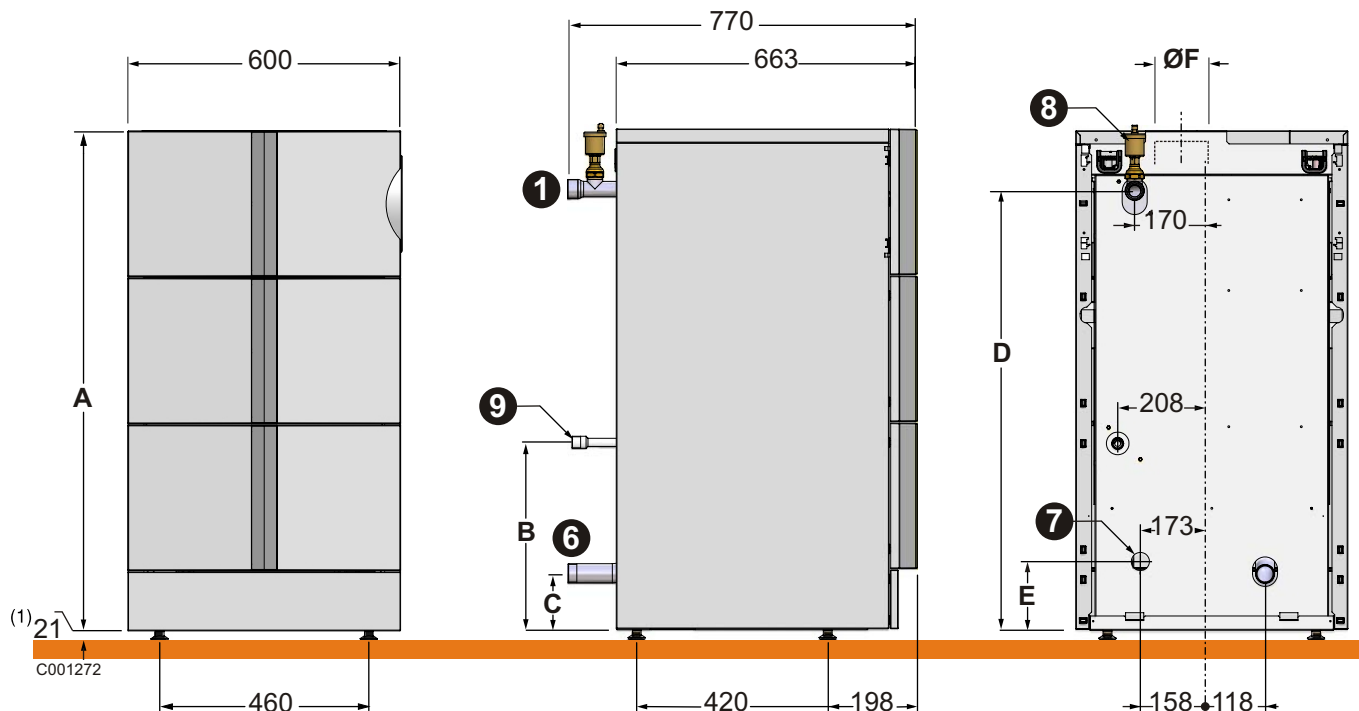
3.5 Données techniques

DTG... 130...		DTG 45	DTG 45 Italie	DTG 65	DTG 90	DTG 115
N° d'identification CE	****	CE-0063BS3826				
Spécifications chaudière						
Puissance enfournée (Hi) - Minimum/maximum G20	kW	8.2 - 41.2	8.2 - 34.0	12.2 - 62.0	14.6 - 86.0	19.6 - 110.2
Puissance enfournée (Hs) - Minimum/maximum G20	kW	9.1 - 45.7	9.1 - 37.8	13.6 - 68.8	16.2 - 95.5	21.9 - 122.4
Puissance utile 50/30 °C - Minimum/maximum G20	kW	8.9 - 43.0	8.9 - 35.7	13.3 - 65.0	15.8 - 89.5	22.7 - 114.0
Puissance utile 80/60 °C - Minimum/maximum G20	kW	8.0 - 40.8	8.0 - 33.8	12.0 - 61.5	14.1 - 84.2	20.5 - 107.0
Puissance utile 50/30 °C - maximum G25 (Uniquement valable pour la Belgique)	kW	35.7	35.7	54.0	89.5	114.0
Débit gaz (Puissance nominale) (15 °C-1013.25 mbar)						
Gaz naturel H/L (Tous pays sauf la Belgique)	m ³ /h	4.36/ 5.07	3.6 / -	6.56 / 7.63	9.1 / 10.58	11.66 / 13.56
Gaz naturel H/L (Uniquement valable pour la Belgique)	m ³ /h	4.36/4.15	4.36/4.15	6.25/6.6	9.1/10.58	11.66/13.56
Propane	kg/h	3.2	2.64	4.82	6.68	8.56
Rendement 75/60 °C (DIN 4702 T8) (Hi)	%	106	106	106	106	106
Rendement 75/60 °C (DIN 4702 T8) (Hs)	%	95.5	95.5	95.5	95.5	95.5
Rendement 40/30 °C (DIN 4702 T8) (Hi)	%	109	109	111	108.9	102.5
Rendement 40/30 °C (DIN 4702 T8) (Hs)	%	98.2	98.2	100	98.1	92.4
Rendement à charge et température eau (-100% Pn-Température moyenne 70 °C) (Hi)	%	99.1	99.3	99.2	97.9	97.1
Rendement à charge et température eau (-100% Pn-Température moyenne 70 °C) (Hs)	%	89.3	89.4	89.4	88.2	87.5
Rendement à charge et température eau (-30% Pn-Température retour 30 °C) (Hi)	%	110.6	110.5	110.4	108.1	108.0
Rendement à charge et température eau (-30% Pn-Température retour 30 °C) (Hs)	%	99.6	99.5	99.5	97.4	97.3
Pertes à l'arrêt ΔT = 30K	W	127	127	125	131	131
Débit massique des fumées - Minimum/maximum	kg/h	13.8/69.3	13.8/69.3	20.5/104	23.4/138	28.9/186
Uniquement pour l'Allemagne : Débit massique des fumées - Minimum/maximum	kg/s	0.0039/ 0.0192	0.0039/ 0.0192	0.0058/ 0.0288	0.0063/ 0.0383	0.0081/ 0.0494
Pression disponible en sortie de chaudière	Pa	150	150	100	160	250
Température moyenne des fumées (75/60 °C)	°C	65	65	65	66	67.9
Raccordement cheminée (Diamètre intérieur)	mm	80/125	80/125	100/150	100/150	100/150
Emission NOx (Gaz naturel H) - DIN 4702 Teil 8	mg/kWh	37	37	32	45	46 (EN297A3)
Emission CO (Gaz naturel H) - DIN 4702 Teil 8	mg/kWh	21	21	21	20	31 (EN297A3)
Classe NOx		5	5	5	5	5
Température maximale de service	°C	90	90	90	90	90
Surpression totale admise	bar (MPa)	4	4	4	4	4
Pertes de charge côté eau (ΔT = 20K)	mbar	90	90	130	140	230
Débit d'eau nominal Pn à ΔT = 20K	m ³ /h	1.72	1.72	2.62	3.60	4.6
Contenance en eau	l	5.5	5.5	6.5	7.5	7.5
Raccordement (Diamètre - Mâle)		1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4	1" 1/4
pH de l'eau de condensation		3-5	3-5	3-5	3-5	3-5
Écoulement de l'eau de condensation (Diamètre)	mm	25	25	25	25	25
Spécifications électriques						
Raccordement électrique	V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Puissance absorbée	W	55	55	88	136	213
Degré de protection - DIN40050		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Dimensions						
Hauteur	mm	1100	1100	1100	1322	1322
Largeur	mm	600	600	600	600	600
Profondeur	mm	663	663	663	663	663
Poids d'expédition	kg	110	110	116	132	133

3.6 Dimensions principales

3.6.1 Chaudière seule

- DTG130 - 45 / 65 / 90 / 115 Eco.NOx Plus



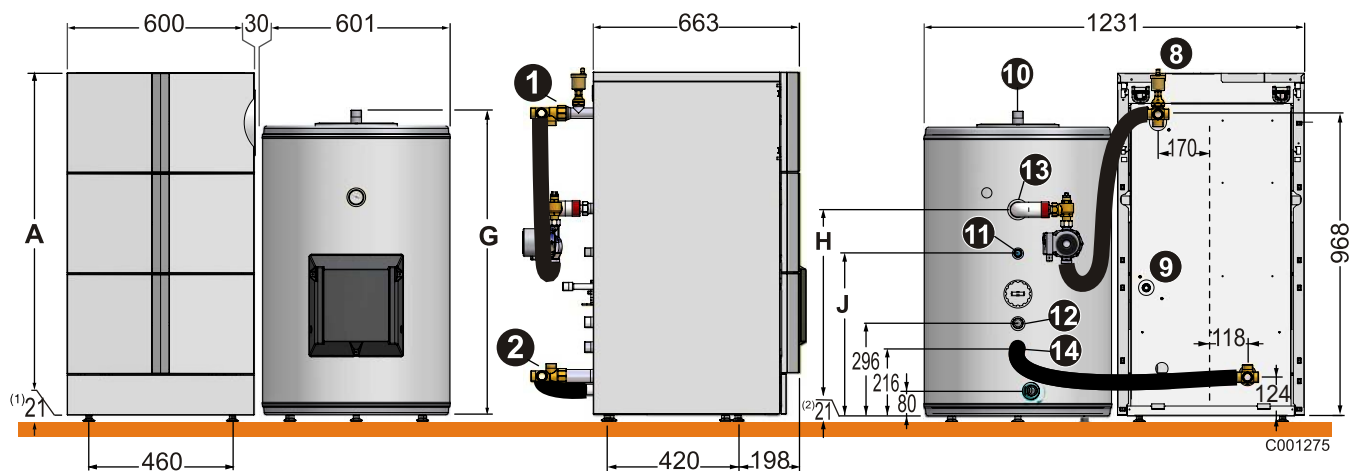
DTG130- 45 / 65 / 90 / 115		
1	Départ chauffage	G 1
2	Départ vers l'échangeur du préparateur ECS indépendant (bouchonné d'origine) (Option) - Colis HE25 ou Colis EA124	G 1
6	Retour chauffage	G 1
7	Evacuation des condensats	Ø 25 mm extérieur
8	Purgeur automatique	-
9	Arrivée gaz	R 3/4
A	DTG130- 45 / 65	1100 mm
	DTG130-90, DTG130-115	1322 mm
B	DTG130- 45 / 65	410 mm
	DTG130-90, DTG130-115	632 mm
C	DTG130- 45 / 65	124 mm
	DTG130-90, DTG130-115	346 mm
D	DTG130- 45 / 65	968 mm
	DTG130-90, DTG130-115	1190 mm
E	DTG130- 45 / 65	152 mm
	DTG130-90, DTG130-115	374 mm
ØF	Raccordement ventouse : DTG130- 45 / 65	Ø 80/125 mm
	Raccordement ventouse : DTG130-90, DTG130-115	Ø 100/150 mm

R = Filetage

G = Filetage cylindrique, étanchéité par joint plat

(1) Cote de base 21 mm
Réglage possible : 21 à 40 mm

- DTG130 Eco.NOxPlus + Ballon BC ou BP (150,200,300 l) - Kit de liaison chaudière/préparateur (Colis EA116)



Possibilités de raccordement (Non représenté) :

- DTG130-45/65/90/115 Eco.NOxPlus + Ballon BSC ou BSP (150,200,300 l) - Kit de liaison chaudière/préparateur (Colis EA121).

DTG130-45 / 65 / 90 / 115		
1	Départ chauffage	R 1 1/4
2	Départ vers l'échangeur du préparateur ECS indépendant (bouchonné d'origine) (Option) - Colis HE25 ou Colis EA124	-
6	Retour chauffage	R 1 1/4
8	Purgeur automatique	-
9	Arrivée gaz	R 3/4
10	Sortie eau chaude sanitaire	R 3/4
11	Circulation	R 3/4
12	Entrée eau froide sanitaire	R 3/4
13	Entrée échangeur	-
14	Sortie échangeur	-
15	Vidange	-

	DTG130-45 / 65	DTG130-90 / 115	DTG...130-... + BC/BP150	DTG...130-... + BC/BP200	DTG...130-... + BC/BP300
A	1100 mm	1322 mm	-	-	-
G	-	-	978 mm	1217 mm	1757 mm
H	-	-	661 mm	796 mm	996 mm
J	-	-	521 mm	651 mm	626 mm

R = Filetage

Rp = Taraudage

G = Filetage cylindrique, étanchéité par joint plat

(1) Cote de base 21 mm. Réglage possible : 21 à 40 mm

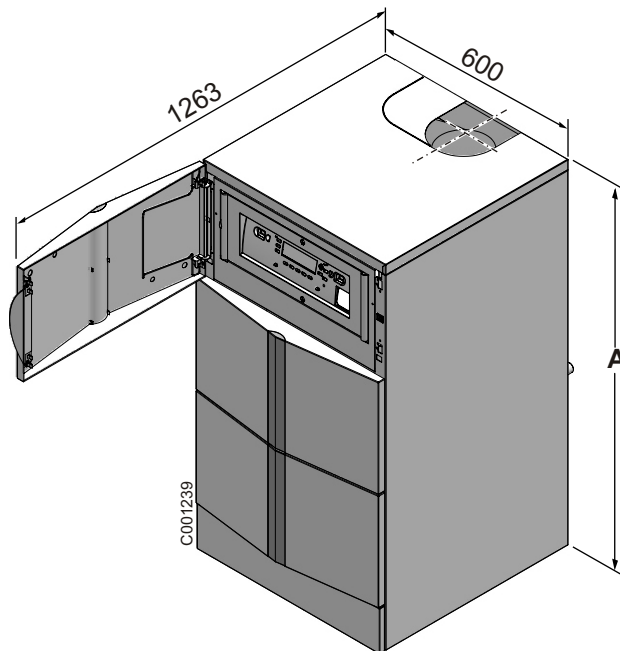
(2) Cote de base 21 mm. Réglage possible : 21 à 40 mm

3.6.2 Chaudière installée

Il est recommandé de prévoir un espace libre :

- 60 cm à l'avant de la chaudière,
 - 40 cm au-dessus de la chaudière,
- 2.5 cm de chaque côté de la chaudière
(Facilite le démontage de la jaquette).

- DTG-45 / DTG130-65 / DTG130-90 / DTG130-115 Eco.NOxPlus



- A. DTG130-45 / DTG130-65 = 1100
DTG130-90 / DTG130-115 = 1322

3.7 Caractéristiques hydrauliques

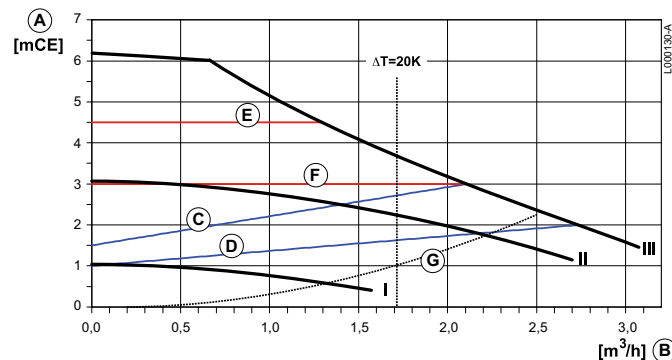
Les diagrammes suivants représentent, en fonction du débit :

- les hauteurs manométriques des circulateurs de chauffage (Option),
- les pertes de charge de la chaudière.

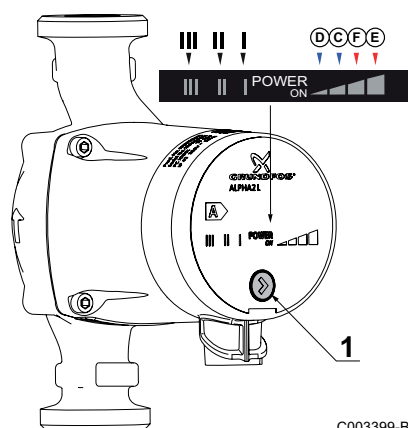
La hauteur manométrique disponible en sortie de chaudière est obtenue, pour un débit fixé, en faisant la différence entre la hauteur manométrique du circulateur et la perte de charge de la chaudière.

Circulateur électronique ALPHA 2 L 25-60 (Pompe classe A) :

- En option pour DTG130-45 (Colis HC142).



A	Hauteur manométrique (mCE)	
B	Débit (m ³ /h)	
C	Pression proportionnelle maximale	Le point de fonctionnement de la pompe se déplace sur la courbe de pression proportionnelle maximale selon la demande de chauffe. Si la demande de chauffe augmente, la pression augmente.
D	Pression proportionnelle minimale	Le point de fonctionnement de la pompe se déplace sur la courbe de pression proportionnelle minimale selon la demande de chauffe. Si la demande de chauffe augmente, la pression augmente.
E	Pression constante maximale	Le point de fonctionnement de la pompe se déplace sur la courbe de pression constante maximale selon la demande de chauffe. La pression reste constante quelle que soit la demande de chauffe.
F	Pression constante minimale	Le point de fonctionnement de la pompe se déplace sur la courbe de pression constante minimale selon la demande de chauffe. La pression reste constante quelle que soit la demande de chauffe.
G	Perte de charge chaudière	
III	Vitesse III	La pompe fonctionne à vitesse constante et donc suivant une courbe constante. La pompe est réglée pour fonctionner suivant la courbe maximale. Une purge rapide de la pompe peut être effectuée en sélectionnant la vitesse III pour une courte période.
II	Vitesse II	La pompe fonctionne à vitesse constante et donc suivant une courbe constante. La pompe est réglée pour fonctionner suivant la courbe moyenne.
I	Vitesse I	La pompe fonctionne à vitesse constante et donc suivant une courbe constante. La pompe est réglée pour fonctionner suivant la courbe minimale.

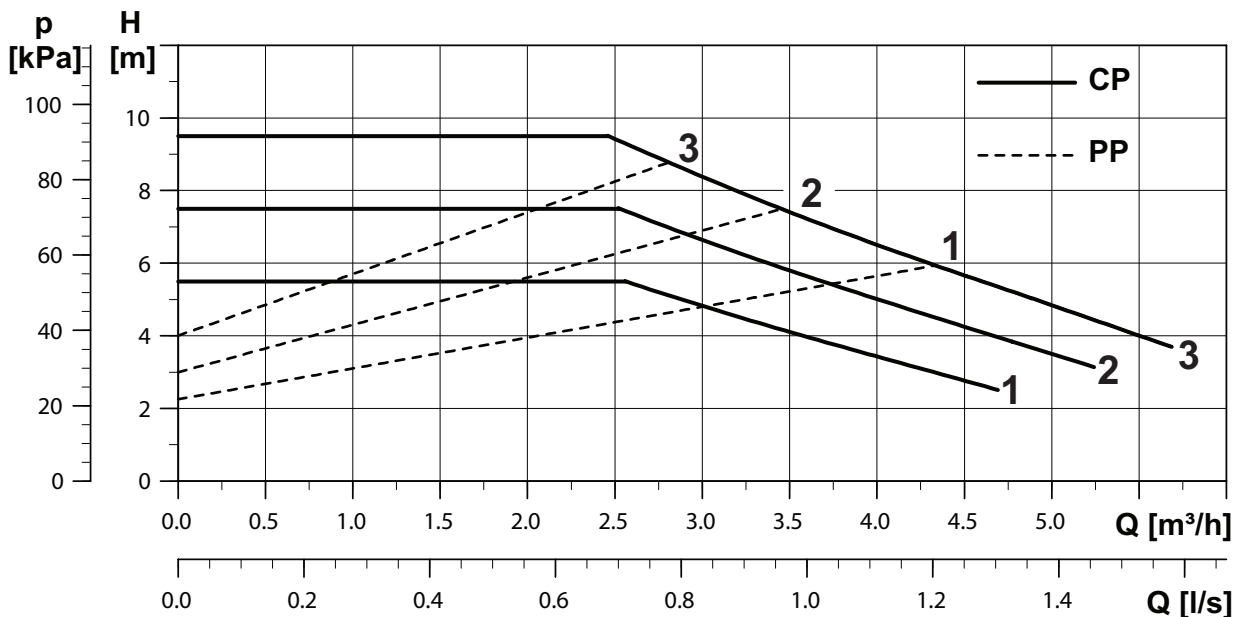


C003399-B

Appuyer sur le bouton 1 de la pompe pour modifier ses performances.

Circulateur UPML XX-95 130 AUTO (Pompe classe A) :

- En option pour . (Colis SA13).



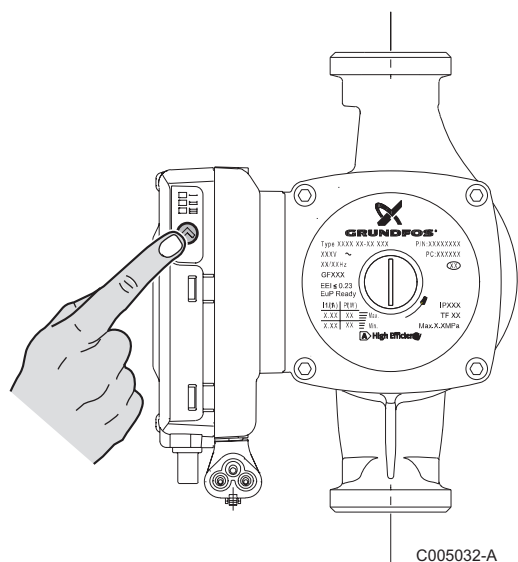
C005031-A

CP	Pression constante
PP	Pression proportionnelle
p	Pression de service
H	Hauteur manométrique en mètres de colonne d'eau
Q	Débit

L'interface utilisateur permet de choisir entre 6 courbes de commande dans 2 modes de commande :

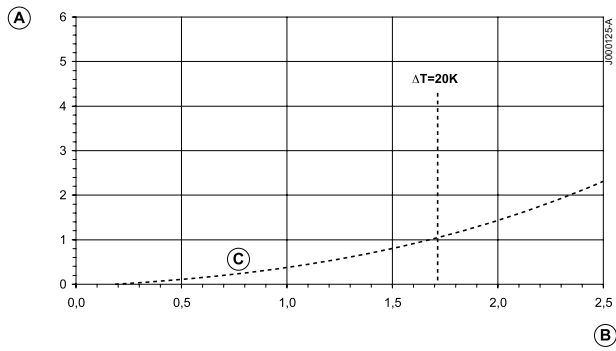
- 3 courbes de pression proportionnelle (PP),
- 3 courbes de pression/puissance constante (CP).

Se reporter à la notice livrée avec le colis SA13.



C005032-A

Pertes de charge DTG130-45

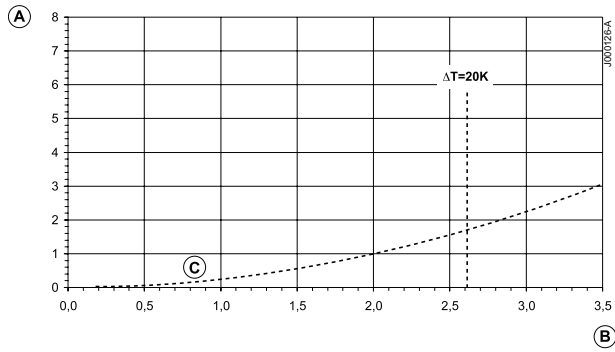


A. Hauteur manométrique en mCE

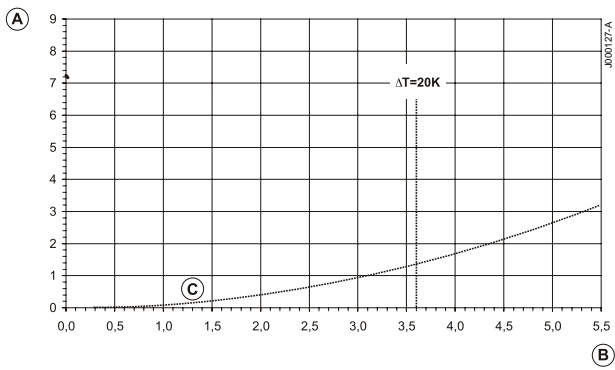
B. Débit d'eau (m³/h)

C. Pertes de charge

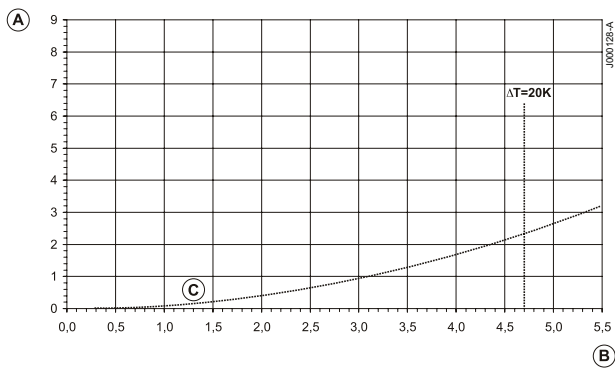
Pertes de charge DTG130-65



Pertes de charge DTG130-90

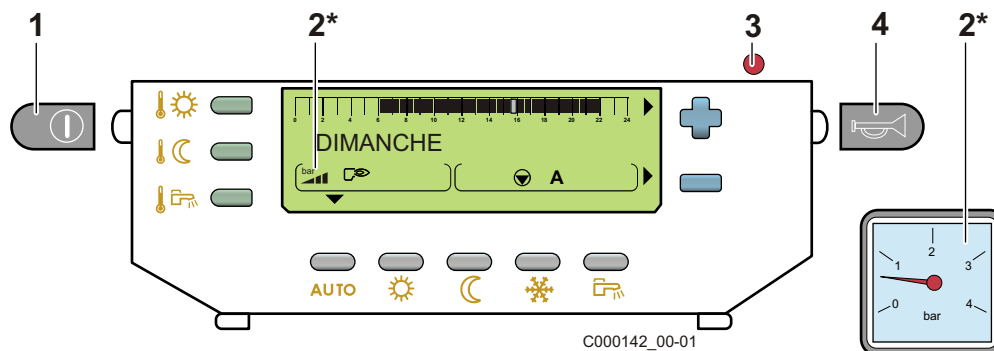


Pertes de charge DTG130-115



4 Tableau de commande

4.1 Composants électromécaniques



1	Interrupteur général Marche / Arrêt
2	Manomètre * Selon le modèle d'appareil, le manomètre est manuel (affichage sur cadran) ou automatique (affichage par pictogramme)
3	Voyant Marche/Alarme LED verte allumée : Fonctionnement normal LED rouge allumée : Brûleur en sécurité LED rouge clignotante : Fonctionnement anormal (Voir chapitre "10 Messages - Alarmes")
4	Bouton de réarmement du coffret de sécurité

⚠ Le tableau doit toujours être sous tension :

- pour bénéficier de la fonction antigommage de la pompe de chauffage.

Utiliser le mode :

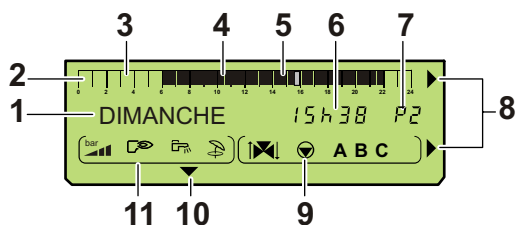
- été pour la coupure du chauffage,
- antigel pour la coupure de la chaudière en cas d'absence.

Si une commande à distance est raccordée, elle n'aura pas d'affichage quand l'interrupteur général est en position Arrêt.

Voir chapitre Mode de fonctionnement.

Voir chapitre Régime été.

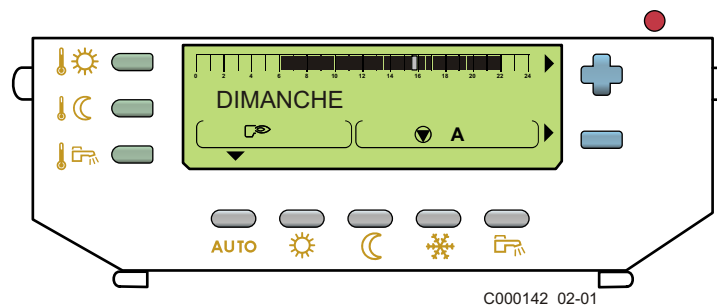
4.2 Afficheur



1	Affichage de texte et numérique
2	Barre graphique d'affichage du programme du circuit A, B ou C
3	Zone claire : Période Chauffage à température réduite ou Chargement ballon non autorisé
4	Zone foncée : Période Chauffage à température confort ou Chargement ballon autorisé
5	Curseur clignotant indiquant l'heure courante
6	Affichage numérique (heure courante, valeurs réglées, paramètres, etc...)
7	Affichage du programme actif, P1, P2, P3, P4 ou E : coupure Eté automatique
8	Les flèches clignotent lorsque des valeurs de réglage peuvent être modifiées avec les touches + et -

9	Symboles de fonctionnement des circuits
	Ouverture de la vanne 3 voies
	Fermeture de la vanne 3 voies
	Pompe du circuit affiché en marche
A, B, C	Nom du circuit affiché
10	Repère affiché au-dessus du mode de fonctionnement actif
11	Symboles signalant l'état actif des entrées/sorties
	Brûleur en marche
	Pompe de charge ECS en marche
	Régime été
	Non disponible

4.3 Touches accessibles lorsque le volet est fermé

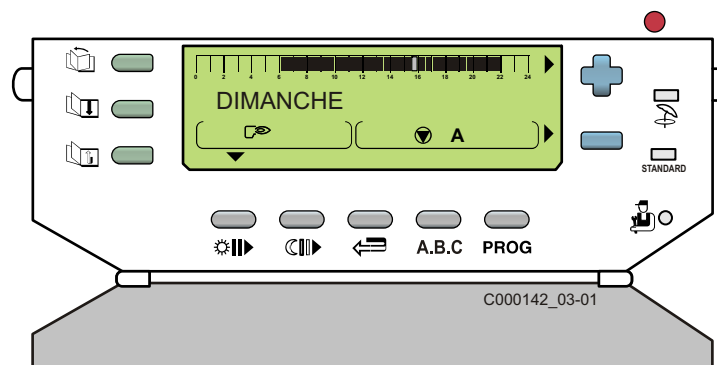


C000142_02-01

Réglage des températures	
	Température Confort
	Température réduite
	Température eau chaude sanitaire
	Permet de régler la température sélectionnée

Touches de sélection des modes de fonctionnement	
AUTO	Fonctionnement selon le programme horaire
	Marche forcée à température confort : - jusqu'à minuit si ▼ clignote - en permanence si ▼ est fixe
	Marche forcée à température réduite : - jusqu'à minuit si ▼ clignote - en permanence si ▼ est fixe
	Mode Antigel
	Mode Chargement du ballon autorisé : - jusqu'à minuit si ▼ clignote - en permanence si ▼ est fixe

4.4 Touches accessibles lorsque le volet est ouvert

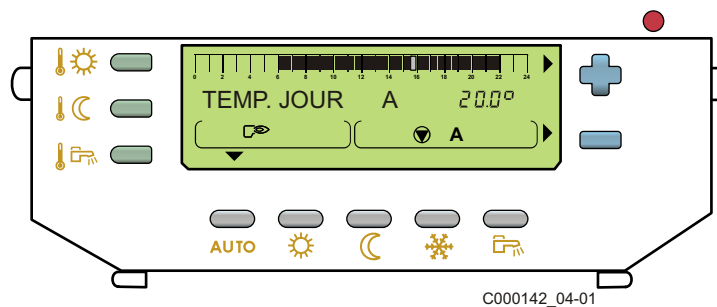


C000142_03-01

	Touche coupure "Eté" manuelle Le chauffage est coupé et la production ECS est assurée. Les symboles ☀ et E sont affichés.
STANDARD	Touche programme standard Réinitialisation de tous les programmes horaires
	Touche d'accès aux paramètres réservés à l'installateur
Touches d'accès aux réglages et mesures	
	Défilement des titres
	Défilement des lignes
	Retour au titre ou à la ligne précédente

Touches de programmation	
	Ecriture (par 1/2 heure) de période Température confort ou Chargement ballon autorisé (zone foncée)
	Ecriture (par 1/2 heure) de période Température réduite ou Chargement ballon non autorisé (zone claire)
	Touche Retour
A.B.C.	Touche de sélection du circuit à afficher
PROG	Touche de sélection du programme chauffage actif (P1, P2, P3 ou P4)

4.5 Mode de fonctionnement



C000142_04-01

Sélectionner les modes de fonctionnement à l'aide des touches **AUTO** - ☀ - ☾ - ❄ - 🏠.

- **Touche AUTO = Mode automatique**

Le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire fonctionnent selon les programmes horaires définis pour chaque circuit.

📖 Voir chapitre Sélection d'un programme.

- Touche ☀ = **Mode Confort**

Le chauffage fonctionne selon la température confort, indépendamment des programmes horaires.

- Touche ☾ = **Mode Réduit**

Le chauffage fonctionne selon la température réduite, indépendamment des programmes horaires.

- Touche 🏠 = **Mode Chargement du ballon autorisé**

La production d'eau chaude sanitaire est autorisée, indépendamment du programme horaire.

La pompe de bouclage fonctionne si elle est branchée sur la sortie auxiliaire (**S.AUX**: réglé sur **BOUC.ECS**).

- Touche ❄ = **Mode Antigel**

Le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire sont à l'arrêt mais l'installation est surveillée et protégée contre le gel.

Mode Confort ☀ Mode Réduit ☾ Chargement ballon autorisé 🏠	Activation temporaire (Jusqu'à minuit)	Activation permanente
Pour un circuit : Avec la commande à distance		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appui bref : Touche MODE de la commande à distance Le message VOIR CAD signale la présence d'une dérogation sur une commande à distance. ▶ Annulation Appuyer sur la touche MODE de la commande à distance. ou Appuyer sur la touche AUTO de DIEMATIC pendant 5 secondes.
Pour tous les circuits : Avec DIEMATIC	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appui bref : Touche ☀/☾/🏠 La flèche au-dessus de la touche clignote. ▶ Annulation ☀/☾ : Appuyer sur la touche AUTO. 🏠 : Appuyer sur la touche 🏠 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appui long 5 secondes : Touche ☀/☾/🏠 La flèche au-dessus de la touche est fixe. ▶ Annulation ☀/☾ : Appuyer sur la touche AUTO. 🏠 : Appuyer sur la touche 🏠

i Le mode de fonctionnement sélectionné sur la commande à distance dédiée à un circuit est prioritaire au mode de fonctionnement sélectionné sur la chaudière pour ce circuit.

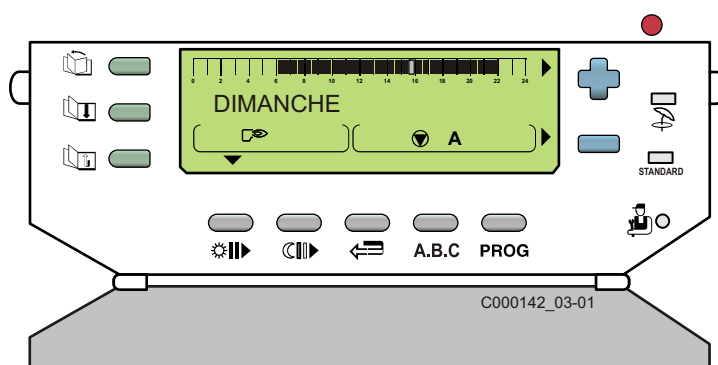
Antigel ❄️	Activation temporaire (Nombre de jours)	Activation permanente
Pour tous les circuits : Avec DIEMATIC	<p>▶ Premier appui bref : Touche ❄️ Régler le nombre de jours d'absence (jour courant = 1) à l'aide des touches \oplus et \ominus (jusqu'à 99 jours). La flèche au-dessus de la touche est fixe.</p> <p>Activation temporaire différée :</p> <p>▶ Deuxième appui bref : Touche ❄️ Régler le mois de début à l'aide des touches \oplus et \ominus.</p> <p>▶ Troisième appui bref : Touche ❄️ Régler le jour de début à l'aide des touches \oplus et \ominus. La flèche au-dessus de la touche clignote jusqu'au jour de début et devient fixe.</p> <p>▶ Validation du réglage antigel Appuyer sur la touche AUTO ou après 2 minutes</p> <p>▶ Annulation Appuyer sur la touche AUTO</p>	<p>▶ Appui long 5 secondes : Touche ❄️ La flèche au-dessus de la touche est fixe.</p> <p>▶ Annulation Appuyer sur la touche AUTO</p>

i Le mode de fonctionnement sélectionné sur la commande à distance dédiée à un circuit est prioritaire au mode de fonctionnement sélectionné sur la chaudière pour ce circuit.

i Le mode antigel protège :

- L'installation si la température extérieure est inférieure à 3 °C (réglage d'usine).
- L'ambiance si une commande à distance est branchée et si la température ambiante est inférieure à 6 °C (réglage d'usine).
- Le ballon d'eau chaude sanitaire si la température du ballon est inférieure à 4 °C (l'eau est réchauffée à 10 °C).

4.6 Régime été






Le chauffage est coupé mais reste protégé contre le gel. La production d'eau chaude sanitaire reste autorisée.

• **Régime été automatique :**

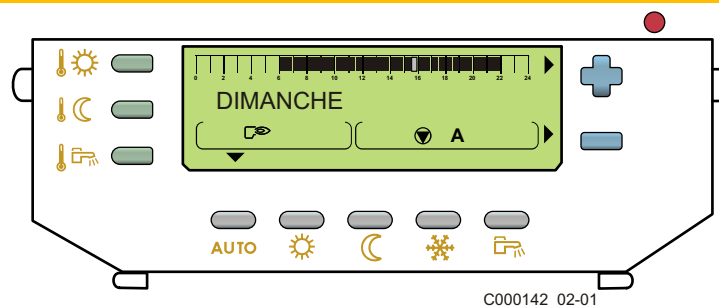
- activé si la température extérieure moyenne est supérieure à 22 °C. Le symbole **E** s'affiche.
- désactivé si la température extérieure moyenne est inférieure à 22 °C et dans le cas où une commande à distance est branchée sur chaque circuit si une des températures ambiantes est inférieure à la consigne.




• **Régime été forcé :**

- activé par appui sur la touche  pendant 5 secondes. Les symboles **E** et  s'affichent.
- annulé par appui sur la touche  pendant 5 secondes (Si le symbole **E** reste affiché, le régime été automatique est actif).

i Les pompes fonctionnent pendant 1 minute, une fois par semaine, pour assurer leur dégommage.





5 Température de consigne chauffage et eau chaude sanitaire





-  Température Confort
-  Température réduite
-  Température eau chaude sanitaire

5.1 Température de consigne chauffage




Les températures confort et réduite se règlent séparément pour chaque circuit :


- Sélectionner la température confort ou la température réduite pour le circuit souhaité par appui successif sur la touche  ou .
- Régler la température à l'aide des touches  ou .
- **Fin du réglage** : Appuyer sur la touche **AUTO** ou après 2 minutes.

Température	Plage de réglage	Réglage d'usine
Confort 	5 à 30 °C Par pas de 0.5 °C	20 °C
Réduite 	5 à 30 °C Par pas de 0.5 °C	16 °C

i La barre graphique affiche le programme chauffage du jour courant pour le circuit affiché.

5.2 Température de consigne eau chaude sanitaire

- Sélectionner la température d'eau chaude sanitaire à l'aide de la touche  et régler la température à l'aide des touches  ou .
- **Fin du réglage** : Appuyer sur la touche **AUTO** ou après 2 minutes.

Température	Plage de réglage	Réglage d'usine
Eau Chaude Sanitaire 	10 à 80 °C Par pas de 1 °C	55 °C

i En régime été, la barre graphique affiche le programme ECS du jour courant.



i Si aucune sonde d'eau chaude sanitaire n'est raccordée, l'action sur cette touche n'a aucun effet.

6 Sélection d'un programme

6.1 Programmes chauffage

- Le régulateur DIEMATIC 3 intègre 4 programmes chauffage :
 - 1 programme fixe **P1**, activé d'usine.
 - 3 programmes personnalisables **P2**, **P3**, **P4**, pour s'adapter au mode de vie des occupants.

- **Affectation d'un programme à un circuit :**
 - Sélectionner le circuit à l'aide de la touche **A.B.C.**
 - Sélectionner le programme à l'aide de la touche **PROG.**
 - Le programme sélectionné est actif en mode automatique.


i Le programme du jour courant peut être visualisé sur la barre graphique à l'aide de la touche  ou .

Programme	Jour	Périodes confort
P1	Lundi - Dimanche	06:00 - 22:00
P2 (Réglage d'usine)	Lundi - Dimanche	04:00 - 21:00
P3 (Réglage d'usine)	Lundi - Vendredi	05:00 - 08:00, 16:00 - 22:00
	Samedi, Dimanche	07:00 - 23:00
P4 (Réglage d'usine)	Lundi - Vendredi	06:00 - 08:00, 11:00 - 13:30, 16:00 - 22:00
	Samedi	06:00 - 23:00
	Dimanche	07:00 - 23:00

6.2 Programme ballon

Le régulateur DIEMATIC 3 intègre un programme eau chaude sanitaire personnalisable.

Programme	Jour	Chargement autorisé
Ballon (Réglage d'usine)	Lundi - Dimanche	05:00 - 22:00

i Le programme du jour courant peut être visualisé sur la barre graphique à l'aide de la touche .

6.3 Programme auxiliaire

Le régulateur DIEMATIC 3 intègre un programme auxiliaire personnalisable.

Programme	Jour	Chargement autorisé
AUX (Réglage d'usine)	Lundi - Dimanche	06:00 - 22:00

6.4 Personnalisation des programmes

Voir : Réglages Utilisateurs - Programmation.

7 Installation

7.1 Conditions réglementaires d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

■ France

- Norme DTU P 45-204

Installations de gaz (anciennement DTU n° 61-1 - Installations de gaz - Avril 1982 + additif n° 1 Juillet 1984).

1. Bâtiments d'habitation

- Arrêté du 27 avril 2009 modifiant l'arrêté du 2 août 1977.
- Règles Techniques et de Sécurité applicables aux installations de gaz combustible et d'hydrocarbures liquéfiés situées à l'intérieur des bâtiments d'habitation et de leur dépendances.
- Règlement Sanitaire Départemental.
- Pour les appareils raccordés au réseau électrique : Norme NF C 15-100 - Installations électriques à basse tension - Règles.

2. Etablissements recevant du public

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- Règlement de sécurité contre l'incendie et la panique dans les établissements recevant du public :

a. Prescriptions générales

Pour tous les appareils :

- Articles GZ - Installations aux gaz combustibles et hydrocarbures liquéfiés.

Ensuite, suivant l'usage :

- Articles CH - Chauffage, ventilation, réfrigération, conditionnement d'air et production de vapeur et d'eau chaude sanitaire.

b. Prescriptions particulières à chaque type d'établissements recevant du public (hôpitaux, magasins, etc ...).

■ Allemagne

Outre les prescriptions relatives à la construction et aux équipements de combustion, respecter également les normes, règles et directives suivantes lors de l'installation et de la mise en service des chaudières à condensation à gaz :

- DIN 4705 : calcul des dimensions des cheminées.
- DIN EN 12828 (édition de juin 2003) : systèmes de chauffage dans les bâtiments. Planification d'installation de chauffage à eau chaude (jusqu'à une température maximale de service de 105 °C et une puissance maximale de 1 MW).
- DIN 4753 : installations de chauffage d'eau potable et industrielle.
- DIN 1988 : règles techniques relatives aux installations d'eau potable (TRW).
- DVGW-TRGI : règles techniques relatives aux installations au gaz, y compris les compléments.
- Fiche de travail DVGW G 260/I : règles techniques relatives à la nature du gaz.

■ Belgique

L'installation et le raccordement gaz de la chaudière doivent être exécutés par un professionnel qualifié conformément aux indications des normes NBN D 51-003, NBN D 30-003, NBN B 61-001, NBN B 61-002, NBN D 51-004 et NBN D 51-006. Un robinet d'arrêt agréé ARGB doit être prévu dans la canalisation en amont et à proximité de la chaudière.

Le raccordement électrique doit être conforme aux prescriptions du règlement général sur les installations électriques (RGIE).

Belgique : la section de l'aération, obligatoire dans le local où est installée la chaudière, doit être conforme à la norme NBN D 51-003.

■ Suisse

L'installation de la chaudière doit être effectuée en respectant les directives suivantes :

- Directives de l'Association des Etablissements cantonaux d'Assurance Incendie AEAI.
- Directives des instances locales et cantonales.
- Directives de la Société Suisse de l'Industrie des Gaz et des Eaux SSIGE.
- Directives concernant les gaz liquéfiés, partie 2.

7.2 Exigences concernant l'eau de chauffage

- pH 4.5 à 8.5.
- Teneur en chlorure <20 mg/l.
- Conductivité <500 µS/cm à 25 °C.

Des inhibiteurs et des adjuvants antigels ne doivent être utilisés qu'après avoir consulté le constructeur. La diffusion d'oxygène, par exemple en cas de chauffages au sol non étanches à la diffusion ou de vases d'expansion trop petits, doit être empêchée. Prévoir éventuellement un échangeur de chaleur pour découpler la chaudière du circuit de chauffage ou un deuxième vase d'expansion.

7.3 Remarques importantes concernant le traitement du circuit de chauffage

⚠ Les installations de chauffage central doivent être nettoyées afin d'éliminer les débris (cuivre, filasse, flux de brasage) liés à la mise en œuvre de l'installation ainsi que les dépôts qui peuvent engendrer des dysfonctionnements (bruits dans l'installation, réaction chimique entre les métaux). D'autre part, il est important de protéger les installations de chauffage central contre les risques de corrosion, d'entartrage et de développements microbiologiques en utilisant un inhibiteur de corrosion adapté à tous les types d'installations (radiateurs acier, fonte, plancher chauffant PER). Les produits de traitement de l'eau de chauffage utilisés, doivent être agréés soit par le Comité Supérieur d'Hygiène Publique de France (CSHPF), soit par l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA).

Pour la Suisse : La qualité d'eau doit correspondre aux directives No 97-1F, de la SICC "Traitement des eaux destinées aux installations de chauffage, de vapeur, de froid et de climatisation".

Nous recommandons l'utilisation des produits de la gamme SENTINEL de GE BETZ pour le traitement préventif et curatif des circuits d'eau de chauffage.

■ Mise en place de la chaudière sur installations neuves (installations de moins de 6 mois)

- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

■ Mise en place de la chaudière sur installations existantes

- Procéder au désembouage de l'installation.
- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.
- Protéger l'installation contre la corrosion et le gel avec un inhibiteur et un antigel.

La chaudière ne doit être utilisée que dans des installations de chauffage en circuit fermé. Dans le cas d'un plancher chauffant, l'installateur doit installer un thermostat de sécurité de surchauffe à réarmement manuel. Pour un circuit de plancher chauffant sans isolation du système, seuls des tuyaux de chauffage étanches à l'oxygène doivent être utilisés. Si le fabricant de tuyaux en matière plastique prévoit un additif chimique, il faut en particulier vérifier qu'il n'y a aucune contre-indication à la tenue des composants en aluminium ou en alliages d'aluminium. Pour les systèmes de chauffage au sol ayant des tuyaux non étanches à l'oxygène, une isolation du système doit être réalisée (échangeur de chaleur). Dans ce cas, le circuit dans le plancher doit être protégé séparément (Vase d'expansion, Vanne de sécurité).

Une sécurité de niveau d'eau minimum n'est pas nécessaire, la protection est assurée par la régulation.

■ Débit d'eau minimum

L'écart de température maximale entre l'eau de départ et l'eau de retour ainsi que la vitesse de montée en température de la chaudière sont limités par la régulation de la chaudière. En conséquence, la chaudière n'a pas besoin d'un débit minimum sous condition d'un fonctionnement à une température maximum de 75 °C.

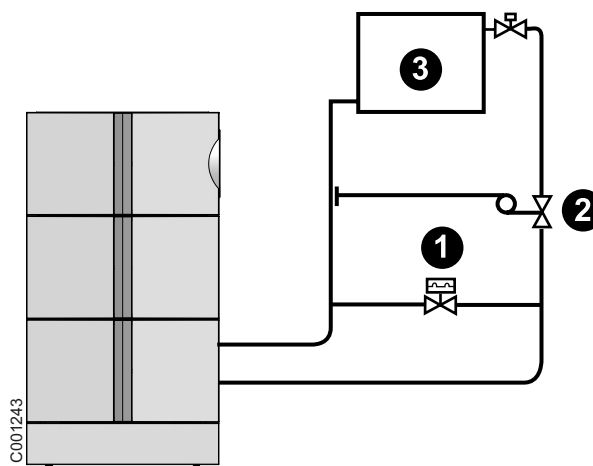
Dans le cas contraire, le débit minimum nécessaire est de :

- 160 l/h pour DTG130-45,
- 240 l/h pour DTG130-65,
- 300 l/h pour DTG130-90,
- 350 l/h pour DTG130-115.

■ En cas de bruits d'écoulement

Des bruits d'écoulement peuvent se produire sur des installations avec circuit de chauffage direct, dotées de vannes thermostatiques, dans certaines conditions d'utilisation lorsque les systèmes hydrauliques ne sont pas parfaitement équilibrés.

Dans ce cas, il est recommandé de monter une soupape différentielle **1** préréglée (200-250 mbar) entre la conduite aller et la conduite retour de l'installation de chauffage.



⚠ Un mauvais réglage de la soupape différentielle peut provoquer une augmentation continue du renvoi d'eau vers la chaudière.

En cas d'exigences particulières pour un fonctionnement silencieux, il convient de monter un régulateur de pression différentielle **2** (réglage 100 -150 mbar).

3 : Radiateur.

■ Lieu d'implantation

Les chaudières DTG130 - 45/65/90/115 Eco.NOx Plus doivent être installées dans un local à l'abri du gel.



Afin d'éviter une détérioration de la chaudière, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc...

Par conséquent :

- Ne pas aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de fluide frigorigène), etc...

- Ne pas stocker de tels produits à proximité des chaudières.

En cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, la garantie contractuelle ne saurait trouver application.

La garantie ne s'applique pas aux dommages de la chaudière relevant de ces causes. Si l'appareil de chauffage est installé dans un local habité où des personnes sont présentes en permanence, il faut utiliser une installation d'amenée d'air ambiant / d'évacuation des gaz de combustion concentrique. Lors de l'installation de la chaudière, il faut respecter le degré de protection IP21.

8 Raccordement de la chaudière

⚠ Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

L'installation doit être réalisée suivant la réglementation en vigueur, les règles de l'art et les recommandations contenues dans la présente notice.

Nettoyer la conduite d'alimentation gaz. Le robinet de barrage est à placer à l'arrière de la chaudière. Les diamètres des tuyauteries doivent être définis d'après les spécifications B 171 de l'ATG (Association Technique du Gaz).

Pour éviter tout dommage provoqué par une surpression au régulateur gaz, il faut absolument fermer le robinet d'alimentation gaz avant de procéder à l'essai de pression sur la conduite d'alimentation de gaz. Décompresser avant de rouvrir le robinet.

Pression maximale : 150 mbar. Dans les anciens réseaux de gaz, il est recommandé de monter en amont un filtre gaz de grande surface, à faible perte de charge.

8.1 Raccordement évacuation eau

Evacuer l'eau de condensation directement à l'égout. Vu le degré d'acidité (pH 3-5), n'utiliser que des matériaux en plastique pour le raccordement. Ouvrir la vanne gaz. Réaliser le raccordement à l'égout avec un raccord à écoulement visible.

La conduite d'évacuation doit avoir une pente de 50 mm/m au moins. Il n'est pas permis d'évacuer l'eau de condensation par la gouttière vu le risque de gel et la dégradation des matériaux normalement utilisés pour les gouttières.

8.2 Alimentation air comburant

Pour le fonctionnement dépendant de l'air ambiant, les orifices d'aération et d'évacuation d'air du local doivent correspondre aux prescriptions.

Allemagne : TRGI' 86, Edition 1996.

En cas de raccordement à un conduit d'évacuation des fumées placé dans une cheminée, poser la chaudière au plus près de la cheminée. Eviter de grandes longueurs horizontales de conduits de fumées.

L'aération du conduit d'évacuation des fumées peut éventuellement servir d'évacuation d'air.

i Les chaudières à condensation exigent un système d'évacuation des fumées ou d'amenée d'air frais spécialement adapté au mode de service. L'installation doit être réalisée conformément à la législation en vigueur.

8.3 Contrôle de l'admission de gaz

⚠ Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

- ▶ Vérifier l'étanchéité de la conduite de gaz, robinetterie de gaz incluse.
- ▶ Ouvrir tous les robinets d'arrêt de la conduite de gaz.
- ▶ Purger la conduite d'arrivée gaz.

i Pression maximale admissible de la vanne gaz : 150 mbar. En cas de pressions de contrôle plus élevées, débrancher la chaudière à condensation de la conduite de gaz au niveau du raccord fileté du robinet d'arrêt de gaz. La fermeture du robinet d'arrêt de gaz ne suffit pas.

8.4 Raccordements de la fumisterie

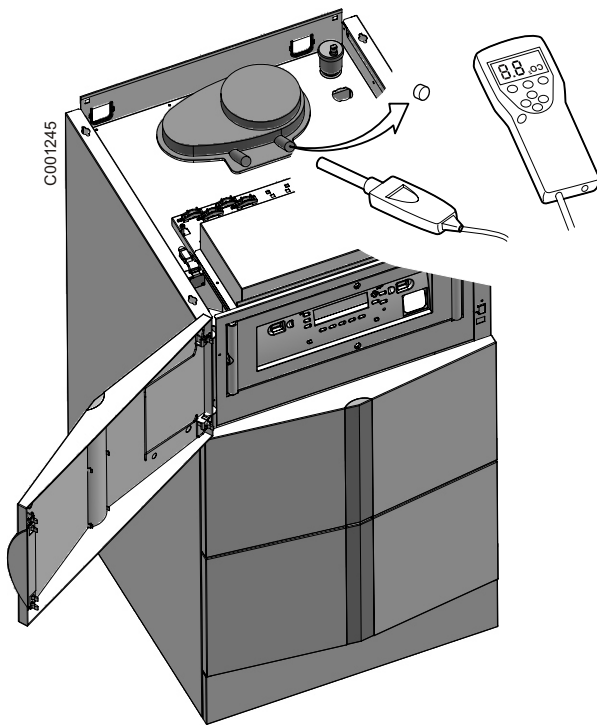
- Les parties horizontales côté fumées seront réalisées avec une pente de 3 % vers la chaudière. La section d'aération du local pour les raccordements du type B_{23p} (c'est-à-dire aspiration de l'air de combustion dans le local) doit être conforme à la norme DTU 61.1.
- Les appareils de type C ne peuvent être installés qu'avec les systèmes mentionnés dans cette notice technique (en particulier conduits concentriques, pièces de raccordements terminaux).
- Les raccordements des conduits cheminée de type B_{23p} et des conduits de type C₅₃ étant en pression doivent être installés soit à l'extérieur, soit dans une gaine maçonnée intérieure ventilée.

La ventilation doit être assurée :

- par un orifice situé en partie basse, prenant l'air soit dans les parties communes ventilées, soit directement à l'extérieur, et
 - par un orifice situé en partie haute débouchant à l'extérieur.
- La section minimale du vide d'air et des orifices à prévoir doit être de 100 cm² (section libre).

Pour la Belgique : Se conformer à la norme NBN D 51-003.

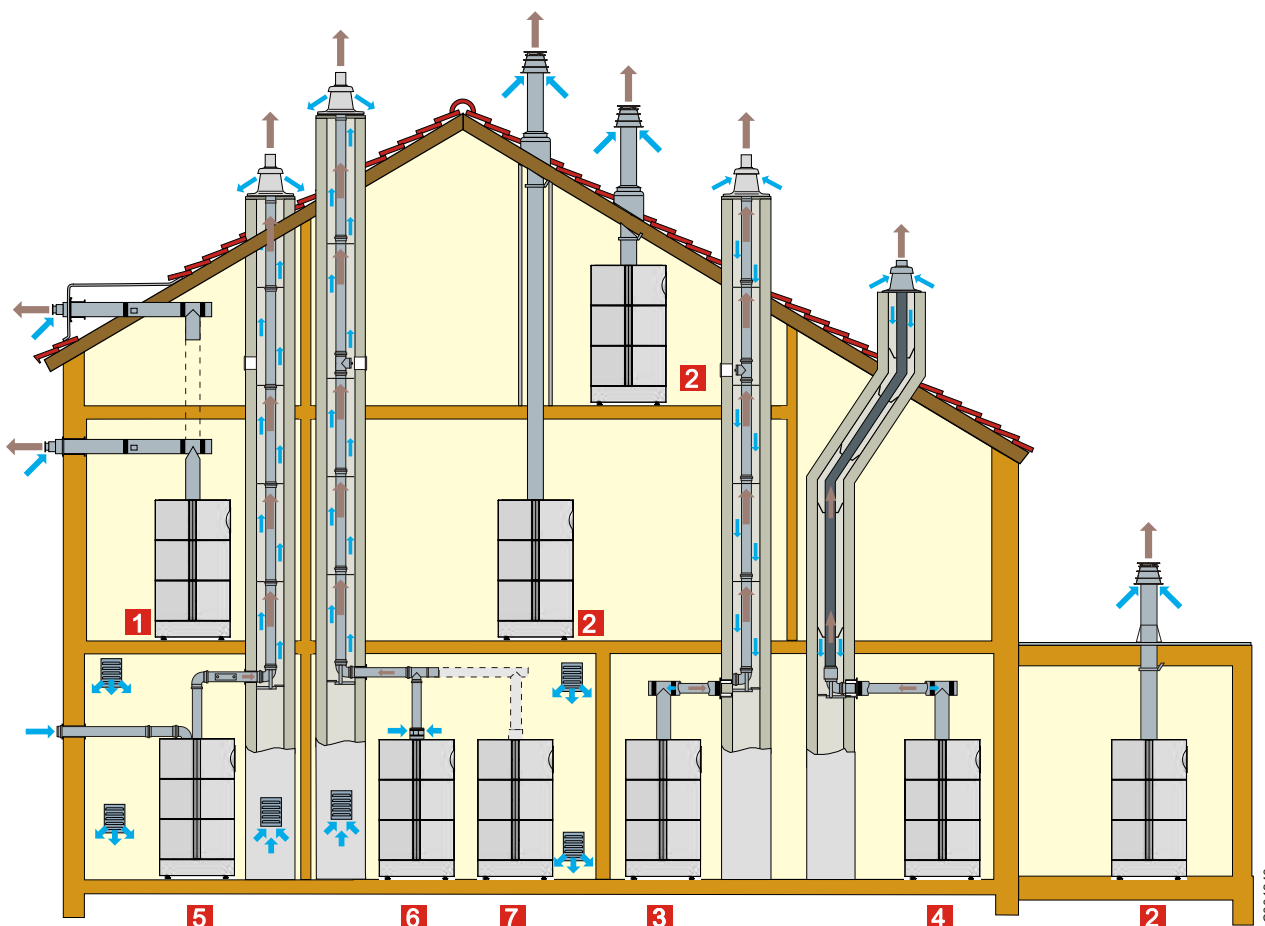
Des parties démontables dans cette gaine doivent permettre l'inspection du conduit de fumées sur tout son parcours.



Respecter les consignes d'installation et les informations concernant les longueurs admises pour les conduits de fumées.

- ▶ Enlever le capuchon anti-poussière.
- ▶ Monter le conduit de fumées ou le système d'air frais / d'évacuation des fumées conformément aux instructions de montage.
- ▶ Contrôler l'étanchéité.
 - Surpression d'essai statique : 1000 Pa.
 - Taux de fuite maximal : 50 l/hm² en fonction de la surface interne de la conduite de fumées.
 - A Diamètre 80 = 0.25 m²/m.
 - A Diamètre 100 = 0.31 m²/m.
- ▶ Sur les systèmes d'évacuation des fumées concentriques (flux forcé), la teneur en CO₂ dans l'espace annulaire sur la tubulure de mesure peut également être vérifiée. L'installation d'évacuation des fumées est jugée étanche si la teneur en CO₂ mesurée est inférieure à 0.2 %.

8.4.1 Classification



- 1 **Configuration C_{13x}** : Raccordement air / fumées par l'intermédiaire de conduits concentriques à un terminal horizontal (dit ventouse).
- 2 **Configuration C_{33x}** : Raccordement air / fumées par l'intermédiaire de conduits concentriques à un terminal vertical (sortie de toiture).
- 3 **Configuration C_{93x}** : Raccordement air / fumées par conduits concentriques en chaufferie, et simple en cheminée (air comburant en contre-courant dans le carneau).
- 4 **Configuration C_{93x}** : Raccordement air / fumées par conduits concentriques en chaufferie et simple flex en cheminée (air comburant en contre-courant dans le carneau).
- 5 **Configuration C₅₃** : Raccordement air et fumées séparés par l'intermédiaire d'un adaptateur bi-flux et de conduits simples (air comburant pris à l'extérieur).
- 6 **Configuration B_{23P}** : Raccordement à la cheminée (conduit simple en carneau, air comburant pris dans la chaufferie).
- 7 **Configuration B_{23P}** : Installation en cascade.



- Seuls les composants d'usine sont autorisés pour le raccordement à la chaudière et pour le terminal.

- La section libre doit être conforme à la norme.


- La cheminée doit être nettoyée avant la mise en place du conduit d'évacuation.

- Accessoires obligatoires :
 Clapet obturateur (Colis HC154).
 Module d'alarme et de commande AM35 (Colis GR12).
 Pour le raccordement au bornier électrique, se reporter à la notice livrée avec le colis GR12.

(x) Uniquement pour l'Allemagne.


Belgique : Les chaudières ne peuvent être installées qu'avec la fumisterie fournie par le constructeur. Pour la liste des pièces, se référer au catalogue tarif en vigueur.

8.4.2 Longueurs des conduits air / fumées

 **Lmax. se mesure en additionnant les longueurs des conduits air / fumées droits et les longueurs équivalentes des autres éléments.**

Type de raccordement air / fumées		Diamètre	Longueur maximale des conduits de raccordement (Mètre)			
			DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115
Conduits concentriques raccordés à un terminal horizontal (Alu)	C _{13(x)}	80/125 mm	16	-	-	-
		100/150 mm	-	9	8	5.9
Conduits concentriques raccordés à un terminal vertical (Alu)	C _{33(x)}	80/125 mm	14.5	-	-	-
		100/150 mm	-	11.5	10	9.4
Conduits concentriques en chaufferie Conduits simples dans la cheminée (air comburant en contre-courant) (Alu)	C _{93(x)}	80/125 mm 80 mm	15	-	-	-
		80/125 mm 110 mm	25	-	-	-
		110/150 mm 110 mm	-	16	13.2	10
Conduits concentriques en chaufferie Conduits flex en cheminée (air comburant en contre-courant) (PPs)	C _{93(x)}	80/125 mm 80 mm	12	-	-	-
		110/150 mm 110 mm	-	16.5	13.5	9.4
Adaptateur bi-flux + Conduits air / fumées séparés simples (air comburant pris à l'extérieur) (Alu)	C ₅₃	80/125 mm sur 2x80 mm	20.5	-	-	-
		100/150 mm sur 2x100 mm	-	23	17.5	Air : 11 fumées : 5
Cheminée (rigide ou flex) (Air comburant pris dans le local) (PPs)	B _{23P}	80 mm (Rigide)	23.5	-	-	-
		110 mm (Rigide)	-	40	40	40
		80 mm (Flexible)	21	-	-	-
		110 mm (Flexible)	-	29.5	24	17.5

(x) Uniquement pour l'Allemagne.

 Prendre en compte les pertes de charge en cas d'utilisation d'accessoires (coudes, tube de visite, etc ...).

8.4.3 Possibilités de raccordement

 Se référer au catalogue tarif en vigueur.

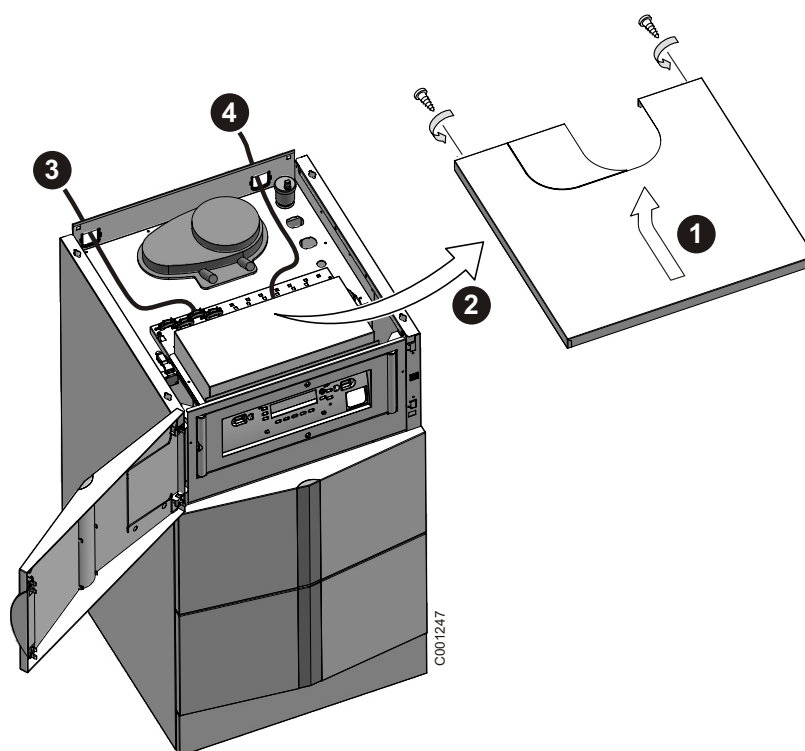
8.5 Raccordement électrique

Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm ou une prise de courant.

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲	⑳	㉑	
± N L	± N L	∩	± N L	± N L	∩	± N L	± N L	± N L	N L	∩	± N L	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○	○ ○ ○
⚡ (C)	⚡ (C)	TS(C)	⚡ (B)	⚡ (B)	TS(B)	⚡ AUX	⚡ FR	⚡ (A)	TL	Alim.	S DEP (B)	0-10V	S AMB (B)	S AMB (A)	S ECS	S EXT	CS	☎	S AMB (C)	S DEP (C)	

MC35E_0026

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Vanne 3 voies (circuit C) 2 Pompe (circuit C) 3 Thermostat de sécurité (circuit C) 4 Vanne 3 voies (circuit B) 5 Pompe (circuit B) 6 Thermostat de sécurité (circuit B) 7 Sortie auxiliaire 8 Pompe de charge ou Vanne d'inversion 9 Pompe (circuit A) 10 Thermostat limiteur et Phase permanente 11 Alimentation pré-câblée | <ul style="list-style-type: none"> 12 Sonde de départ (circuit B) 13 Entrée 0-10 V 14 Sonde d'ambiance (circuit B) 15 Sonde d'ambiance (circuit A) 16 Sonde eau chaude sanitaire 17 Sonde extérieure 18 Contact de sécurité 19 Relais téléphonique 20 Sonde d'ambiance (circuit C) 21 Sonde de départ (circuit C) |
|--|---|



- ▶ Ouvrir le volet du tableau de commande.
 - ▶ ① Dévisser les 2 vis de fixation arrières du chapiteau. Relever et basculer l'arrière du chapiteau.
 - ▶ ② Dévisser les 2 vis de fixation du cache-cartes. Retirer le cache-cartes.
 - ▶ ③+④ Faire passer les câbles 230V et sonde dans les passages du panneau arrière en respectant l'ordre (230V, sonde).
 - ▶ Fixer les câbles dans les serre-câbles prévus à cet effet.
 - ▶ Mettre en place les connecteurs des câbles sur la carte.
 - ▶ Procéder en sens inverse pour le remontage.
- ⚠ Veillez au chemin des câbles lors de la remise en place du tiroir supportant la carte relais-sondes.**

9 Mise en service

⚠ Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.

Avant la mise en service, l'installation de chauffage doit être entièrement vidée et rincée.

La chaudière peut être endommagée en cas de fonctionnement avec le siphon d'eau de condensation vide.

9.1 Remplissage de l'installation

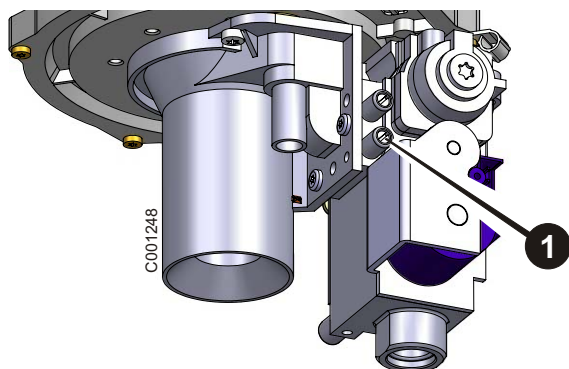
- ▶ Remplir l'installation d'eau.
- ▶ Purger l'installation.
- ▶ Remplir le siphon d'eau.
- ▶ Vérifier la pression de l'installation (Pression minimale 0.8 bar (MPa), Pression conseillée 1.5 bar (MPa), Pression maximale 4 bar (MPa)).
- ▶ Effectuer un contrôle d'étanchéité eau.
- ▶ Faire un appoint d'eau si nécessaire.

9.2 Points à vérifier avant la mise en service

⚠ Pour la Belgique : Toute intervention sur le bloc gaz est uniquement autorisée par un professionnel qualifié.

9.2.1 Vérification de la pression d'alimentation gaz

1. Fermer le robinet d'arrivée gaz.



2. Desserrer de 2 tours la vis sur le raccord de mesure (Repère **1**).

3. Connecter le manomètre.

4. Ouvrir le robinet gaz.

5. Vérifier la pression du raccordement de gaz sur le raccord de mesure. La chaudière est pré-réglée d'usine pour un fonctionnement au gaz naturel.

⚠ Si la pression dépasse la plage de pression autorisée, interrompre la mise en route (Plage de pression autorisée, voir page : 9). Informer le distributeur de gaz.

⚠ La pression mesurée en **1 correspond à la pression d'alimentation réduite de la perte de charge du tube interne d'arrivée gaz.**

6. Fermer le robinet d'arrivée gaz. Débrancher le manomètre.

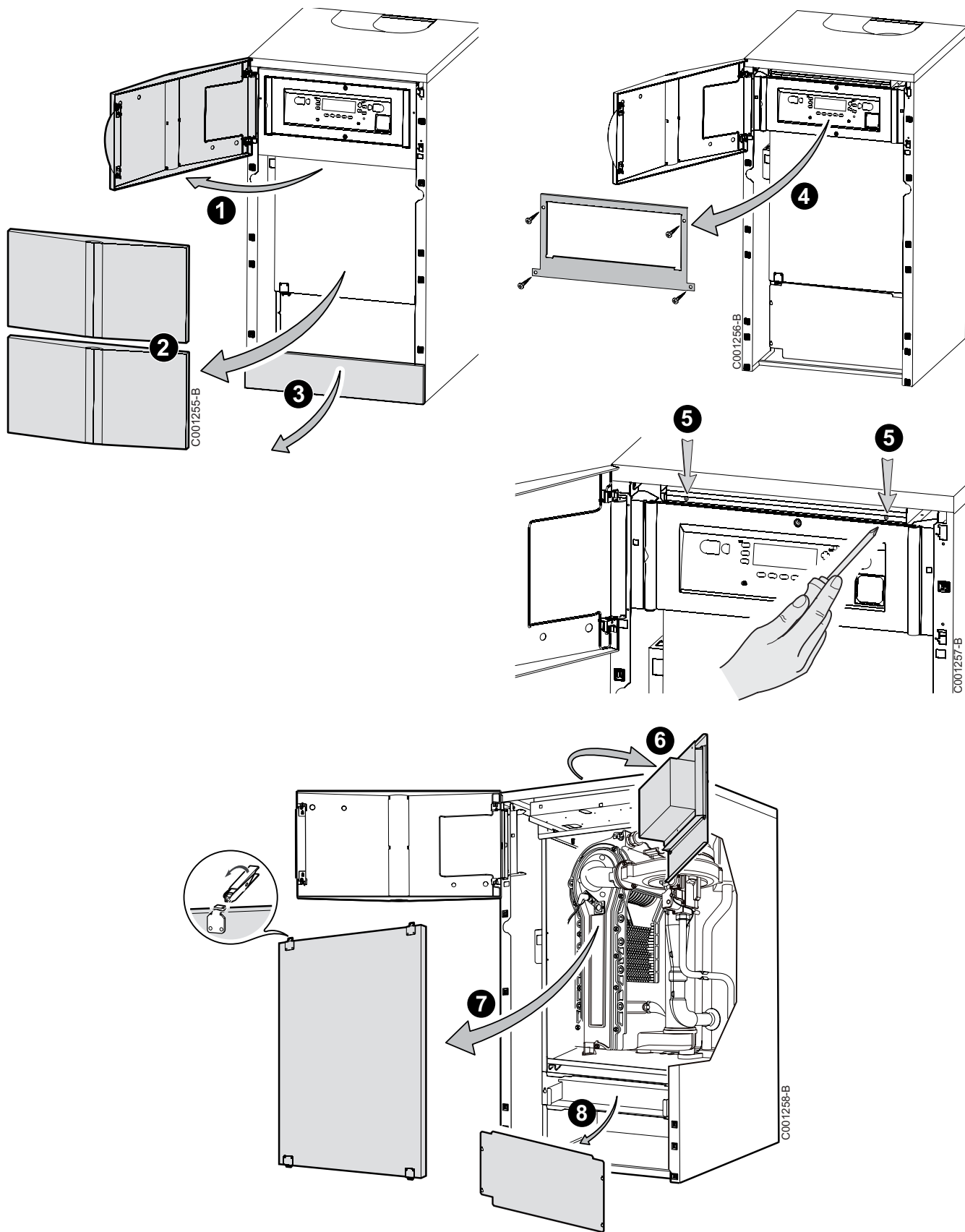
7. Serrer la vis **1**.

8. Ouvrir le robinet gaz. Contrôler l'étanchéité.

DTG... 130...	DTG 45			DTG 65			DTG 90			DTG 115		
	P min (1)	P nom (2)	P max (3)	P min (1)	P nom (2)	P max (3)	P min (1)	P nom (2)	P max (3)	P min (1)	P nom (2)	P max (3)
Gaz naturel H (20 mbar)												
Pression d'alimentation	17	20	25	17	20	25	17	20	25	17	20	25
Pression 1	15.8	18.8	23.8	14.5	17.5	22.5	13.3	16.3	21.3	13.1	16.1	21.1
Gaz naturel L (25 mbar)												
Pression d'alimentation	20	25	30	20	25	30	20	25	30	20	25	30
Pression 1	18.2	23.2	28.2	16.3	21.3	27.3	14.5	19.5	24.5	14.2	19.2	24.2
Propane (37 mbar)												
Pression d'alimentation	25	37	45	25	37	45	25	37	45	25	37	45
Pression 1	24.5	36.5	44.5	24	36	44	23.5	35.5	43.5	23.4	35.4	43.4
Propane (50 mbar)												
Pression d'alimentation	42.5	50	57.5	42.5	50	57.5	42.5	50	57.5	42.5	50	57.5
Pression 1	42	49.5	57	41.5	49	56.5	41	48.5	56	40.9	48.4	55.9

(1) Pression minimale - (2) Pression nominale - (3) Pression maximale

9.3 Mise en service de l'appareil



9.3.1 DTG130-45 / DTG130-65 / DTG130-90

⚠ Pour la Belgique : Toute intervention sur le bloc gaz est uniquement autorisée par un technicien d'usine (Par exemple : SERV'élite).

La chaudière est préréglée d'usine pour un fonctionnement au gaz naturel G20, IWS = 15.0 kWh/m³. Pression de raccordement (mbar) 20.

Puissance maximale du brûleur (Réglage d'usine en kW)

Chaudières	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90
Mode chauffage (100 %) (Hi / Hs)	41.2 / 45.7	62.0 / 68.8	86.0 / 95.5
Mode eau chaude sanitaire (100%) (Hi / Hs)	41.2 / 45.7	62.0 / 68.8	86.0 / 95.5

Le réglage du brûleur s'effectue exclusivement en contrôlant la teneur en O₂ des fumées à la puissance maximale et minimale.

Comparer les indications sur la plaquette signalétique de l'appareil avec le type de gaz disponible sur place.




S'il s'agit de gaz naturel, cette chaudière peut être mise en service sans effectuer d'autres préréglages (Ws = 12.0-15.7 kWh/m³).

- ▶ Enclencher l'interrupteur principal.
- ▶ Mise en service du brûleur.

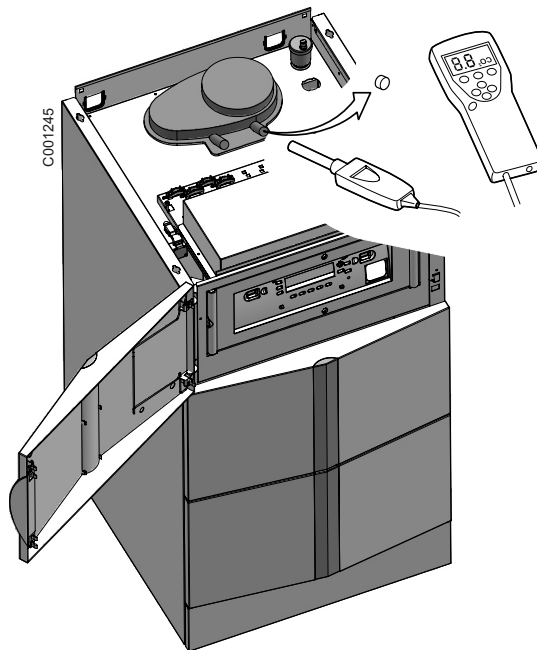
Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm ou une prise de courant.

La mise à la terre doit être conforme à la norme NF C 15 100.

Amener la chaudière à la puissance maximale.

- ▶ Ouvrir le volet du tableau de commande.
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches   et  pendant 2 secondes.
- ▶ Régler la puissance du brûleur à l'aide des touches + et -.

P_{\max} = Puissance maximale du brûleur.



- ▶ Retirer le chapiteau.
- ▶ Retirer le bouchon plastique de la tubulure de mesure.
- ▶ Mesurer la teneur en O₂ des fumées à l'aide de l'appareil de mesure.

Chaudières	Teneur en O ₂ (%) (Puissance maximale)			Teneur en O ₂ (%) (Puissance minimale)		
	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90
Gaz naturel H (G20) (Tous pays)	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3
Gaz naturel H (G20) (Suisse)	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2
Gaz naturel H (G20) (Belgique)	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.9 ⁽¹⁾ - 4.4	3.9 ⁽¹⁾ - 4.4	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3
Gaz naturel L (G25) (Tous pays)	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	3.2 - 3.7 ⁽¹⁾	5.5 ⁽¹⁾ - 6.0	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1
Gaz naturel L (G25) (Belgique)	5.9 - 6.4 ⁽¹⁾	5.9 - 6.4 ⁽¹⁾	3.2 - 3.7 ⁽¹⁾	6.4 ⁽¹⁾ - 6.9	6.4 ⁽¹⁾ - 6.9	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1
Gaz naturel L (G25) (Pays-Bas)	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3
G25.1	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3
G25.3	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	3.2 - 3.7 ⁽¹⁾	5.5 ⁽¹⁾ - 6.0	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1
G27	3.9 - 4.4 ⁽¹⁾	3.9 - 4.4 ⁽¹⁾	3.0 - 3.5 ⁽¹⁾	5.3 ⁽¹⁾ - 5.8	4.4 ⁽¹⁾ - 4.9	4.4 ⁽¹⁾ - 4.9
G2.350	3.6 - 4.1 ⁽¹⁾	3.6 - 4.1 ⁽¹⁾	3.6 - 4.1 ⁽¹⁾	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6
Propane (G31)	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9

(1) Valeur nominale.

Pour le Royaume-Uni :

Chaudières	Teneur en CO ₂ (%) (Puissance maximale)			Teneur en O ₂ (%) (Puissance maximale)		
	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90
Gaz naturel H (G20)	9.0 ⁽¹⁾ - 9.3	9.0 ⁽¹⁾ - 9.3	9.5 ⁽¹⁾ - 9.8	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾
Propane (G31)	10.7 ⁽¹⁾ - 11.0	10.7 ⁽¹⁾ - 11.0	10.7 ⁽¹⁾ - 11.0	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾

(1) Valeur nominale.

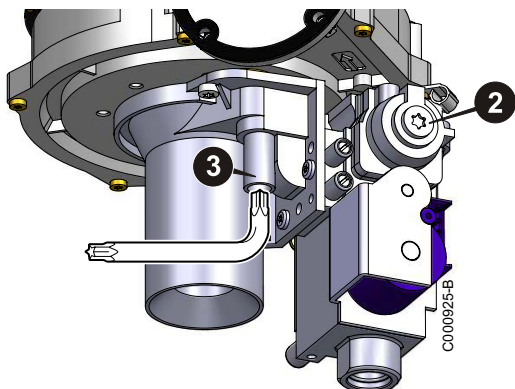
Chaudières	Teneur en CO ₂ (%) (Puissance minimale)			Teneur en O ₂ (%) (Puissance minimale)		
	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90
Gaz naturel H (G20)	8.2 - 8.5 ⁽¹⁾	8.7 - 9.0 ⁽¹⁾	8.7 - 9.0 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3
Propane (G31)	9.9 - 10.2 ⁽¹⁾	10.1 - 10.4 ⁽¹⁾	9.9 - 10.2 ⁽¹⁾	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9

(1) Valeur nominale.

▶ Régler le débit gaz "puissance maxi" avec la vis de réglage ③ jusqu'à ce que la teneur en O₂ requise soit atteinte.

▶ Contrôler la teneur en O₂ des fumées.

i Mesurer également la teneur en CO₂ des fumées.



▶ Contrôler la flamme via le viseur de flamme, elle ne doit pas s'éteindre. La flamme doit être stable et de couleur bleue avec des zones orangées sur le pourtour du brûleur.

▶ Régler la puissance du brûleur en puissance minimum à l'aide de la touche -.

P_- : Puissance minimale.

▶ Mesurer la teneur en O₂ des fumées.

i Mesurer également la teneur en CO₂ des fumées.

▶ Modifier le réglage "puissance mini" avec la vis de réglage ②.

▶ Contrôler à nouveau la puissance délivrée.

▶ Ajuster si nécessaire.

Pour la Suisse : Les valeurs limites maximales autorisées par l'ordonnance fédérale sur la protection de l'air (OPAIR) concernant le CO et le NOx doivent être contrôlées par des mesures effectuées au lieu d'installation.

Lorsque le réglage est correct, refermer le volet.

▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.

▶ Retirer l'appareil de mesure.

▶ Replacer le bouchon en plastique sur la tubulure de mesure.

9.3.2 DTG130-115



Pour la Belgique : Toute intervention sur le bloc gaz est uniquement autorisée par un technicien d'usine (Par exemple : SERV'élite).

La chaudière est préréglée en usine pour un fonctionnement au gaz naturel G20.

Le passage du Gaz naturel G20 au Gaz naturel G25 nécessite la mise en place du kit de transformation livré avec la chaudière.

Puissance maximale du brûleur (Réglage d'usine en kW).

Chaudières	DTG130-115
Mode chauffage (100%) (Hi / Hs)	110.2 / 122.4
Mode eau chaude sanitaire (100%) (Hi / Hs)	110.2 / 122.4

Le réglage du brûleur s'effectue exclusivement en contrôlant la teneur en O₂ des fumées à la puissance minimale.

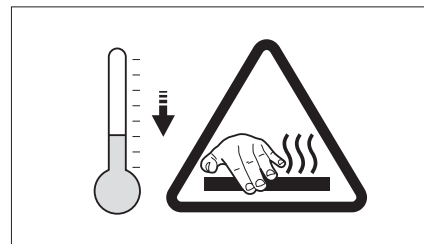
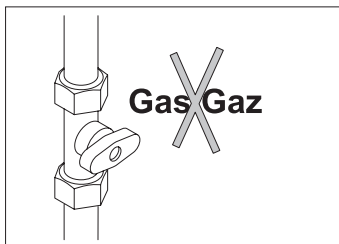
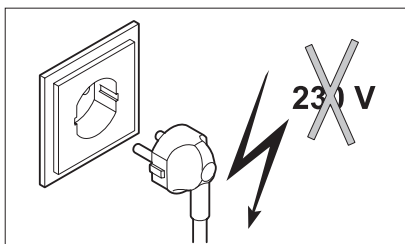
Comparer les indications sur la plaquette signalétique de l'appareil avec le type de gaz disponible sur place.

- S'il s'agit de gaz naturel G20, cette chaudière peut être mise en service sans effectuer d'autres préréglages,
- S'il s'agit de gaz naturel G25, le kit de conversion pour G25 doit être installé (diaphragme diamètre 9.8) entre la vanne gaz et le venturi,
- S'il s'agit de propane G31, le kit de conversion propane doit être installé (vanne gaz + diaphragme diamètre 6.7).



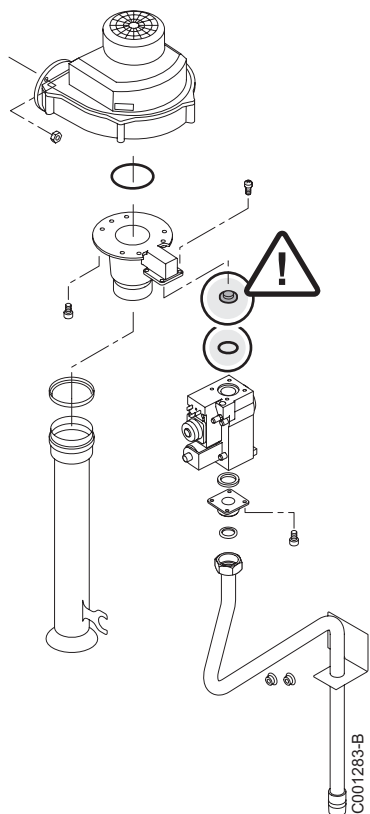
Voir : Notice du kit de transformation.

■ Mise en place du kit de conversion au gaz naturel G25



C001282-B

- Mesurer la teneur en O₂ des fumées à l'aide de l'appareil de mesure.



P_{\max}	Teneur en O ₂ (%) Puissance maximale
Gaz naturel G20	4.2 - 4.7 ⁽¹⁾
Gaz naturel G25	3.5 - 4.0 ⁽¹⁾
Gaz naturel G25 (Pays-Bas)	3.8 - 4.3 ⁽¹⁾
G25.1	3.8 - 4.3 ⁽¹⁾
G25.3	3.5 - 4.0 ⁽¹⁾
G27	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾
Propane (G31)	4.4 - 4.9 ⁽¹⁾

(1) Valeur nominale.

Remplacer le diaphragme diamètre 8.6 par le diaphragme diamètre 9.8 contenu dans le sachet.

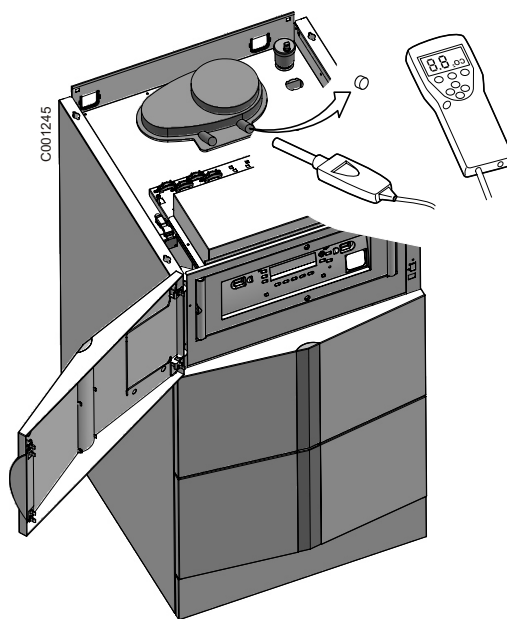
- Enclencher l'interrupteur principal.
- Mise en service du brûleur.

Pour la conformité de l'installation électrique, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm ou une prise de courant.

La mise à la terre doit être conforme à la norme NF C 15 100.

Amener la chaudière à la puissance maximale.

- Ouvrir le volet du tableau de commande.
 - Appuyer simultanément sur les touches et pendant au moins 2 secondes.
 - Régler la puissance du brûleur à l'aide des touches + et -.
- P_{\max} = Puissance maximale du brûleur.
- Retirer le bouchon plastique de la tubulure de mesure.



Royaume-Uni :

P_{\max}	Teneur en CO ₂ (%) Puissance maximale	Teneur en O ₂ (%) Puissance maximale
Gaz naturel G20	9.1 ⁽¹⁾ - 9.4	4.2 - 4.7 ⁽¹⁾
Propane (G31)	10.5 ⁽¹⁾ - 10.8	4.4 - 4.9 ⁽¹⁾

(1) Valeur nominale.

i Mesurer également la teneur en CO₂ des fumées.

⚠ Si les valeurs sont hors tolérance :

- Vérifier la pression d'entrée du gaz.
- Vérifier que le diaphragme installé correspond au gaz utilisé :
(G25 = Diamètre 9.8, G20 = Diamètre 8.6,
Propane = Diamètre 6.7).

- ▶ Régler la puissance du brûleur en puissance minimum à l'aide de la touche -.

P_- : Puissance minimale.

- ▶ Mesurer la teneur en O_2 des fumées.

P_-	Teneur en O_2 (%) (Puissance minimale)
Gaz naturel G20	5.6 ⁽¹⁾ - 6.1
Gaz naturel G25	4.0 ⁽¹⁾ - 4.5
Gaz naturel G25 (Pays-Bas)	4.3 ⁽¹⁾ - 4.8
G25.1	4.3 ⁽¹⁾ - 4.8
G25.3	4.0 ⁽¹⁾ - 4.5
G27	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1
Propane	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2

(1) Valeur nominale.

Royaume-Uni :

P_-	Teneur en CO_2 (%) (Puissance minimale)	Teneur en O_2 (%) (Puissance minimale)
Gaz naturel G20	8.3 - 8.6 ⁽¹⁾	5.6 ⁽¹⁾ - 6.1
Propane (G31)	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2

(1) Valeur nominale.

i Mesurer également la teneur en CO_2 des fumées.

- ▶ Si nécessaire :

Modifier le réglage "puissance mini" avec la vis de réglage **4** (La vis de réglage est protégée par un bouchon, vis et bouchon sont de type torx).

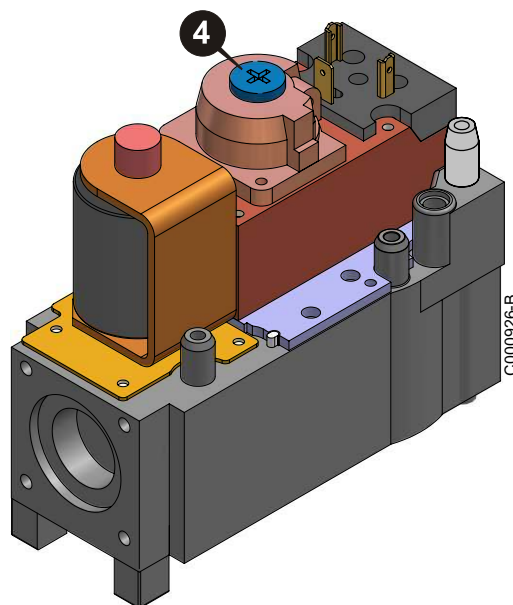
Tourner la vis dans le sens anti-horaire pour diminuer la teneur en O_2 .

- ▶ Contrôler à nouveau la teneur en O_2 à puissance maximale.

Pour la Suisse : Les valeurs limites maximales autorisées par l'ordonnance fédérale sur la protection de l'air (OPAIR) concernant le CO et le NOx doivent être contrôlées par des mesures effectuées au lieu d'installation.

Lorsque le réglage est correct, refermer le volet.

- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- ▶ Retirer l'appareil de mesure.
- ▶ Replacer le bouchon en plastique sur la tubulure de mesure.




9.4 Adaptation de la puissance

Réglage de la puissance du brûleur

Puissance (kW) (Hi / Hs)				Valeur de consigne (%)
DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115	
41.2 / 45.7	62.0 / 68.8	86.0 / 95.5	110.2 / 122.4	100
37.9 / 42.1	57 / 63.3	79.1 / 87.8	102.1 / 113.3	90
34.6 / 38.4	52 / 57.7	72.2 / 80.1	93.2 / 103.5	80
33 / 36.6	49.6 / 55.1	68.8 / 76.4	88.8 / 98.6	75
31.3 / 34.7	47.1 / 52.3	65.4 / 72.6	84.4 / 93.7	70
28 / 31.1	42.2 / 46.8	58.5 / 64.9	75.5 / 83.8	60
24.7 / 27.4	37.2 / 41.3	51.6 / 57.3	66.6 / 73.9	50
21.4 / 23.8	32.2 / 35.7	44.7 / 49.6	57.7 / 64.0	40
18.1 / 20.1	27.3 / 30.3	37.8 / 42.0	48.8 / 54.2	30

En réglant le pourcentage de puissance de la chaudière, on obtient une adaptation de la charge maximale en mode chauffage.

Pour le mode eau chaude, le brûleur est préréglé en usine à la charge maximale.


 Voir chapitre Tableau Réglages "Installateur", #TEMP. LIMITES, P.MAX CHAUF(%)

9.5 Programmation de la commande de la chaudière

Régler la commande intégrée conformément aux instructions de service correspondantes.

9.6 Préparation de l'eau chaude sanitaire

Réglage de la température de l'eau sanitaire :

- ▶ Appuyer sur la touche .
- ▶ Régler la température à l'aide des touches + et - (10-80 °C).
- ▶ Enregistrer la température en appuyant sur la touche **AUTO**.

9.7 Former l'exploitant de l'installation

9.8 Remplir le certificat de mise en service

 Voir "Remplir le certificat de mise en service".

9.9 Mettre l'installation à l'arrêt

- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- ▶ Fermer le robinet d'arrivée gaz.

10 Messages - Alarmes

10.1 Défauts

En cas de dysfonctionnement l'affichage peut comporter les messages suivants. Contactez votre installateur.

Message	Causes probables	Action
VOIR CAD	Le message VOIR CAD signale la présence d'une dérogation sur une commande à distance	Pour annuler les dérogations sur toutes les commandes à distance, appuyer sur la touche AUTO pendant 5 secondes.
REVISION	Entretien de la chaudière nécessaire	Contactez le professionnel assurant la maintenance de la chaudière.
COURT-CIRC.24V	Court-circuit 24 V	Contrôler le câblage.

Défauts	Causes probables	Action
DEF.ALLUMAGE	Défaut d'allumage	Vérifier l'électrode d'allumage (écartement des électrodes), son connecteur et son câble de liaison. Remplacer si nécessaire.
	Défaut d'ionisation	Vérifier la mise à la terre. Vérifier la valeur du courant d'ionisation. Rectifier le taux de CO ₂ si nécessaire.
	Vanne gaz défectueuse	Remplacer la vanne gaz.
	Pas de gaz ou présence d'air dans la conduite	Mesurer la pression du gaz d'alimentation. Purger le circuit gaz.
DEF.IONISATION	Défaut d'ionisation durant le fonctionnement	Vérifier la mise à la terre. Vérifier la valeur du courant d'ionisation. Rectifier le taux de CO ₂ si nécessaire.
DEFAUT MCBA XX	Défaut interne du coffret de sécurité	Réarmer la chaudière. Couper momentanément l'alimentation électrique de la chaudière à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt. Remplacer le coffret de commande et de sécurité.
DEFAUT MCBA 5	Influences externes	Contrôler le câblage.
DEFAUT MCBA 11	Défaut interne	Vérifier si connexions à câbles multiples non-endommagée. Présence d'humidité dans le tableau de bord. Eliminer les influences électro-magnétiques.
DEFAUT MCBA 24	Inversion sonde chaudière et sonde retour	Inverser les sondes. Pompe mal montée.
DEF.VANNE GAZ	Bloc gaz combiné défectueux	Le coffret de sécurité ne signale pas de vanne à gaz. Vérifier : - Le câblage de la vanne gaz, - Une éventuelle défectuosité de la vanne gaz (bobine défectueuse).
REARMER	Erreur de la commande	Réarmer la chaudière.
DEF.COM.MCBA	Défaut de communication entre DIEMATIC et coffret de sécurité	Vérifier la liaison et les connexions entre DIEMATIC et coffret de sécurité. Réarmer la chaudière. Couper momentanément l'alimentation électrique de la chaudière à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.
DEF.S.CHAUD DEF.S.RETOUR DEF. S.EXT. DEF. S.ECS DEF.S.DEP.B DEF.S.DEP.C DEF. S.AMB.A DEF. S.AMB.B DEF. S.AMB.C DEF.S.FUMEE DEF.S.PISCINE DEF.S.BAL.TP	La sonde correspondante est coupée ou court-circuitée	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire.

Défauts	Causes probables	Action
DEF.VENTIL.OFF	Le ventilateur ne tourne pas	Ventilateur défectueux. Vérifier le câblage du ventilateur (corrosion de la connexion). Coffret de sécurité défectueux.
DEF.VENTIL.ON	Le ventilateur marche en permanence	Raccordements électriques interrompus. Commande ventilateur défectueuse (remplacer le ventilateur).
DEF.S.CHAUD	Sonde chaudière défectueuse	Vérifier la liaison et les connecteurs. Remplacer la sonde si nécessaire. Réarmer la chaudière.
FLAM.PARASI.	Détection d'une flamme parasite	Contrôler l'étanchéité de tous les raccords gaz. Régler l'écartement des électrodes d'allumage. Vérifier que la surface du brûleur ne comporte pas de résidus de fibres.
STB CHAUD.	Température départ > 110 °C	Vérifier le thermostat de sécurité STB et le câblage. Purger la chaudière. Vérifier la pompe chaudière. Vérifier le circuit hydraulique de l'installation.
STB FUMEE	Température des fumées > 100 °C	Vérifier l'évacuation des fumées. La remplacer, si nécessaire.
STB RETOUR	Température de retour trop élevée	Vérifier le câblage. Purger la chaudière. Vérifier la pompe chaudière. Vérifier le circuit hydraulique de l'installation.

- **DEF.S.CHAUD, DEF.S.RETOUR**

La chaudière ne satisfait plus aucune demande de chauffe.

- **DEF. S.EXT.**

- La consigne chaudière est égale au **MAX. CHAUD.**.
- La régulation des vannes n'est plus assurée mais la surveillance de la température maximale du circuit après vanne reste assurée.
- Les vannes peuvent être manoeuvrées manuellement.
- Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire reste assuré.

- **DEF. S.ECS**

- Le réchauffage de l'eau chaude sanitaire n'est plus assuré.
- La pompe de charge tourne.
- La température de charge du ballon est égale à la température de la chaudière.

- **DEF.S.DEP.B, DEF.S.DEP.C**

- La pompe tourne.
- La vanne n'est plus alimentée et peut être manoeuvrée manuellement.

- **DEF. S.AMB.A, DEF. S.AMB.B, DEF. S.AMB.C**

Le circuit concerné fonctionne sans influence de la sonde d'ambiance.

- **DEF.S.FUMEE**

La sonde de fumée est défectueuse. La chaudière se met en sécurité.

- **DEF.S.PISCINE**

Le réchauffage de la piscine est indépendant de sa température.

- **DEF.S.BAL.TP**

Le réchauffage du ballon tampon n'est plus assuré.


 Les 10 derniers défauts apparus sur l'afficheur sont mémorisés dans le paragraphe **#HISTORIQUE D.**



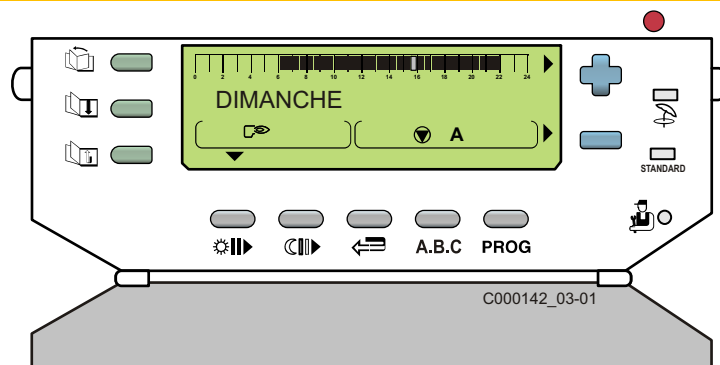
Voir chapitre Contrôle des paramètres et des entrées / sorties (mode tests).

10.2 Blocage (temporaire)

Code	Description	Contrôle
BL.AIR	Le réglage des paramètres est erroné.	Vérifier le type de chaudière. Couper momentanément l'alimentation électrique de la chaudière à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt. Vérifier le câblage.
BL.RET.SUP.CHA	Température retour > Température de départ pendant 10 minutes minimum, après que la chaudière en marche en petite allure.	Raccordement ou sonde départ et retour inversés.
BL.VITESSE T.	La vitesse maximale d'augmentation tolérée de la température départ est dépassée. La chaudière se bloque pendant 10 minutes. Après 5 tentatives successives pendant une seule demande de chaleur, les coupures répétitives seront mémorisées (le code de blocage et la situation de la chaudière au moment du blocage). Toutefois, la chaudière n'est pas en panne et continue à fonctionner.	Pompe. Débit d'eau. Pression hydraulique.
BL.DT.CHA.RET.	La différence maximale tolérée entre les températures de départ et de retour est dépassée. La chaudière se bloque pendant 150 secondes. Après 10 tentatives successives pendant une seule demande de chaleur, les coupures répétitives seront mémorisées (le code de blocage et la situation de la chaudière au moment du blocage). Toutefois, la chaudière n'est pas en panne et continue à fonctionner.	Pompe. Débit d'eau. Pression hydraulique.
BL.INT.MCBA	Le réglage des paramètres est erroné ou la mémoire est défectueuse.	Vérifier le type de chaudière. Couper momentanément l'alimentation électrique de la chaudière à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt. Vérifier le câblage.
BL.FUMEE	Température des fumées > Température des fumées maxi.	Réglage chaudière, encrassement.
BLOQUANT b26	Entrée de blocage aux bornes du pont CS, est ouverte, ou absence d'un pont.	Sécurité extérieure, ponter.
BLOQUANT bXX	Le coffret est à l'arrêt.	Vérifier le câblage. Réarmer la chaudière.
BL.VENTIL.OFF	Ventilateur défectueux ou mal monté. Après 5 blocages successifs, la chaudière se met en sécurité.	
BL.VENTIL.ON	Ventilateur continu à tourner après la post-ventilation, la chaudière se met en sécurité.	

 **Le mode de blocage est un mode de fonctionnement normal et n'indique donc pas une panne mais bien un état de fonctionnement normal de la chaudière. Un code de blocage est susceptible de signaler un problème technique d'installation ou un réglage incorrect.**

11 Réglages Utilisateurs



Touches d'accès aux réglages et mesures	
	Défilement des titres
	Défilement des lignes
	Retour au titre ou à la ligne précédente
Touches de programmation	
	Ecriture (par 1/2 heure) de période Température confort ou Chargement ballon autorisé (zone foncée)
	Ecriture (par 1/2 heure) de période Température réduite ou Chargement ballon non autorisé (zone claire)
	Touche Retour

11.1 Mesures

Le paragraphe **#MESURES** permet de lire les valeurs mesurées par les sondes raccordées.


Appuyer	Affichage	Paramètre réglé
	#MESURES	Permet la lecture des valeurs ci-dessous
puis 	TEMP.CHAUDIERE	Température d'eau de la chaudière
	TEMP.DEPART B*	Température d'eau du circuit B
	TEMP.DEPART C*	Température d'eau du circuit C
	TEMP.CASCADE *	Température cascade
	TEMP.BALLON*	Température d'eau du ballon eau chaude sanitaire
	TEMP.AMB A*	Température ambiante A
	TEMP.PISCINE *	Température piscine
	TEMP.AMB B*	Température ambiante B
	TEMP.AMB C*	Température ambiante C
	TEMP.EXTERIEUR	Température extérieure
	TEMP.FUMEEES*	Température des fumées
	TEMP.RETOUR	Température retour
	TEMP.TAMPON*	Température du ballon tampon
	V.VENT.(TR/M)	Affichage de la vitesse du ventilateur
	PUISSANCE INST	Affichage de la puissance actuelle de la chaudière (%) (0% = Pmin ou Arrêt, 100% = Pmax)
	COURANT (uA)	Courant d'ionisation
	NB IMPULS.	Nombre de démarrages du brûleur (non réinitialisable)
	FCT.BRUL.	Nombre d'heures de fonctionnement du brûleur (non réinitialisable)
	ENTR.0-10V	Tension sur l'entrée 0-10 V
CTRL	Informations réservées au technicien	

* La ligne ou le paragraphe n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

i En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en appuyant sur la touche **AUTO**.

11.2 Programmation

■ Programmation d'usine

 Voir chapitre Sélection d'un programme

▶ Tous les programmes personnalisés sont remplacés par leur réglage d'usine.

▶ Le programme P1 est affecté à tous les circuits chauffage.

■ Réinitialisation des programmes

Appuyer sur la touche **STANDARD** pendant 5 secondes.

■ Programmation personnalisée

#PROG.CIRC.A

Jour	Périodes confort			
	P1	P2	P3	P4
Lundi	06:00 - 22:00			
Mardi	06:00 - 22:00			
Mercredi	06:00 - 22:00			
Jeudi	06:00 - 22:00			
Vendredi	06:00 - 22:00			
Samedi	06:00 - 22:00			
Dimanche	06:00 - 22:00			

#PROG.CIRC.B

Jour	Périodes confort			
	P1	P2	P3	P4
Lundi	06:00 - 22:00			
Mardi	06:00 - 22:00			
Mercredi	06:00 - 22:00			
Jeudi	06:00 - 22:00			
Vendredi	06:00 - 22:00			
Samedi	06:00 - 22:00			
Dimanche	06:00 - 22:00			

#PROG.CIRC.C

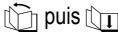
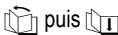
Jour	Périodes confort			
	P1	P2	P3	P4
Lundi	06:00 - 22:00			
Mardi	06:00 - 22:00			
Mercredi	06:00 - 22:00			
Jeudi	06:00 - 22:00			
Vendredi	06:00 - 22:00			
Samedi	06:00 - 22:00			
Dimanche	06:00 - 22:00			

#PROG.BALLON : Eau Chaude Sanitaire

Jour	Chargement autorisé
Lundi	
Mardi	
Mercredi	
Jeudi	
Vendredi	
Samedi	
Dimanche	

#PROG.AUXIL. : Programmation de la sortie auxiliaire

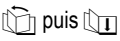

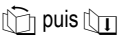

Jour	Fonctionnement autorisé
Lundi	
Mardi	
Mercredi	
Jeudi	
Vendredi	
Samedi	
Dimanche	

Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	
	#PROG.CIRC.A *	Programme chauffage du circuit A s'il est présent	Lundi à dimanche 4:00 - 21:00	
	PROGTOUS JOURS P2			
	PROG LUNDI P2			
	PROG MARDI P2			
	PROG MERCREDI P2			
	PROG JEUDI P2			
	PROG VENDREDI P2			
	PROG SAMEDI P2			
	PROG DIMANCHE P2			
	PROGTOUS JOURS P3			Lundi à vendredi 5:00 - 8:00 16:00 - 22:00
	PROG LUNDI P3			
	PROG MARDI P3			
	PROG MERCREDI P3			
	PROG JEUDI P3			
	PROG VENDREDI P3			
	PROG SAMEDI P3		Samedi et Dimanche 7:00 - 23:00	
	PROG DIMANCHE P3			
	PROGTOUS JOURS P4			Lundi à vendredi 6:00 - 8:00 11:00 - 13:00 16:00 - 22:00
	PROG LUNDI P4			
	PROG MARDI P4			
PROG MERCREDI P4				
PROG JEUDI P4				
PROG VENDREDI P4				
PROG SAMEDI P4				
PROG DIMANCHE P4				
	#PROG.CIRC.B *	Programme chauffage du circuit B s'il est présent	-	
		Lignes comme circuit A		
	#PROG.CIRC.C *	Programme chauffage du circuit C s'il est présent	-	
		Lignes comme circuit A		

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

i **PROGTOUS JOURS** permet de programmer simultanément tous les jours de la semaine. Chaque jour reste modifiable individuellement par la suite.

i En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en appuyant sur la touche **AUTO**.







Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine
 puis 	#PROG.BALLON *		5:00 - 22:00
	PROGTOUS JOURS		
	PROG LUNDI		
	PROG MARDI		
	PROG MERCREDI		
	PROG JEUDI		
	PROG VENDREDI		
	PROG SAMEDI		
	PROG DIMANCHE		
 puis 	#PROG.AUXIL. *		6:00 - 22:00
	PROGTOUS JOURS		
	PROG LUNDI		
	PROG MARDI		
	PROG MERCREDI		
	PROG JEUDI		
	PROG VENDREDI		
	PROG SAMEDI		
	PROG DIMANCHE		

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.


i **PROGTOUS JOURS** permet de programmer simultanément tous les jours de la semaine. Chaque jour reste modifiable individuellement par la suite.

i En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en appuyant sur la touche **AUTO**.

11.3 Réglages

Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage	Réglage client	
	#REGLAGES	Le réglage des paramètres s'effectue à l'aide des touches  ou  .				
	CONTRASTE AFF.	Permet le réglage du contraste de l'afficheur par les touches  et 				
 puis 	ECLAIRAGE	OUI	OUI	OUI, ECO ou NON		
		ECO				L'éclairage est assuré pendant 2 minutes en cas d'appui sur une touche du clavier.
		NON				L'afficheur n'est jamais éclairé
	PERMUT *	AUTO	Permet de permuter l'ordre d'enclenchement de la cascade tous les 7 jours.	AUTO	AUTO, 1, 2, ...10	
		1, 2, ... 10				
		ETE/HIVER	Température extérieure de non-chauffage	22 °C	15 à 30 °C, NON	
		CALIBR.EXT	Calibrage sonde extérieure	0.0	-5.0 à +5.0 °C	
		CALIBR.AMB.A *	Calibrage de la sonde d'ambiance du circuit A	0.0	-5.0 à +5.0 °C	
		DECALAGE AMB.A *	Décalage d'ambiance du circuit A (Si pas de sonde d'ambiance raccordée)	0.0	-5.0 à +5.0 °C	
		ANTIGEL AMB.A *	Température ambiante d'activation de l'antigel du circuit A	6 °C	0.5 à 20 °C	
		CALIBR.AMB.B *	Lignes comme circuit A	0.0	-5.0 à +5.0 °C	
		DECALAGE AMB.B *	Lignes comme circuit A	0.0	-5.0 à +5.0 °C	
		ANTIGEL AMB.B *	Lignes comme circuit A	6 °C	0.5 à 20 °C	
	CALIBR.AMB.C *	Lignes comme circuit A	0.0	-5.0 à +5.0 °C		
	DECALAGE AMB.C *	Lignes comme circuit A	0.0	-5.0 à +5.0 °C		
	ANTIGEL AMB.C *	Lignes comme circuit A	6 °C	0.5 à 20 °C		

*La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

 En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en appuyant sur la touche **AUTO**.

▶ **ETE/HIVER**

Permet de régler la température extérieure au-dessus de laquelle le chauffage sera coupé.

- Les pompes chauffage sont coupées,
- Le brûleur ne démarre que pour les besoins en eau chaude sanitaire,
- Le symbole **E** s'affiche.

Si on règle ce paramètre sur NON, le chauffage n'est jamais coupé automatiquement.

▶ **CALIBR.EXT : Calibrage sonde extérieure**

Permet de corriger l'indication de la température extérieure.

Exemple : Température extérieure réelle = 10°C

Température affichée = 11°C : Régler le paramètre **CALIBR.EXT** sur -1.

• **CALIBR. AMB... : Calibrage d'ambiance (Avec sonde d'ambiance)**

Permet de corriger la température ambiante.

Exemple : Température de consigne = 20°C

Température affichée = 19°C : Régler le paramètre **CALIBR. AMB...** sur +1

i Effectuer ce réglage 2 heures après la mise sous tension, lorsque la température ambiante est stabilisée.

▶ **DECALAGE AMB... : Décalage d'ambiance (Sans sonde d'ambiance)**

Permet de régler un décalage d'ambiance.

Exemple : Température de consigne = 20°C





Température mesurée = 19°C : Régler le paramètre **DECALAGE AMB...** sur +1.

i Effectuer ce réglage 2 heures après la mise sous tension, lorsque la température ambiante est stabilisée.

▶ **ANTIGEL AMB... : Antigel ambiance (Avec sonde d'ambiance)**

Permet de régler la température ambiante maintenue en mode antigel pour chaque circuit.


11.4 Réglages de l'horloge


Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage	Réglage client
	#HEURE . JOUR	Le réglage des paramètres s'effectue à l'aide des touches  ou  .			
 puis 	HEURES				
	MINUTES				
	JOUR				
	MOIS				
	DATE				
	ANNEE				
	HEURE ETE				


i En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en appuyant sur la touche **AUTO**.

■ Calibration de l'horloge

Vous pouvez ajuster l'horloge de votre DIEMATIC 3 en cas de dérive.

Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage
+ et 	CALI.HORLOGE	Calibration de l'horloge	+ 1,5	-2.5 à +5.0


▶ + et 

La valeur que vous devez régler est égale à la valeur affichée après avoir appuyé sur les touches + et , moins le nombre de minutes qu'avance ou retarde la DIEMATIC 3 tous les mois.

- ▶ Refermer le volet.
- ▶ Eteindre et rallumer le tableau de commande.

Exemple :

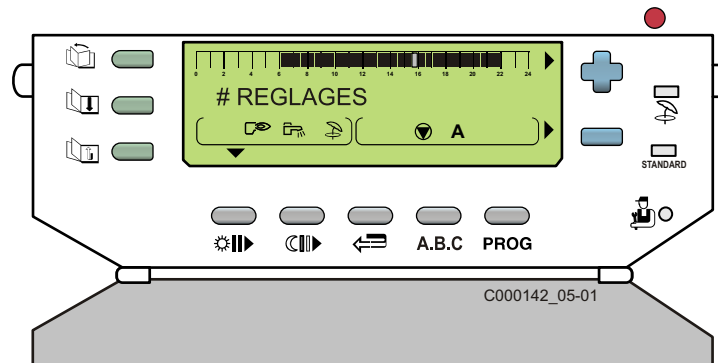
La DIEMATIC 3 avance de 2 minutes par mois.

- ▶ **1.5** s'affiche après avoir appuyé sur les touches + et .
- ▶ **Valeur à régler** : $1.5 - 2 = - 0.5$


12 Réglages "Installateur"




! Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.


i Les différents réglages et la programmation restent mémorisés même après une coupure de courant.



Ouvrir le volet entourant l'afficheur.








Appuyer pendant 5 secondes sur la touche installateur  à l'aide d'un tournevis ou d'une pointe de crayon.

-  Défilement des titres
-  Défilement des lignes
-  Retour au titre ou à la ligne précédente

i Pour rétablir les réglages d'usine des paramètres (niveau utilisateur et installateur) sans modifier les programmes horaires, appuyer simultanément sur les touches  et **STANDARD**.

RESET PARAM est affiché pendant 10 secondes. Cette fonction n'affecte ni les compteurs horaires, ni les compteurs d'impulsion.

12.1 Réglages professionnels

Appuyer	Affichage		Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage
5 secondes puis 	#LANGUE	Sélection de la langue à l'aide des touches  ou 			
	FRANCAIS		FRANCAIS	(1)	
 puis 	#TEMP. LIMITES	Réglage des températures limites à l'aide des touches  ou 			
	MAX.CHAUD.	Température maximale de la chaudière et consigne chaudière en cas de production d'eau chaude sanitaire.	80 °C	30 à 90 °C	-
	MIN.CHAUD.	Température minimale de la chaudière.	15 °C	10 à 50 °C	-
	TPC J	Température de pied de courbe en mode confort (Circuit A).	NON	NON ou 20 à 90 °C	-
	TPC N	Température de pied de courbe en mode réduit (Circuit A).	NON	NON ou 20 à 90 °C	-
	TPC J B*	Consigne de la chaudière quand le circuit est une piscine en demande.	NON	NON ou 20 à 90 °C	-
	MAX. CIRC. A*	Température maximale de départ (Circuit A).	75 °C	20 à 90 °C	-
	SEC.CHAP.A *	Séchage de la chape (Circuit A).	NON	NON ou 20 à 90 °C	-
	MAX. CIRC. B *	Température maximale de départ (Circuit B).	50 °C	20 à 90 °C	-
	SEC.CHAP.B *	Séchage de la chape (Circuit B).	NON	NON ou 20 à 55 °C	-
	MIN.CIRC.B *	Température minimale de départ activée par l'antigel de l'installation (Circuit B).	20 °C	10 à 30 °C	-
	MAX. CIRC. C *	Température maximale de départ (Circuit C).	50 °C	20 à 90 °C	-
	SEC.CHAP.C *	Séchage de la chape (Circuit C).	NON	NON ou 20 à 55 °C	-
	MIN.CIRC.C *	Température minimale de départ activée par l'antigel de l'installation (Circuit C).	20 °C	10 à 50 °C	-
	HORS GEL EXT.	Température extérieure activant l'antigel de l'installation.	+ 3 °C	- 8 à + 10 °C	-
	P.MAX CHAUF(%)	Puissance maximale chaudière en chauffage	100 %	20-100 %	
P.MAX ECS(%)	Puissance maximale chaudière en ECS	100 %	20-100 %		

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

i En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en fermant le volet.

(1) Français - Deutsch - English - Polski - Italiano - Español - Nederlands - Русский

► **TPC (Température de Pied de Courbe)**


Permet d'imposer au circuit chaudière une température minimale.

Pour piloter/commander la chaudière à température constante par TPC, régler la pente du circuit A/B à 0. Ce réglage est nécessaire pour commander un circuit de type aérotherme ou piscine.

Exemple : Une valeur différente peut être programmée pour le jour **TPC J** ou la nuit **TPC N** entre les valeurs **NON**, 20 à 90 °C.

► **MAX. CIRC. ...**

Pour les circuits B et C, ce réglage limite la température de départ du circuit correspondant.

 **Dans le cas d'un plancher chauffant, ne pas modifier le réglage d'usine (50 °C).**

La réglementation impose un dispositif de sécurité indépendant de la régulation, avec réarmement manuel, qui coupe la fourniture de chaleur dans le circuit du plancher chauffant lorsque la température du fluide atteint 65 °C (France : DTU 65.14).

Raccorder un thermostat de sécurité sur le contact TS du connecteur pompe.

Il est conseillé de régler le paramètre ECS RELATIVE en cas de production d'eau chaude sanitaire.

► **SEC.CHAP. ...**

Permet d'imposer une température de départ constante pour accélérer le séchage d'une chape plancher chauffant.

Le réglage de cette température doit suivre les recommandations du chapiste.

L'activation de ce paramètre (réglage différent de **NON**) force l'affichage permanent de **SEC.CHAP.** et désactive toutes les autres fonctions de la régulation.

Lorsque le séchage chape est actif sur un circuit, tous les autres circuits (exemple : ECS) sont arrêtés. L'utilisation de cette fonction n'est possible que sur un circuit.

► **HORS GEL EXT.**

En-dessous de cette température, les pompes fonctionnent en permanence et les températures minimales de chaque circuit sont respectées.

En cas de réglage **NUIT : ARRET**, la température réduite de chaque circuit est maintenue.

12.2 Réglages relatifs à un circuit de chauffage

Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage	Réglage client	
	#PARAM.INSTAL.	Réglage des paramètres spécifiques à l'installation à l'aide des touches ou .				
	INERTIE BATI	Caractérisation de l'inertie du bâtiment	3 (22 heures)	0 (10 heures) à 10 (50 heures)		
	PENTE CIRC.A *	Pente du circuit A	1.5	0 à 4		
	INFL.S.AMB.A *	Influence de la sonde d'ambiance A	3	0 à 10		
	CIRC.A	CHAUF.	Utilisation en circuit direct chauffage	CHAUF.	CHAUF. H.TEMP ABSENT	
		H.TEMP	Permet de piloter le circuit A en température constante toute l'année (sans tenir compte de la coupure été). Régler les paramètres TPC J et TPC N.			
		ABSENT	Aucune donnée relative au circuit A n'est affichée			
	POMPE A	POMP.A	Utilisation de la sortie pompe P.A. pour la commande du circuit direct	POMP.A	POMP.A CHAUD.	
		CHAUD.	Utilisation de la sortie pompe P.A. pour la commande d'une pompe primaire.			
	PENTE CIRC.B *	Pente du circuit B	0.7	0 à 4		
	INFL.S.AMB.B *	Influence de la sonde d'ambiance B	3	0 à 10		
	CIRC.B	CHAUF.	Utilisation en circuit chauffage avec vanne	CHAUF.	CHAUF. PISCINE	
		PISCINE	Utilisation du circuit pour la gestion d'une piscine			
	PENTE CIRC.C *	Pente du circuit C	0.7	0 à 4		
	CIRC.C	CHAUF.	Utilisation en circuit chauffage avec vanne	CHAUF.	CHAUF. BTAMPON	
		BTAMPON	Utilisation du circuit pour la gestion d'un ballon tampon			
	INFL.S.AMB.C	Influence de la sonde d'ambiance C	3	0 à 10		
	S.AUX	POMPE A	Utilisation de la sortie auxiliaire pour la commande de la pompe du circuit A.	POMPE A	POMPE A CMD BRUL THERM BOUC.ECS PROGRAM. DEF. MCBA	
		CMD BRUL	La sortie auxiliaire est commandée en parallèle avec la demande de mise en route du brûleur (). La mise en sécurité du coffret ne désactive pas cette sortie.			
		BOUC.ECS	Utilisation en pompe de bouclage sanitaire.			
PROGRAM.		Utilisation en sortie programmable indépendante.				
THERM		Raccordement d'un thermostat eau chaude sanitaire sur l'entrée télécommande téléphonique.				
DEF. MCBA		La sortie auxiliaire sert de report d'alarme venant du coffret (sortie 230V).				
S.ECS	POMPE	Utilisation d'une pompe de charge ballon sur la sortie POMPE ECS.	POMPE	POMPE V.I		
	V.I	Utilisation d'une vanne d'inversion pour la production ECS A utilisée avec la pompe A .				

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en fermant le volet.

► **INERTIE BATI**


i La modification du réglage d'usine n'est utile que dans des cas exceptionnels.

0 pour un bâtiment à faible inertie thermique.

3 pour un bâtiment à inertie thermique normale.

10 pour un bâtiment à forte inertie thermique.

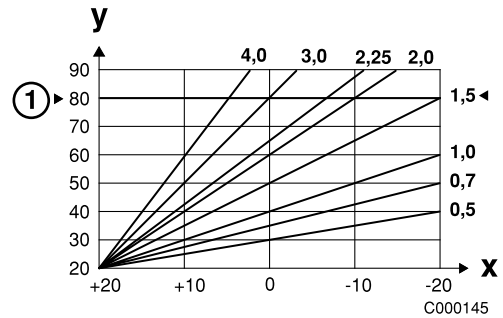
► **POMPE A:**

- En paramètre **POMPE A**, la sortie  pilote le circuit A et peut servir de pompe de charge pour la production ECS avec une vanne d'inversion sur la sortie **ECS**.
- En paramètre **CHAUD.**, la pompe A est mise en route dès qu'une demande au secondaire est présente (circuits A, B, C, ECS ou VM).

► **PENTE CIRC...**

Réglage indépendant pour chaque circuit.

- **Courbe de chauffe circuit A**



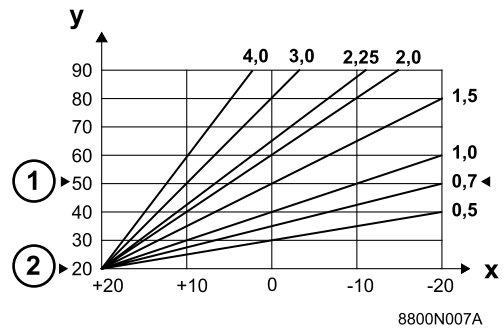
① Température maximale de la chaudière : 90 °C (réglage d'usine 80 °C)

x Température extérieure (°C)

y Température départ eau (°C)

La pente de chauffe est réglée d'usine à 1.5.

- **Courbe de chauffe circuit B ou C**



① Température maximale de la chaudière (réglage d'usine 50 °C)

② Température minimale de la chaudière (réglage d'usine 20 °C)

x Température extérieure (°C)

y Température départ eau (°C)




La pente de chauffe est réglée d'usine à 0.7.

► **INFL.S.AMB.**


Permet d'ajuster l'influence de la sonde d'ambiance sur la température d'eau du circuit concerné.

- 0 Pas de prise en compte (commande à distance montée à un endroit sans influence)
- 1 Prise en compte faible
- 3 Prise en compte moyenne (conseillée)
- 10 Fonctionnement type thermostat d'ambiance

12.2 Réglages relatifs à un circuit de chauffage (suite)

Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage	Réglage client	
	#PARAM.INSTAL.	Réglage des paramètres spécifiques à l'installation à l'aide des touches  ou  .				
	CTC.TEL:	OUVRE	L'entrée téléphonique est active si le contact est ouvert	FERME	OUVRE FERME	
		FERME	L'entrée téléphonique est active si le contact est fermé.			
	E.TEL	ANTIGEL	Commande de la mise en antigel de la chaudière	ANTIGEL	ANTIGEL BT ECS+CH BTP CHAU BT ECS THERM A PISC.	
		BT ECS+CH	Ballon tampon pour chauffage et eau chaude sanitaire.			
		BTP CHAU	Ballon tampon pour chauffage.			
		BT ECS	Ballon tampon pour l'eau chaude sanitaire.			
		THERM A	Raccordement d'un thermostat d'ambiance sur le circuit A.			
	NUIT	AB AIS.	La température réduite est maintenue	AB AIS.	AB AIS. ou ARRET	
		ARRET	La chaudière est arrêtée			
	ENTR.0-10V		Activation de la commande en 0-10 V.	NON	NON/OUI	
	VMIN/OFF 0-10V*		Tension correspondant à la consigne minimale.	0.5 V	0 à 10 V	
	VMAX 0-10V*		Tension correspondant à la consigne maximale.	9.5 V	0 à 10 V	
	CONS.MIN 0-10V*		Consigne minimum de température.	20 °C	10 à 70 °C	
	CONS.MAX 0-10V*		Consigne maximum de température.	80 °C	10 à 100 °C	

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

 En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en fermant le volet.

Réglage CTC. TEL:			OUVRE	FERME	OUVRE	FERME
Etat E.TEL:			OUVERT	FERME	FERME	OUVERT
E.TEL	ANTIGEL		Mode de fonctionnement de la chaudière	Mode Antigel	Mode Antigel	Mode de fonctionnement de la chaudière
	BT ECS+CH	Ballon tampon pour chauffage et eau chaude sanitaire	Brûleur, pompe de charge chauffage (pompe auxiliaire) et pompe de charge ECS arrêtés.		Mode de fonctionnement de la chaudière.	
	BTP CHAU	Ballon tampon affecté au chauffage seul	Pompe de charge chauffage (pompe auxiliaire) arrêtée. Brûleur arrêté sauf en cas de demande d'eau chaude sanitaire.			
	BT ECS	Ballon tampon affecté à l'eau chaude sanitaire seule	La fonction ECS n'est pas assurée par la chaudière.			
	THERM A	Raccordement d'un thermostat d'ambiance sur le circuit A	Circuit A en mode Antigel.			
	PISC.	Permet de commander à distance l'arrêt du réchauffage de la piscine	Chauffage piscine arrêté.			

► **CTC.TEL:**

Définit la nature du contact (ouvert ou fermé) qui active la fonction associée à l'entrée téléphonique.

► **E.TEL**

Permet de définir la fonction associée à l'entrée téléphonique. L'entrée téléphonique se situe entre les bornes 1 et 2 du bornier téléphonique de la DIEMATIC.

► **NUIT**

i Ce paramètre s'affiche si au moins un circuit ne comporte pas de sonde d'ambiance.

Pour les circuits sans sonde d'ambiance :

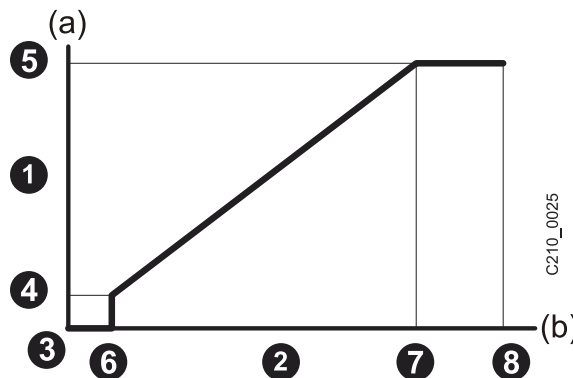
- **NUIT :ABAIS.** (Abaissement) : La température réduite est maintenue pendant les périodes réduites. La pompe du circuit fonctionne en permanence.
- **NUIT :ARRET** (Arrêt) : Le chauffage est arrêté pendant les périodes réduites. Lorsque l'antigel d'installation est actif, le fonctionnement **NUIT : ABAIS.** est activé.

Pour les circuits avec sonde d'ambiance :

- **NUIT : ARRET** est actif lorsque la température d'ambiance est supérieure à sa consigne.
- **NUIT : ABAIS.** est actif lorsque la température d'ambiance est inférieure à sa consigne.

► Fonction 0-10 V

Cette fonction permet de commander la chaudière à travers un système externe comportant une sortie 0-10 V reliée à l'entrée 0-10 V. Cette commande impose à la chaudière une consigne en température. Il faudra veiller à ce que le paramètre **MAX. CHAUD.** soit supérieur à **CONS.MAX 0-10V** et que **MIN. CHAUD.** soit inférieur à **CONS.MIN 0-10V**.



1. Température de consigne départ (°C)
2. Tension d'alimentation d'entrée (V) - DC
3. 0 V
4. **CONS.MIN 0-10V**
5. **CONS.MAX 0-10V**
6. **VMIN/OFF 0-10V**
7. **VMAX 0-10V**
8. 10 V

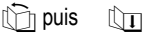




(a) Température chaudière

(b) Tension sur l'entrée


Si la tension d'entrée est inférieure à **VMIN/OFF 0-10V**, la chaudière est à l'arrêt.

La température consigne chaudière correspond strictement à l'entrée 0-10 V. Les circuits secondaires de la chaudière continuent de fonctionner mais n'ont aucune incidence sur la température d'eau de la chaudière. En cas d'utilisation de l'entrée 0-10 V et d'un circuit secondaire de la chaudière, il faut que le régulateur externe fournissant cette tension 0-10 V demande toujours une température au minimum égale aux besoins du circuit secondaire.

12.3 Autres

Appuyer	Affichage	Paramètre réglé	Réglage d'usine	Plage de réglage	Réglage client
 puis 	#DIVERS	Le réglage des paramètres s'effectue à l'aide des touches  ou 			
	AFF:	ALTERNE	Affichage alterné des deux affichages précédents	ALTERNE	ALTERNE HEURE-JOUR TEMP.CHAUD
		HEURE-JOUR	Affichage permanent de l'heure		
		TEMP.CHAUD	Affichage permanent de la température		
	LARGEUR BANDE	Largeur de bande de régulation pour les vannes 3 voies	12 K	4 à 16 K	
	DEC.CHAUD/V3V*	Ecart de température minimum entre la chaudière et les vannes	4 K	0 à 16 K	
	TEMPO P.CHAUFF	Temporisation de la coupure des pompes de chauffage	4 minutes	0 à 15 minutes	
	TEMPO P. ECS*	Temporisation de la coupure de la pompe eau chaude sanitaire	2 minutes	0 à 15 minutes	
	ADAPT*	LIBEREE	Adaptation automatique des courbes de chauffe pour tout circuit disposant d'une sonde d'ambiance dont l'influence est > 0	LIBEREE	LIBEREE ou BLOQUEE
		BLOQUEE	Les courbes de chauffe ne peuvent être modifiées que manuellement		
	ECS: *	TOTALE	Interruption du chauffage et du réchauffage de la piscine pendant la production d'eau chaude sanitaire	TOTALE	TOTALE RELATIVE NON PRIOR.
		RELATIVE	Production d'eau chaude sanitaire et chauffage des circuits vanne si la puissance disponible est suffisante		
		NON PRIOR.	Chauffage et production d'eau chaude sanitaire.  Risque de surchauffe pour le circuit direct.		
	ANTILEG.*	Activation de la fonction antilégionellose	NON	NON ou OUI	
	FCT.MIN.BRUL	Réglage du temps de fonctionnement minimal du brûleur	1 minute	0 à 4 minutes	
	TEMPO P.CHAUD. *	Temporisation à la coupure de la pompe chaudière en cas de cascade	3 minutes	1 à 30 minutes	

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

 En fin d'intervention, les données sont mémorisées après 2 minutes ou en fermant le volet.

▶ LARGEUR BANDE

Possibilité d'augmenter la largeur de bande si les vannes sont rapides ou de la diminuer si elles sont lentes.

▶ TEMPO P.CHAUFF


La temporisation de la coupure des pompes chauffage évite une surchauffe de la chaudière.

▶ TEMPO P. ECS







La temporisation de la coupure de la pompe de charge eau chaude sanitaire évite une surchauffe de la chaudière et des circuits chauffage.

▶ ANTILEG.

Le ballon d'eau chaude sanitaire est surchauffé à 70 °C tous les samedis de 4 heures à 5 heures. La fonction antilégionellose permet de prévenir l'apparition de légionelles dans le ballon.







 Régler la température maximale de la chaudière (**MAX. CHAUD.**) à 80°C et prévoir un dispositif de mélange interdisant la distribution d'eau chaude sanitaire à une température supérieure à 60°C.

12.4 Contrôle des paramètres et des entrées / sorties (mode tests)

Appuyer	Affichage	Etat des paramètres, des sorties ou des entrées
 10 secondes puis 	#PARAMETRES	
	PERMUT	Etat de permutation de la cascade (1 = permutation 1-2, 2 = permutation 2-1)
	ALLURE	Allure en cours (Nombre de chaudières en demande de chauffage)
	NB.CHAUD.PRES	Nombre de chaudières reconnues dans la cascade
	PUISSANCE %	Puissance momentanée % (0 % = Puissance minimale ou brûleur à l'arrêt)
	V.VENT.(TR/M)	Vitesse du ventilateur (Valeurs mesurées)
	CONS.TR/MIN	Consigne en tours/minutes du ventilateur
	T.EXT.MOYENNE	Température extérieure moyenne
	T.CALC.CHAUD.	Température calculée pour la chaudière
	TEMP.CHAUD	Température chaudière mesurée
	T.CALC.CASC. **	Température calculée départ cascade
	TEMP.CASCADE **	Température mesurée départ cascade
	T.CALCULEE A	Température calculée pour le circuit A
	T. CALCULEE B*	Température calculée pour le circuit B
	TEMP.DEPART B	Température départ B mesurée
	T. CALCULEE C*	Température calculée pour le circuit C
	TEMP.DEPART C	Température départ C mesurée
	MOLETTE A*	Position du bouton de réglage de température de la sonde d'ambiance A
	MOLETTE B*	Position du bouton de réglage de température de la sonde d'ambiance B
	MOLETTE C*	Position du bouton de réglage de température de la sonde d'ambiance C
DECAL ADAP A*	Décalage parallèle calculé pour le circuit A	
DECAL ADAP B*	Décalage parallèle calculé pour le circuit B	
DECAL ADAP C*	Décalage parallèle calculé pour le circuit C	
 puis 	#HISTORIQUE D.	Historique des défauts
	1 DEF...	Défaut mémorisé + jour, mois et heure du défaut
	...	
	10 DEF...	Défaut mémorisé + jour, mois et heure du défaut
 puis 	#TEST SORTIES	
	BRULEUR : OUI/NON	Marche/Arrêt brûleur
	P.CIR.AUX. : OUI/NON	Marche/Arrêt sortie auxiliaire
	POMPE ECS : OUI/NON*	Marche/Arrêt pompe eau chaude sanitaire
	P. CIRC. A : OUI/NON	Marche/Arrêt pompe circuit A
	OUV. V3V B : OUI/NON*	Ouverture/Arrêt vanne circuit B
	FERM.V3V B : OUI/NON*	Fermeture/Arrêt vanne circuit C
	P. CIRC. B : OUI/NON*	Marche/Arrêt pompe circuit B
	OUV. V3V C : OUI/NON*	Ouverture/Arrêt vanne circuit C
	FERM.V3V C : OUI/NON*	Fermeture/Arrêt vanne circuit C
P. CIRC. C : OUI/NON*	Marche/Arrêt pompe circuit C	

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

** La ligne n'est affichée que pour la chaudière 1.

Appuyer	Affichage	Etat des paramètres, des sorties ou des entrées
 puis 	#TEST ENTREES	
	COM.TELEPHONE	Pont sur l'entrée téléphonique (1 = présence, 2 = absence)
	FLAMME	Flamme (1 = présence, 2 = absence)
	DEFAULT	Affichage d'un défaut : oui (1) ou non (0)
	SEQ.	Mode de fonctionnement : REPOS - VENTIL - ALLUMAGE - MARCHÉ - ATTENTE - ARRET
	TYPE	Type de chaudière + Valeur de contrôle pour le technicien
	VER.PROTOCOL	Valeur de contrôle pour le technicien
	CAD A : OUI/NON*	Commande à distance A (oui = présence, non = absence)
	CAD B : OUI/NON*	Commande à distance B (oui = présence, non = absence)
	CAD C : OUI/NON*	Commande à distance C (oui = présence, non = absence)
 puis 	#CONFIGURATION	
	MODE: : MONO/TT.CIRC.	Permet de choisir si la dérogation faite sur une commande à distance s'applique à un seul circuit (MONO) ou si elle doit être transmise à l'ensemble des circuits (TT.CIRC.)
	CASCADE NON, 1 A 10	NON : La chaudière n'est pas en cascade 1 : Chaudière seule ou Chaudière pilote 2 à 10 : Chaudière suiveuse
	FONCT : CASC/PARA*	Fonctionnement en cascade (Voir Notice d'installation "Gestion des cascades")
	*CASC.PARALLELE 10° (Minimum : -10°, maximum : 20°)	Température extérieure pour l'enclenchement de toutes les chaudières (Voir Notice d'installation "Gestion des cascades")
	TYPE**	Type de coffret : 45 kW, 65 kW, 90 kW, 115 kW
	DEM.VENT.**	Vitesse de démarrage du ventilateur (Tours/min) Réglage d'usine (gaz naturel) : 45 kW : 2500, 65 kW : 2500, 90 kW : 2500, 115 kW : 2500 Plage de réglage : 2000 à 3000 (Tours/min)
	MIN.VENT.**	Vitesse minimale du ventilateur (Tours/min) Réglage d'usine (gaz naturel) : 45 kW : 1500, 65 kW : 1600, 90 kW : 1700, 115 kW : 1800 Plage de réglage : 1000 à 6000 (Tours/min)
MAX.VENT.**	Vitesse maximale du ventilateur (Tours/min) Réglage d'usine (gaz naturel) : 45 kW : 5600, 65 kW : 5800, 90 kW : 6200, 115 kW : 7000 Plage de réglage : 1000 à 7000 (Tours/min)	
 puis 	#REVISION	Active la fonction générant un affichage REVISION lorsque la date programmée est atteinte
	HEURE REVISION*	Heure à laquelle l'affichage REVISION apparaît
	ANNEE REV. : NON/AAAA	Année à laquelle l'affichage REVISION apparaît
	MOIS REVISION*	Mois auquel l'affichage REVISION apparaît
	DATE REVISION*	Jour auquel l'affichage REVISION apparaît

* La ligne ou le titre n'est affiché que pour les options, circuits ou sondes effectivement raccordés.

** Les lignes ne s'affichent qu'une minute après la mise sous tension de la chaudière. Les lignes ne sont jamais affichées quand le coffret de sécurité est verrouillé ou lors d'un défaut DEF.COM.MCBA.

13 Adaptation à un autre gaz

! Pour la Belgique : Seul SERV'élite est autorisé à réaliser la conversion de cet appareil.

! L'installation et le raccordement gaz de la chaudière doivent être exécutés par un professionnel qualifié conformément aux indications des normes NBN D 51.003, NBN D 30.003, NBN B 61.001, NBN B 61.002 et NBN D 51.006.

13.1 Passage du Gaz naturel au Propane

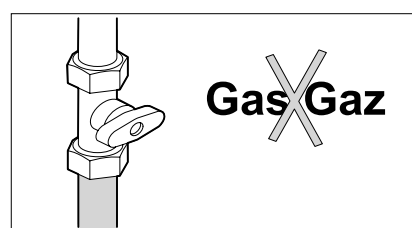
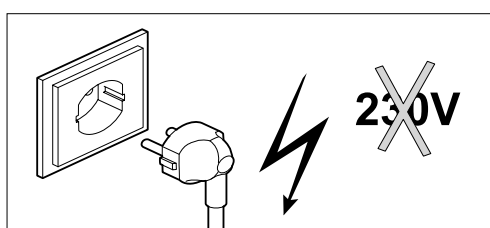
■ DTG130-45 et DTG130-65

Le passage du Gaz naturel au Propane nécessite :

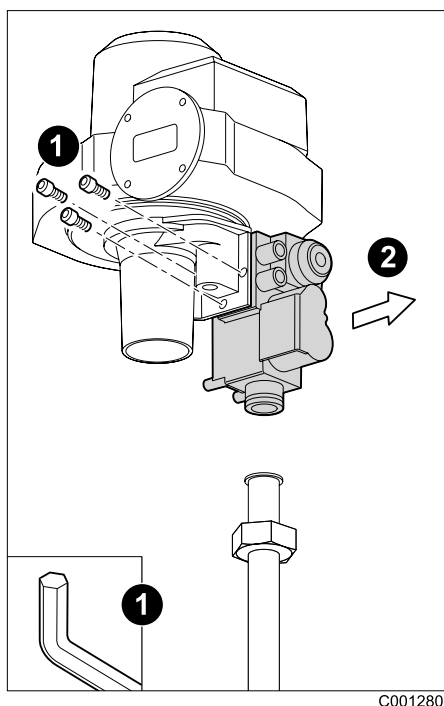
- Le réglage du brûleur,
- Le réglage de la vitesse maximale du ventilateur.
- La mise en place du kit de conversion livré.

■ DTG130-90

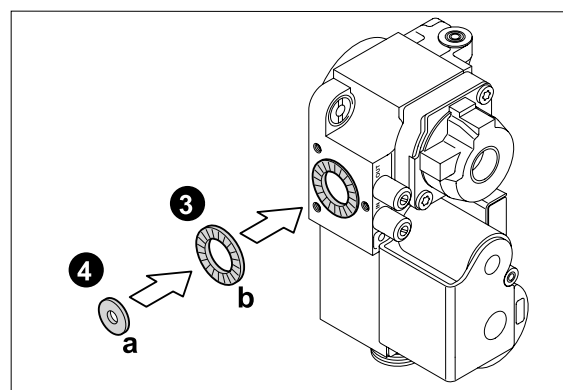
Le passage du Gaz naturel au Propane nécessite :



C001279



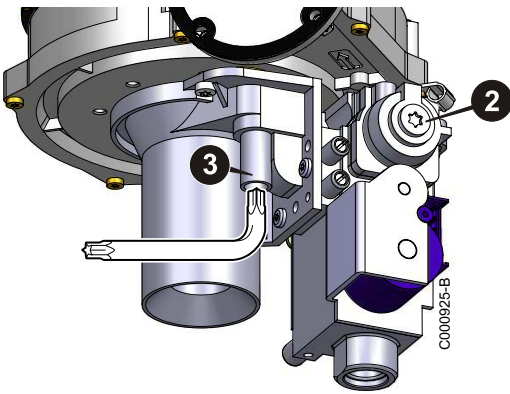
C001280





C001281

- Le réglage du brûleur,
- Le réglage de la vitesse maximale du ventilateur,
- Le réglage de la vitesse de démarrage du ventilateur.

- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.



- ▶ Prérégler le brûleur en vissant la vis de réglage "puissance maxi" ③ :
 - de 3 tours vers la droite : DTG130-45.
 - de 4 tours vers la droite : DTG130-65.
- ▶ Mettre en place le kit de transformation sur DTG130-90.
- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Marche.
- ▶ Régler la vitesse maximale du ventilateur à la valeur indiquée dans le tableau du chapitre 15.2.1.
- ▶ Régler la vitesse du ventilateur au démarrage à la valeur indiquée dans le tableau du chapitre 15.2.1.
- ▶ Amener la chaudière à la puissance maximale.
 - Basculer le volet du tableau de commande.
 - Appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 2 secondes.
 - Régler la puissance du brûleur à l'aide des touches + et -.
 - P_{max} : Puissance maximale du brûleur.
- ▶ Retirer le bouchon plastique de la tubulure de mesure.
- ▶ Mesurer la teneur en O_2 des fumées.
- ▶ Régler la teneur en O_2 selon les valeurs indiquées dans le chapitre 9.3.1.
- ▶ Contrôler la flamme via le viseur de flamme, elle ne doit pas s'éteindre. La flamme doit être stable et de couleur bleue avec des zones orangées sur le pourtour du brûleur.
- ▶ Régler la puissance du brûleur en puissance minimum à l'aide de la touche -. P_{min} : Puissance minimale.
- ▶ Mesurer la teneur en O_2 des fumées.
- ▶ Régler les teneurs en O_2 selon les valeurs indiquées dans le chapitre 9.3.1 à l'aide de la vis de réglage ②.
- ▶ Contrôler à nouveau la puissance délivrée.
- ▶ Ajuster si nécessaire.

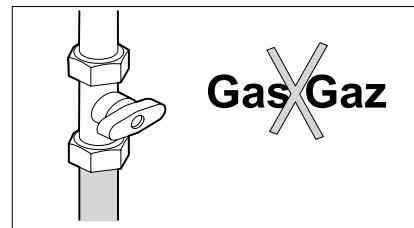
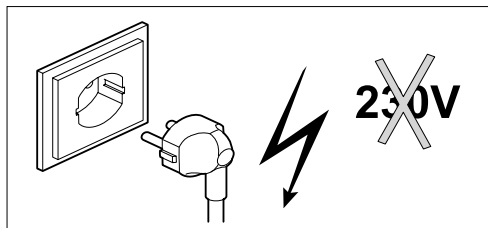
Pour la Suisse : Les valeurs limites maximales autorisées par l'ordonnance fédérale sur la protection de l'air (OPAIR) concernant le CO et le NOx doivent être contrôlées par des mesures effectuées au lieu d'installation.

- ▶ Lorsque le réglage est correct, refermer le volet.
- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- ▶ Retirer l'appareil de mesure.
- ▶ Replacer le bouchon en plastique sur la tubulure de mesure.

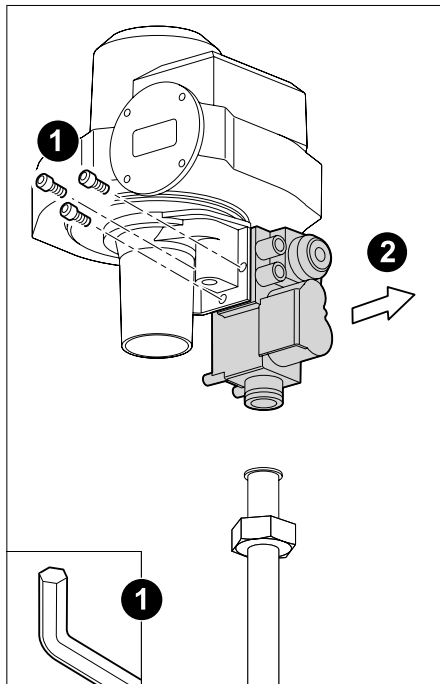
■ DTG130-115

Le passage du Gaz naturel au Propane nécessite :

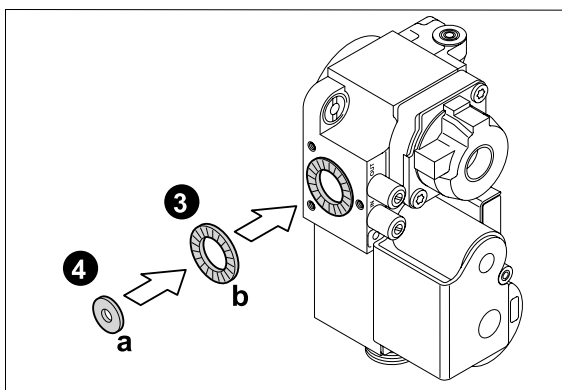
- La mise en place du kit de conversion livré.



C001279




C001280

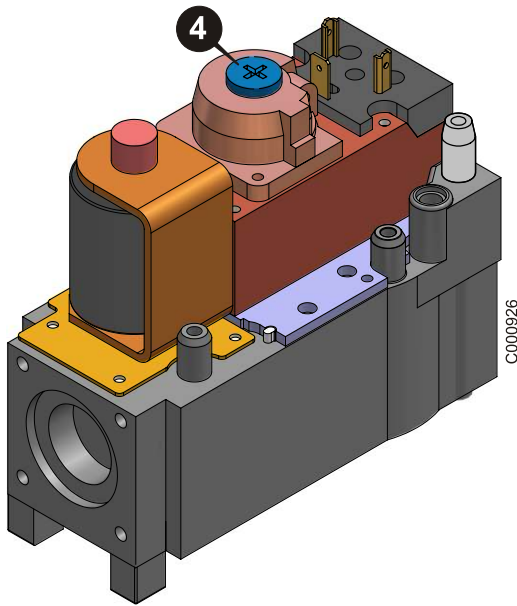


C001281

- Le réglage du brûleur,
- Le réglage de la vitesse maximale du ventilateur.
- ▶ Ouvrir le volet supérieur.
- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- ▶ Accéder au corps de chauffe et au bloc gaz
- ▶ Voir chapitre Nettoyage et entretien.
- ▶ Mettre en place le bloc gaz propane.
- ▶ Voir Instructions de montage, Kit de conversion propane.

- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Marche.
- ▶ Régler la vitesse maximale du ventilateur à une valeur de :
 - 6700 Tours/min : DTG130-115.
- ▶ Voir chapitre Contrôle des paramètres et des entrées / sorties (mode tests) "Tableau : **MAX.VENT.**" (page 63)
- ▶ Amener la chaudière à la puissance maximale.
 - Basculer le volet du tableau de commande.
 - Appuyer simultanément sur les touches et pendant 2 secondes.
 - Régler la puissance du brûleur à l'aide des touches + et -.
 - P_{\max} : Puissance maximale du brûleur
- ▶ Retirer le bouchon plastique de la tubulure de mesure.
- ▶ Mesurer la teneur en O_2 des fumées.
- ▶ Régler la teneur en O_2 selon les valeurs indiquées dans le chapitre 9.3.2.
- ▶ Contrôler la flamme via le viseur de flamme, elle ne doit pas s'éteindre. La flamme doit être stable et de couleur bleue avec des zones orangées sur le pourtour du brûleur.
- ▶ Régler la puissance du brûleur en puissance minimum à l'aide de la touche -. P_{\min} : Puissance minimale.
- ▶ Mesurer la teneur en O_2 des fumées.
- ▶ Régler la teneur en O_2 selon les valeurs indiquées dans le chapitre 9.3.2.

- ▶ Modifier le réglage "puissance mini" avec la vis de réglage ④.
 Voir Tableau page 40.



- ▶ Contrôler à nouveau la puissance délivrée.
- ▶ Ajuster si nécessaire.

Pour la Suisse : Les valeurs limites maximales autorisées par l'ordonnance fédérale sur la protection de l'air (OPAIR) concernant le CO et le NOx doivent être contrôlées par des mesures effectuées au lieu d'installation.

- ▶ Lorsque le réglage est correct, refermer le volet.
- ▶ Placer l'interrupteur Marche/Arrêt sur position Arrêt.
- ▶ Retirer l'appareil de mesure.
- ▶ Replacer le bouchon en plastique sur la tubulure de mesure.

13.2 Type de gaz


Coller l'étiquette qui indique pour quel type de gaz la chaudière est équipée et réglée.

13.3 Montage éventuel d'une électrovanne externe

Tous pays sauf la Belgique :


Pour une installation située au moins 1 mètre au-dessous du rez-de-chaussée, il faut monter une électrovanne externe à proximité de l'entrée du bâtiment ou du local dans la conduite d'amenée de gaz.

Pour la Belgique :

 L'installation et le raccordement gaz de la chaudière doivent être exécutés par un professionnel qualifié conformément aux indications des normes NBN D 51.003, NBN D 30.003, NBN B 61.001, NBN B 61.002 et NBN D 51.006.

Pour une installation située au moins 1 mètre au-dessous du rez-de-chaussée, il faut monter une électrovanne externe à proximité de l'entrée du bâtiment ou du local dans la conduite d'amenée de gaz.

Le raccordement électrique s'effectue dans le tableau de commande à l'aide du module d'alarme et de commande.

 Module d'alarme et de commande AM35 (GR12).

14 Remplir le certificat de mise en service

Veuillez cocher les travaux effectués et inscrire les valeurs de mesure	
Date	
Société	
Installation	
Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz	
Vérifier la conduite d'air frais / de fumées	
Vérifier l'étanchéité de la conduite de fumées	
Vérifier l'équipement de neutralisation, s'il existe	
Comparer les indications sur la plaquette signalétique de l'appareil avec le type de gaz disponible sur place	
Indice de Wobbe Wo (international Ws) du type de gaz disponible	
Puissance calorifique inférieure de service HuB (international HiB) du type de gaz disponible	
Vérifier la pression du raccordement de gaz sur le raccord de mesure (Pression dynamique)	
Température chaudière	
Température des fumées / Température ambiante	
Mesurer la teneur en gaz carbonique des fumées (CO ₂)	
Mesurer la teneur en oxyde de carbone des fumées (CO)	
Calculer la perte par les fumées	
Exécuter un contrôle fonctionnel	
Régler la commande	
Informier l'exploitant de l'installation sur la commande et lui remettre les instructions de service	
Signature / Cachet de la société	

15 Maintenance

15.1 Généralités

La chaudière nécessite peu d'entretien si elle est correctement réglée. La chaudière doit uniquement faire l'objet d'un contrôle annuel et si nécessaire être nettoyée.

15.2 Inspection

L'inspection annuelle de la chaudière peut se limiter aux opérations suivantes :

- Effectuer les mesures de combustion et le contrôle de fonctionnement
- Nettoyer le siphon
- Contrôler l'évacuation des condensats
- Contrôle de l'électrode d'allumage et de la sonde d'ionisation
- Régler l'écartement des électrodes d'allumage : 3 à 4 mm

- Contrôler les conduits concentriques d'évacuation des fumées et d'aspiration d'air comburant
- Contrôle de la pression hydraulique (Minimum 0.8 bar (MPa)). Rajouter éventuellement de l'eau dans l'installation (Pression conseillée : 1.5 bar (MPa))
- Vérifier la valeur du courant d'ionisation : 4 à 9 μ A.

15.2.1 Contrôle de la combustion de la chaudière

Ce contrôle peut être réalisé en mesurant la teneur en O₂ dans le conduit d'évacuation des gaz de combustion au point de mesuré.

Amener la chaudière à puissance maximale jusqu'à une température d'eau d'environ 70 °C.

	Vitesse du ventilateur (tr/mn)											
	Puissance maximale				Puissance minimale				Puissance de démarrage			
Chaudières	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115
Gaz naturel G20, G25, G25.1, G25.3, G27, G2.350 (Tous pays)	5600	5800	6200	7000	1500	1600	1700	1800	2500	2500	2500	2500
Propane (G31)	5100	5400	6000	6700	1500	1600	2000	1800	3000	2500	2500	3500

Chaudières	Teneur en O ₂ (%) (Puissance maximale)				Teneur en O ₂ (%) (Puissance minimale)			
	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115
Gaz naturel H (G20) (Tous pays)	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	4.2 - 4.7 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	5.6 ⁽¹⁾ - 6.1
Gaz naturel H (G20) (Suisse)	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.2 - 4.7 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	5.6 ⁽¹⁾ - 6.1
Gaz naturel H (G20) (Belgique)	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	4.2 - 4.7 ⁽¹⁾	3.9 ⁽¹⁾ - 4.4	3.9 ⁽¹⁾ - 4.4	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	5.6 ⁽¹⁾ - 6.1
Gaz naturel L (G25) (Tous pays)	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	3.2 - 3.7 ⁽¹⁾	3.5 - 4.0 ⁽¹⁾	5.5 ⁽¹⁾ - 6.0	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.0 ⁽¹⁾ - 4.5
Gaz naturel L (G25) (Belgique)	5.9 - 6.4 ⁽¹⁾	5.9 - 6.4 ⁽¹⁾	3.2 - 3.7 ⁽¹⁾	3.5 - 4.0 ⁽¹⁾	6.4 ⁽¹⁾ - 6.9	6.4 ⁽¹⁾ - 6.9	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.0 ⁽¹⁾ - 4.5
Gaz naturel L (G25) (Pays-Bas)	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.8 - 4.3 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.3 ⁽¹⁾ - 4.8
G25.1	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	3.8 - 4.3 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.3 ⁽¹⁾ - 4.8
G25.3	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	3.2 - 3.7 ⁽¹⁾	3.5 - 4.0 ⁽¹⁾	5.5 ⁽¹⁾ - 6.0	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1	4.0 ⁽¹⁾ - 4.5
G27	3.9 - 4.4 ⁽¹⁾	3.9 - 4.4 ⁽¹⁾	3.0 - 3.5 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	5.3 ⁽¹⁾ - 5.8	4.4 ⁽¹⁾ - 4.9	4.4 ⁽¹⁾ - 4.9	4.6 ⁽¹⁾ - 5.1
G2.350	3.6 - 4.1 ⁽¹⁾	3.6 - 4.1 ⁽¹⁾	3.6 - 4.1 ⁽¹⁾	-	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	-
Propane (G31)	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.4 - 4.9 ⁽¹⁾	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2

(1) Valeur nominale.

Royaume-Uni :

Chaudières	Teneur en CO ₂ (%) (Puissance maximale)				Teneur en O ₂ (%) (Puissance maximale)			
	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115
Gaz naturel H (G20)	9.0 ⁽¹⁾ - 9.3	9.0 ⁽¹⁾ - 9.3	9.5 ⁽¹⁾ - 9.8	9.1 ⁽¹⁾ - 9.4	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	4.3 - 4.8 ⁽¹⁾	3.4 - 3.9 ⁽¹⁾	4.2 - 4.7 ⁽¹⁾
G30	10.3 ⁽¹⁾ - 10.6	10.2 ⁽¹⁾ - 10.5	10.2 ⁽¹⁾ - 10.5	10.2 ⁽¹⁾ - 10.5	5.1 - 5.6 ⁽¹⁾	5.2 - 5.7 ⁽¹⁾	5.2 - 5.7 ⁽¹⁾	5.2 - 5.7 ⁽¹⁾
G30/G31	10.3 ⁽¹⁾ - 10.6	10.2 ⁽¹⁾ - 10.5	10.2 ⁽¹⁾ - 10.5	10.2 ⁽¹⁾ - 10.5	4.7 - 5.2 ⁽¹⁾	4.9 - 5.4 ⁽¹⁾	4.9 - 5.4 ⁽¹⁾	4.9 - 5.4 ⁽¹⁾
Propane (G31)	10.7 ⁽¹⁾ - 11.0	10.7 ⁽¹⁾ - 11.0	10.7 ⁽¹⁾ - 11.0	10.5 ⁽¹⁾ - 10.8	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.1 - 4.6 ⁽¹⁾	4.4 - 4.9 ⁽¹⁾

(1) Valeur nominale.

Chaudières	Teneur en CO ₂ (%) (Puissance minimale)				Teneur en O ₂ (%) (Puissance minimale)			
	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115	DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115
Gaz naturel H (G20)	8.2 - 8.5 ⁽¹⁾	8.7 - 9.0 ⁽¹⁾	8.7 - 9.0 ⁽¹⁾	8.3 - 8.6 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	4.8 ⁽¹⁾ - 5.3	5.6 ⁽¹⁾ - 6.1
G30	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	6.0 ⁽¹⁾ - 6.5	6.0 ⁽¹⁾ - 6.5	6.0 ⁽¹⁾ - 6.5	6.0 ⁽¹⁾ - 6.5
G30/G31	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2
Propane (G31)	9.9 - 10.2 ⁽¹⁾	10.1 - 10.4 ⁽¹⁾	9.9 - 10.2 ⁽¹⁾	9.7 - 10.0 ⁽¹⁾	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9	5.1 ⁽¹⁾ - 5.6	5.4 ⁽¹⁾ - 5.9	5.7 ⁽¹⁾ - 6.2

(1) Valeur nominale.

La température des gaz de combustion peut aussi être mesurée au point de mesure dans la conduite d'évacuation. La température du gaz de combustion ne doit pas dépasser la température d'eau de retour de plus de 30 °C. En cas de température de combustions élevées, procéder au nettoyage.



15.2.2 Réglage de l'électrode d'allumage

- Contrôler le réglage de l'électrode d'allumage. Régler l'écartement des électrodes d'allumage : 3 à 4 mm.

15.2.3 Contrôle de la pression hydraulique

La pression hydraulique doit être de 0.8 bar minimum. Il est recommandé de remplir l'installation jusqu'à 1.5 bar environ.

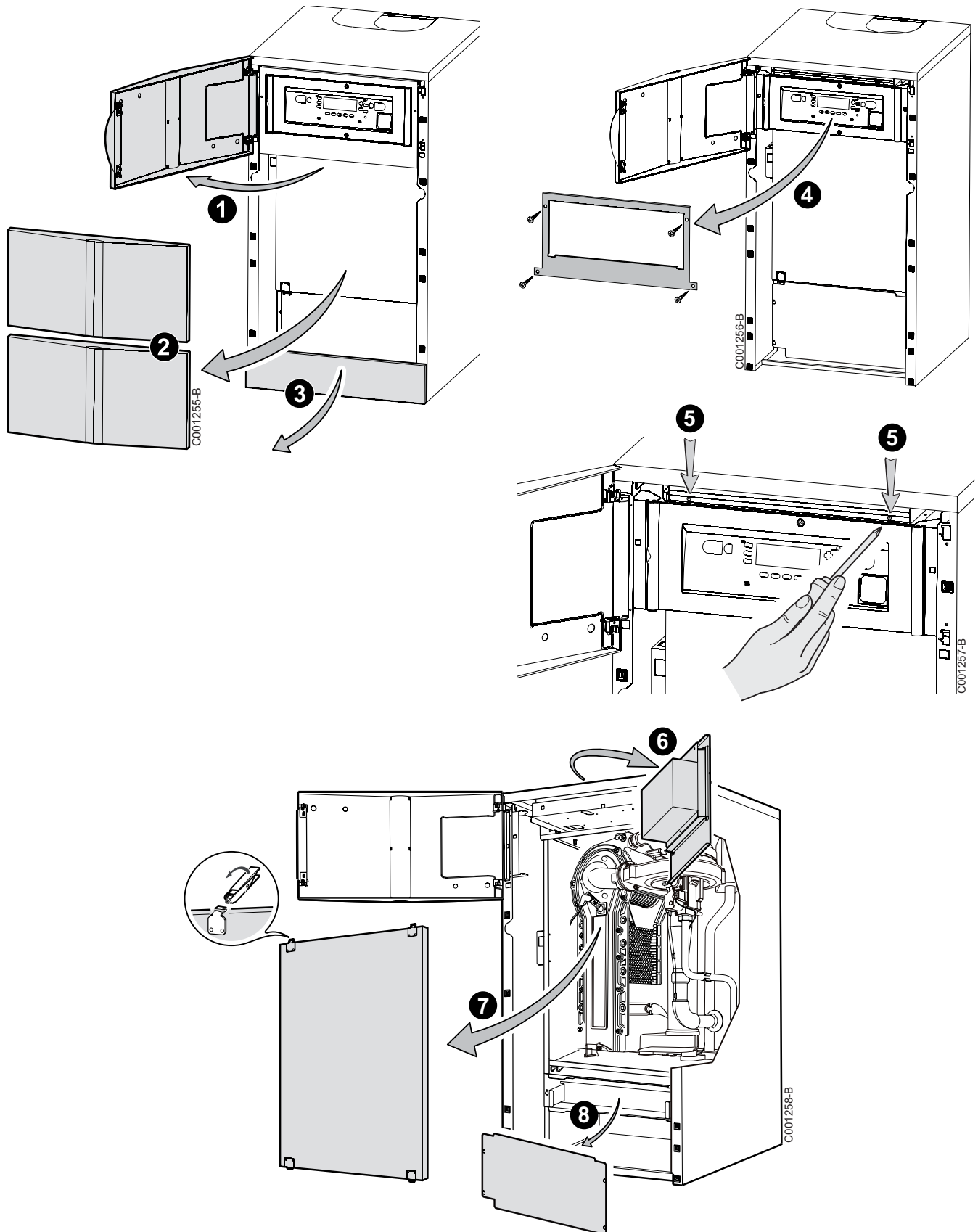
15.2.4 Vérification du courant d'ionisation

- ▶ Basculer le volet du tableau de commande.
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 2 secondes.
- ▶ Utiliser les touches + et - pour passer de P_{max} à P_{min}
 - P_{max} : Puissance maximale de la chaudière
 - P_{min} : Puissance minimale
- ▶ Dans la zone d'affichage :
 - EMISSION MES. 88.8°** : Température chaudière
 - EMISSION MES. 8888** : Vitesse du ventilateur

15.3 Nettoyage et entretien

 Avant toute intervention, s'assurer que :

- Le raccordement électrique est débranché,
- L'alimentation en gaz est fermée,
- La chaudière est isolée hydrauliquement et vidangée (si nécessaire).



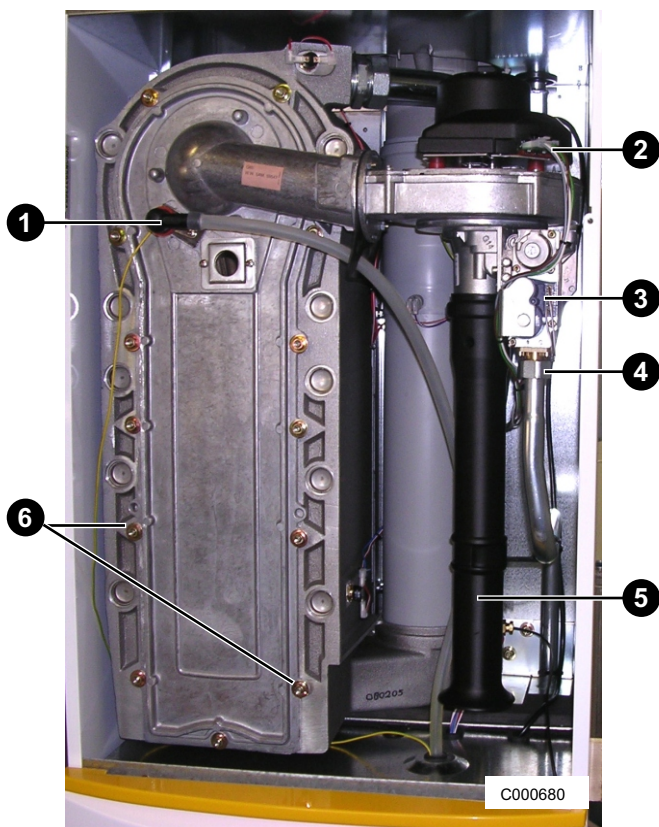
■ Mode opératoire

Lorsque la chaudière est encrassée, il convient de procéder aux opérations de maintenance qui suivent :

- Ouvrir le corps de chauffe,
- Nettoyer le brûleur,

- Nettoyer l'échangeur de chaleur,
- Nettoyer le ventilateur,
- Nettoyer le siphon,
- Refermer le corps de chauffe,
- Effectuer une mesure de combustion.

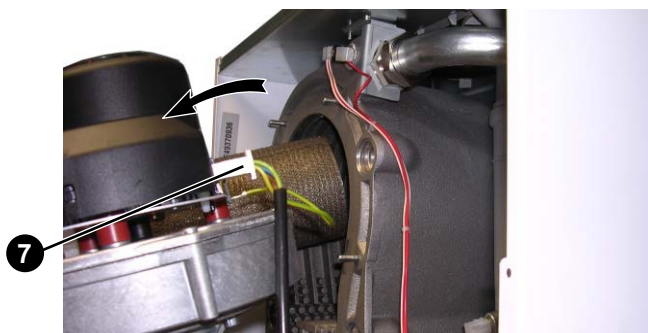
■ Ouverture et fermeture du corps de chauffe



- ▶ Retirer le panneau avant de l'habillage du module intérieur.
- ▶ Retirer les connexions électriques suivantes :
 - Sonde d'ionisation + Câble de masse ①,
 - Ventilateur ②,
 - Bloc gaz ③.
- ▶ Dévisser le raccord de la vanne gaz ④.
- ▶ Déboîter le silencieux d'entrée d'air ⑤.
- ▶ Dévisser les 13 écrous de fixation de la trappe de visite ⑥.

⚠ Il existe une alimentation de 230 V à l'arrière du ventilateur qu'il est nécessaire de débrancher (Repère ⑦).

⚠ Si le joint de la trappe de visite reste collé, il est nécessaire de le remplacer.



- ▶ Enlever l'ensemble de trappe de visite, ventilateur, brûleur et bloc gaz.
 - Faire basculer le haut de l'ensemble jusqu'à la sortie complète du brûleur,
 - Retirer ensuite l'ensemble trappe de visite, ventilateur et bloc gaz.
- ▶ Procéder au nettoyage.

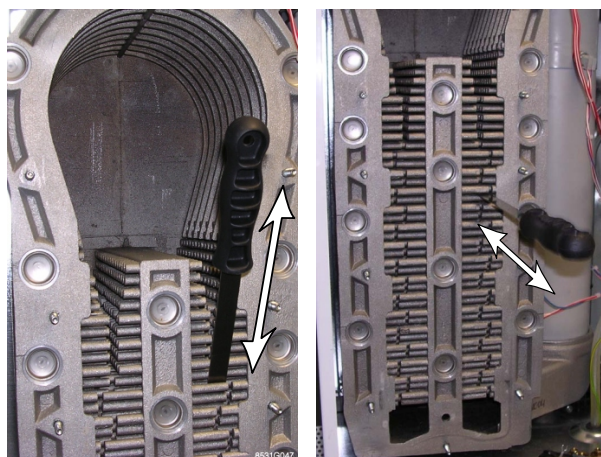
- ▶ Brancher le connecteur arrière avant de remettre la trappe en place.
- ▶ Refermer le corps de chauffe en procédant dans l'ordre inverse.

■ Nettoyage du brûleur



- ▶ Enlever les 3 vis et les 3 pattes de fixation du brûleur ①.
- ▶ Retirer le brûleur.
- ▶ Contrôler visuellement l'aspect général du brûleur.
- ▶ Nettoyer le brûleur avec précaution à l'air comprimé.
- ▶ Remettre en place le brûleur et ses fixations.

■ Nettoyage de l'échangeur de chaleur



C000684

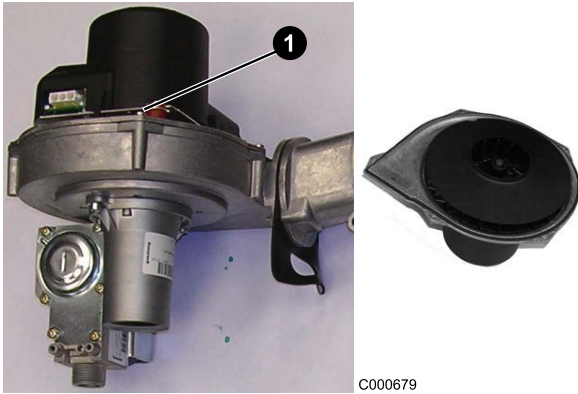
Outillage spécifique :
Couteau de nettoyage



Voir chapitre Pièces de rechange
DTG130-45, DTG130-65 : Rep. 83
DTG130-90 : Rep. 283
DTG130-115 : Rep. 483

- ▶ Nettoyer l'intérieur de l'échangeur à l'aide du couteau spécifique.
- ▶ Évacuer les résidus en bas de l'échangeur.
- ▶ Rincer à l'aide d'un jet d'eau tant que l'eau qui coule dans le siphon est sale.
- ▶ Contrôler l'absence de résidus en bas de l'échangeur.

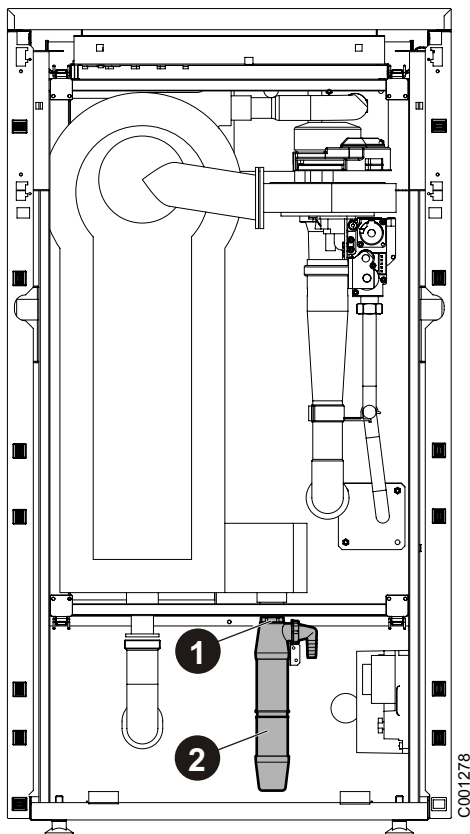
■ Nettoyage du ventilateur



C000679

- ▶ Dévisser les 5 vis du ventilateur ❶.
- ▶ Ouvrir le ventilateur.
- ▶ Nettoyer le ventilateur à l'aide d'une brosse en nylon.
- ▶ Vérifier que les orifices soient dégagés et que la turbine tourne facilement.
- ▶ Remonter le ventilateur.

■ Nettoyage du siphon



C001278

DTG130-45/65 :


- ▶ Dévisser le siphon par le dessous de la chaudière au niveau de l'écrou ❶.
- ▶ Tourner le siphon de 90 ° vers l'avant pour le déboîter de la patte support.

DTG130-90/115 :

- ▶ Dévisser le siphon par le dessous de la chaudière au niveau du corps du siphon ❷.
- ▶ Tourner le siphon de 90 ° vers l'avant pour le déboîter de la patte support.
- ▶ Enlever le siphon sous la chaudière avec précaution (Risque d'éclaboussure).
- ▶ Nettoyer le siphon à l'eau.
- ▶ Remplir le siphon d'eau.
- ▶ Remonter le siphon.
- ▶ Remboîter le siphon sur la patte support.

⚠ Le siphon doit impérativement être rempli d'eau (Risque d'endommager la chaudière).

■ Réglage du brûleur

 Voir chapitres suivants : Mise en service, Mise en service de l'appareil.

15.4 Entretien des conduits de raccordement ventouse

L'entretien des conduits de raccordement doit être réalisé au moins une fois par an.

- Vérifier la vacuité du conduit et du terminal sur toute sa longueur; ceci peut être réalisé en vérifiant le bon fonctionnement de la chaudière; en particulier, on vérifiera que le débit calorifique maximal peut être atteint. Faire fonctionner la chaudière en pleine puissance. Vérifier au compteur que le débit de gaz est conforme au débit maximal indiqué au tableau des caractéristiques techniques.
- Contrôler l'étanchéité.
- Vérifier le dispositif d'évacuation des condensats à la chaudière et éventuellement sur le conduit s'il existe.
- Remplacer les joints d'étanchéité ainsi que les éléments de conduits s'il s'avère que ceux-ci ne présentent plus une parfaite garantie d'étanchéité après leur démontage lors d'une opération d'entretien (uniquement pour la partie apparente du conduit).

15.5 Sonde de température

Les valeurs de résistance aux différentes températures sont indiquées dans les tableaux de la page suivante.

Si une sonde défectueuse est identifiée, il est possible de vérifier la résistance aux différentes températures à l'aide d'un appareil de mesure ayant une plage de mesure correspondante (par exemple un multimètre). Afin d'éviter des mesures erronées, la sonde doit être déconnectée de la barrette de raccordement dans le panneau de distribution de la chaudière.

■ Résistance de la sonde extérieure

Température (°C)	Résistance (ohm)	Température (°C)	Résistance (ohm)
-20	2392	4	984
-16	2088	8	842
-12	1811	12	720
-8	1562	16	616
-4	1342	20	528
0	1149	24	454

■ Résistance de la sonde NTC 12 kOhm (Eau chaudière, Eau retour chaudière, fumées)

Température (°C)	Résistance (ohm)	Température (°C)	Résistance (ohm)
10	22800	60	3250
20	14770	70	2340
30	9800	80	1710
40	6650	90	1270
50	4610		

■ Résistance de la sonde NTC 10 kOhm (Eau Chaude Sanitaire, Départ B, Départ C)

Température (°C)	Résistance (ohm)	Température (°C)	Résistance (ohm)
0	32014	50	3661
10	19691	60	2535
20	12474	70	1794
25	10000	80	1290
30	8080	90	941
40	5372		

16 Instructions pour le ramoneur



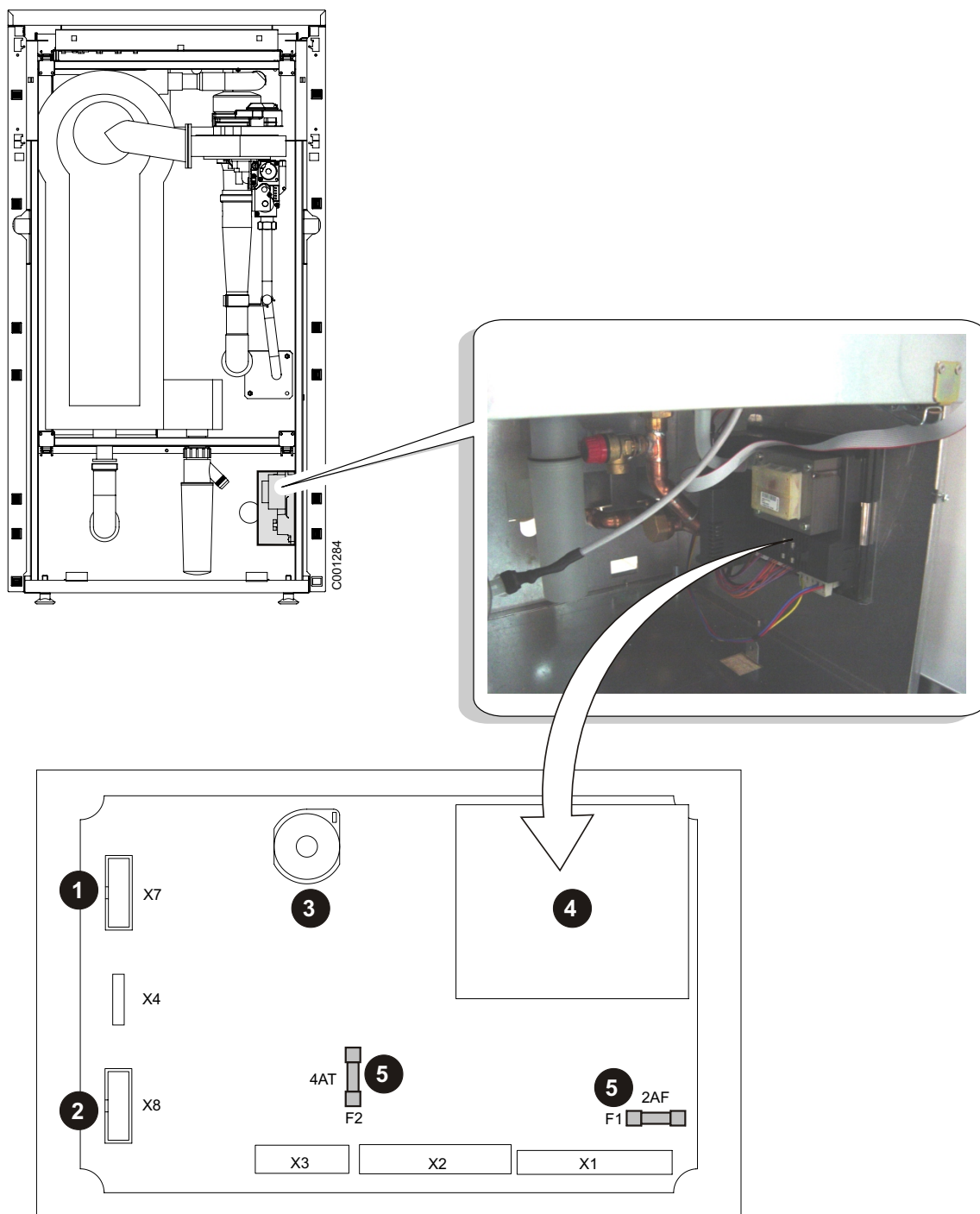
■ Réglage de la puissance chaudière pour la mesure des émissions

- ▶ Basculer le volet du tableau de commande.
 - ▶ Dans la zone d'affichage :
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches et pendant 2 secondes.
 - EMISSION MES. 88.8°** : Température chaudière
 - EMISSION MES. 8888** : Vitesse du ventilateur
 - EMISSION MES. 88.8uA** : Courant d'ionisation
- ▶ Utiliser les touches + et - pour passer de P_{Ξ} à P_{-}
 - P_{Ξ} : Puissance maximale de la chaudière
 - P_{-} : Puissance minimale

		DTG130-45	DTG130-65	DTG130-90	DTG130-115
P_{-}	Vitesse du ventilateur (tr/min)	1500	1600	1700	1800
	Courant d'ionisation (μ A)	4	4	4	4
P_{Ξ}	Vitesse du ventilateur (tr/min) (Gaz naturel)	5600	5800	6200	7000
	Vitesse du ventilateur (tr/min) (Propane)	5100	5400	6000	6700
	Courant d'ionisation (μ A)	9	9	9	9

17 Schémas de principe

■ Coffret de sécurité

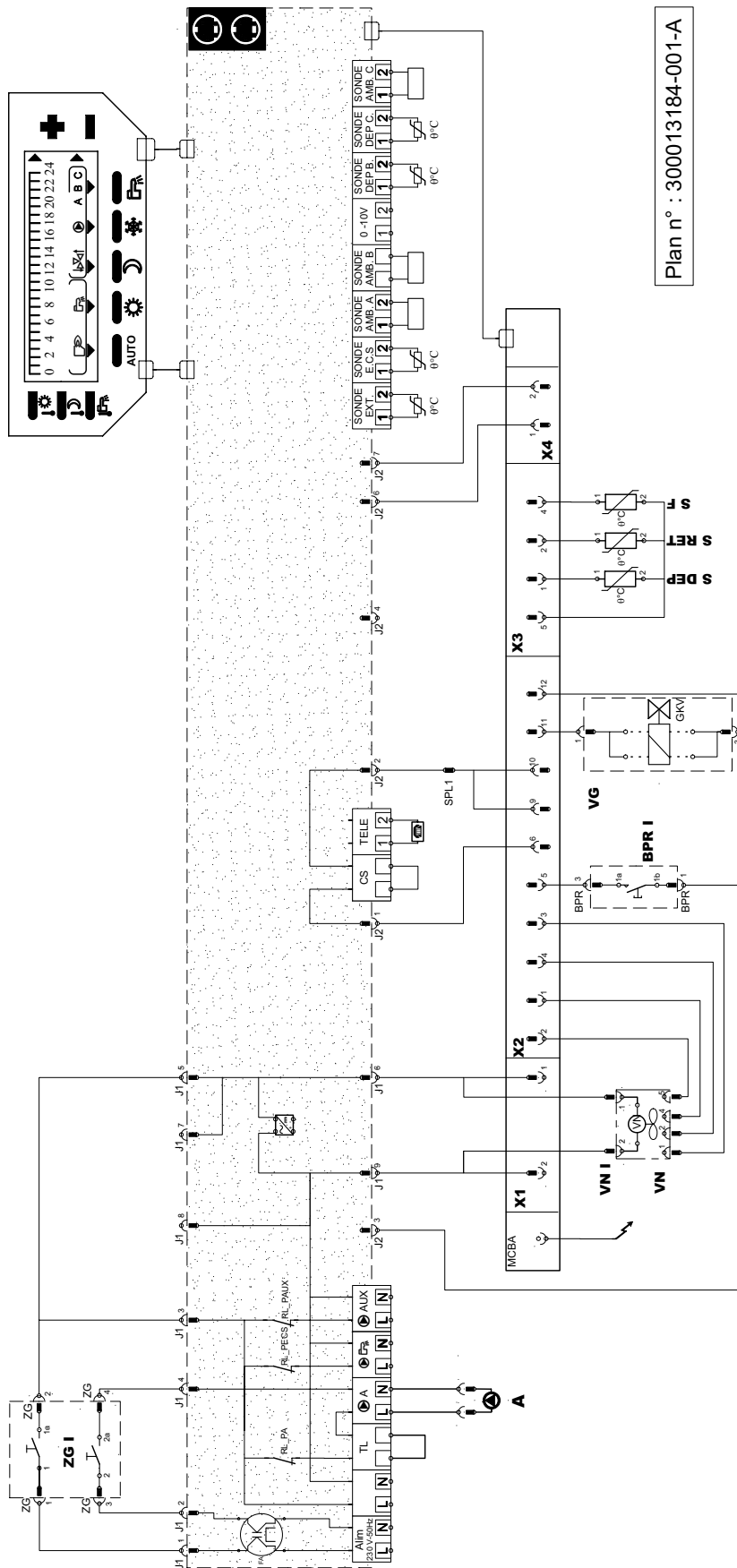


- ❶ Service
- ❷ Display (Non utilisé)
- ❸ Allumeur + Sonde d'ionisation
- ❹ Transformateur
- ❺ Fusible

Fusible	Protection	Fonction protégée
F1	2 AF (rapide)	230 Volt Coffret de sécurité
F2	4 AT (lente)	24 Volt Coffret de sécurité
F3	6.3 AT (lente)	Alimentation

■ Schéma de principe électrique

SCHEMA DE PRINCIPE - STROMLAUFPLAN - PRINCIPESCHHEMA ELIDENS 35 - 115



Plan n° : 300013184-001-A

- ENTREE
Alim 230V 50Hz
ALIMENTATION 230V 50 Hz
NETZANSCHLUSS 230V 50 Hz
0-10 V
Alim 230V 50Hz
MAIN SUPPLY 230V 50 Hz
- RELAI DE SECURITE
SECURITY CONTACT
SICHERHEITSKONTAKT
SAFETY CONTACT
SICHERHEITSKONTAKT
SAFETY CONTACT
- POMPE AUXILIAIRE
AUXILIARY PUMP
ZUSATZPUMPE
AUXILIARY PUMP
- BOUON POUSSOIR REARMEMENT BRULEUR
RESET PUSH BUTTON
RST DRUCKTASTE
RESET PUSH BUTTON
- CONTACT DE SECURITE
SAFETY CONTACT
SICHERHEITSKONTAKT
SAFETY CONTACT
- FILTRE ANTIPARASITE
EMI SUPPRESSOR
EMISUPPRESSOR
- PLAQUE D'IMPRIE
PRINTED CIRCUIT BOARD
DRUCKPLATTE
BOARD PLUG
- COFFRET DE SECURITE
SAFETY CONTROL BOX
SICHERHEITSKOFFERTIE
SAFETY CONTROL BOX
- RELAIS DE COMMANDE ACCELERATEUR
HEATING PUMP CONTROL RELAY
HEIZUNGSPUMPE STEUERRELAIS
HEATING PUMP CONTROL RELAY
- RELAIS DE COMMANDE POMPE AUXILIAIRE
AUXILIARY PUMP CONTROL RELAY
ZUSATZPUMPE STEUERRELAIS
AUXILIARY PUMP CONTROL RELAY
- SONDE DE DEPART B, C
FLOW SENSOR B, C
VORLAUFUEHLER B, C
FLOW SENSOR B, C
- SONDE DE FUMEE
SMOKE SENSOR
RUCHUEHLER
SMOKE SENSOR
- SONDE RETOUR
SENSOR
RUEHLER
SENSOR
- SONDE EAU CHAUDE SANITAIRE
DOMESTIC HOT WATER SENSOR
WASSERUEHLER
DOMESTIC HOT WATER SENSOR
- SECS
EXTRINSIC SENSOR
AUSSENUEHLER
EXTRINSIC SENSOR
- SONDE EXTERIEURE A, B, C
OUTSIDE SENSOR A, B, C
AUSSENUEHLER A, B, C
OUTSIDE SENSOR A, B, C
- RELAIS TELEPHONIQUE
TELEPHONE RELAY
TELEFONUEHLER
TELEPHONE RELAY
- RELAIS TELEPHONIQUE
TELEPHONE RELAY
TELEFONUEHLER
TELEPHONE RELAY
- THERMOSTAT LIMITEUR
LIMITER THERMOSTAT
THERMOSTAT
LIMITER THERMOSTAT
- VANNE GAZ
GAS VALVE
GASUEHLER
GAS VALVE
- VENTILATEUR
FAN
VENTILATOR
FAN
- CONTACT PONT
BRIDGE CONNECTOR
BRUECKENSTECKER
BRIDGE CONNECTOR
- INTERRUPTEUR GENERAL
MAIN SWITCH
HAUPTSCHALTER
MAIN SWITCH

- INGANGSAN
VOEDING 230V 50 Hz
VERWARMINGSPOMPE
HEATING PUMP
HEIZUNGSPUMPE
HEATING PUMP
- HULP POMP
AUXILIARY PUMP
ZUSATZPUMPE
AUXILIARY PUMP
- HERBEWAPENINGSKNOP BRANDER
RESET PUSH BUTTON
RST DRUCKTASTE
RESET PUSH BUTTON
- VEILIGHEIDSKONTACT
SAFETY CONTACT
SICHERHEITSKONTAKT
SAFETY CONTACT
- ONSTORINGS-FILTER
EMI SUPPRESSOR
EMISUPPRESSOR
- PHASE
PRINTED CIRCUIT BOARD PLUG
DRUCKPLATTE
BOARD PLUG
- VEILIGHEIDSKOFFERTIE
SAFETY CONTROL BOX
SICHERHEITSKOFFERTIE
SAFETY CONTROL BOX
- NULLEIDER
NEUTRAL
NULLEITER
NEUTRAL
- VERWARMINGSPOMPE RELAIS
HEATING PUMP CONTROL RELAY
HEIZUNGSPUMPE STEUERRELAIS
HEATING PUMP CONTROL RELAY
- AZONDERINGSKLEP RELAIS
AUXILIARY PUMP CONTROL RELAY
ZUSATZPUMPE STEUERRELAIS
AUXILIARY PUMP CONTROL RELAY
- AAAN VOELER B, C
FLOW SENSOR B, C
VORLAUFUEHLER B, C
FLOW SENSOR B, C
- ROOKGASSEN VOELER
SMOKE SENSOR
RUCHUEHLER
SMOKE SENSOR
- VOELERS
SENSOR
RUEHLER
SENSOR
- SANITAIR WARM WATER SENSORS
DOMESTIC HOT WATER SENSOR
WASSERUEHLER
DOMESTIC HOT WATER SENSORS
- BUITEN VOELER A, B, C
EXTRINSIC SENSOR A, B, C
AUSSENUEHLER
EXTRINSIC SENSOR A, B, C
- TELEFONISCH RELAIS
TELEPHONE RELAY
TELEFONUEHLER
TELEPHONE RELAY
- LIMITEER THERMOSTAT
LIMITER THERMOSTAT
THERMOSTAT
LIMITER THERMOSTAT
- VENTIELGAS
GAS VALVE
GASUEHLER
GAS VALVE
- VENTILATOR
FAN
VENTILATOR
FAN
- STENKER BRUG
BRIDGE CONNECTOR
BRUECKENSTECKER
BRIDGE CONNECTOR
- ALGEMENE SCHAKELAAR
MAIN SWITCH
HAUPTSCHALTER
MAIN SWITCH

Se reporter en page suivante pour la légende du schéma.

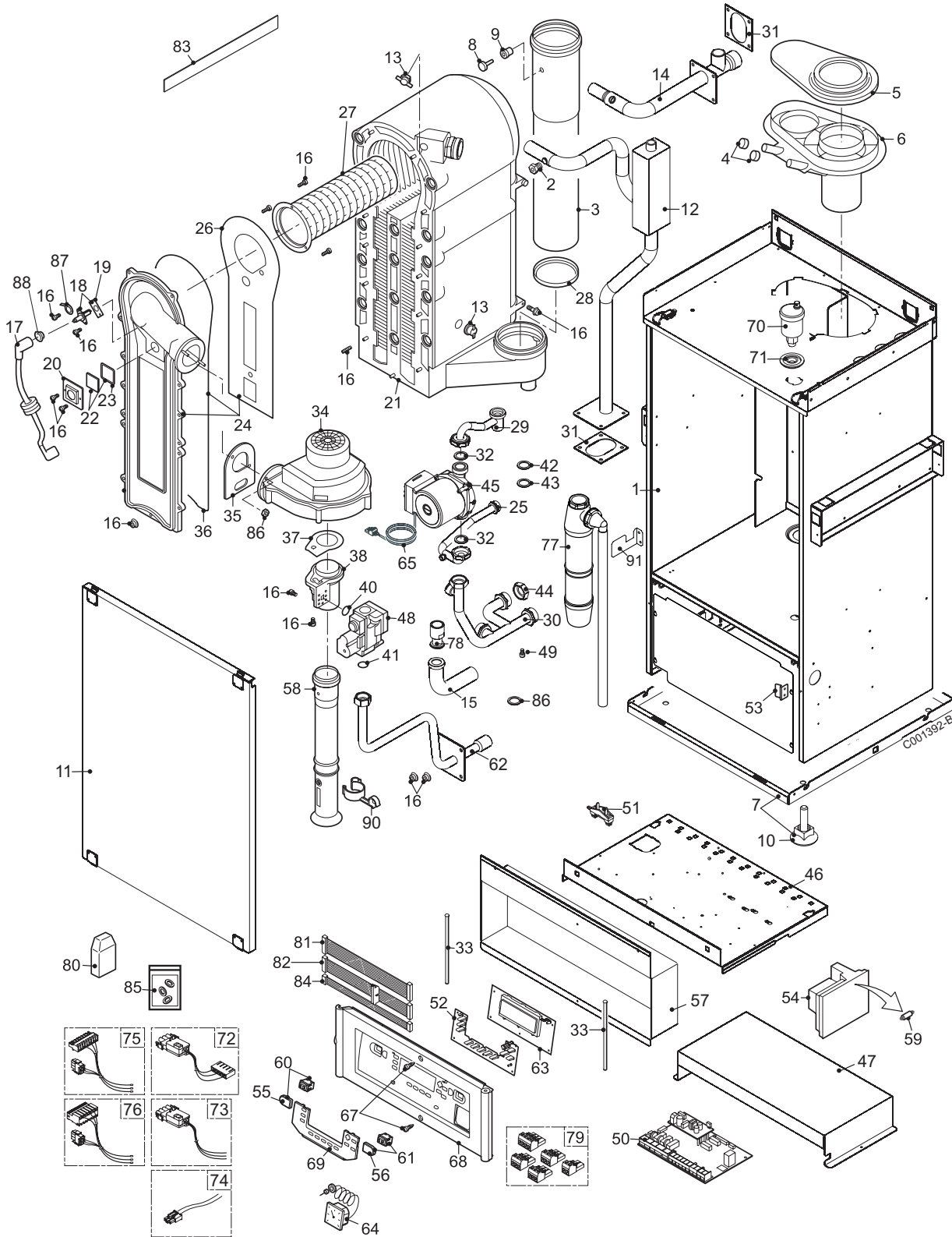
Légende :

0-10 V	Entrée
Alim 230 V 50 Hz	Alimentation 230 V - 50 Hz
Ⓜ A	Pompe chauffage circuit A
Ⓜ	Pompe de charge
Ⓜ AUX	Pompe auxiliaire
BPR - BPR I	Bouton poussoir réarmement brûleur
CS	Contact de sécurité
FA	Filtre antiparasite
J-	Connecteur circuit imprimé
L	Phase
MCBA	Coffret de sécurité
N	Neutre
RL PA	Relais de commande pompe chauffage
RL AUX	Relais de commande pompe auxiliaire
RL ECS	Relais de commande pompe de charge
S DEP B, C	Sonde de départ B, C
S F	Sonde fumées
S RET	Sonde retour
S ECS	Sonde eau chaude sanitaire
S EXT	Sonde extérieure
S AMB A, B, C	Sonde d'ambiance
TELE	Relais téléphonique
TL	Thermostat limiteur
VG	Vanne gaz
VN, VN I	Ventilateur
X1... X4	Connecteur pont
ZG -ZG I	Interrupteur général

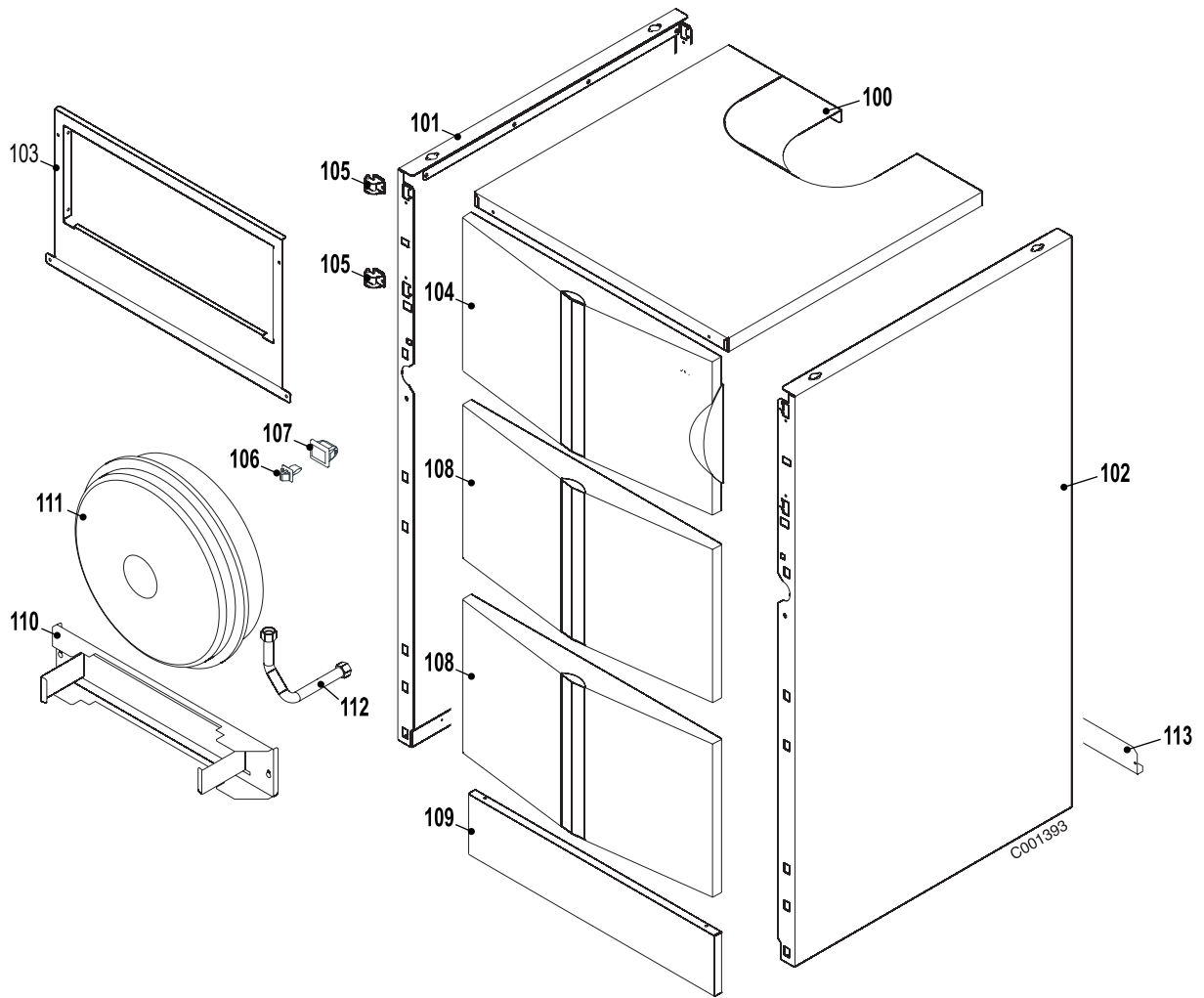
18 Pièces de rechange

i Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

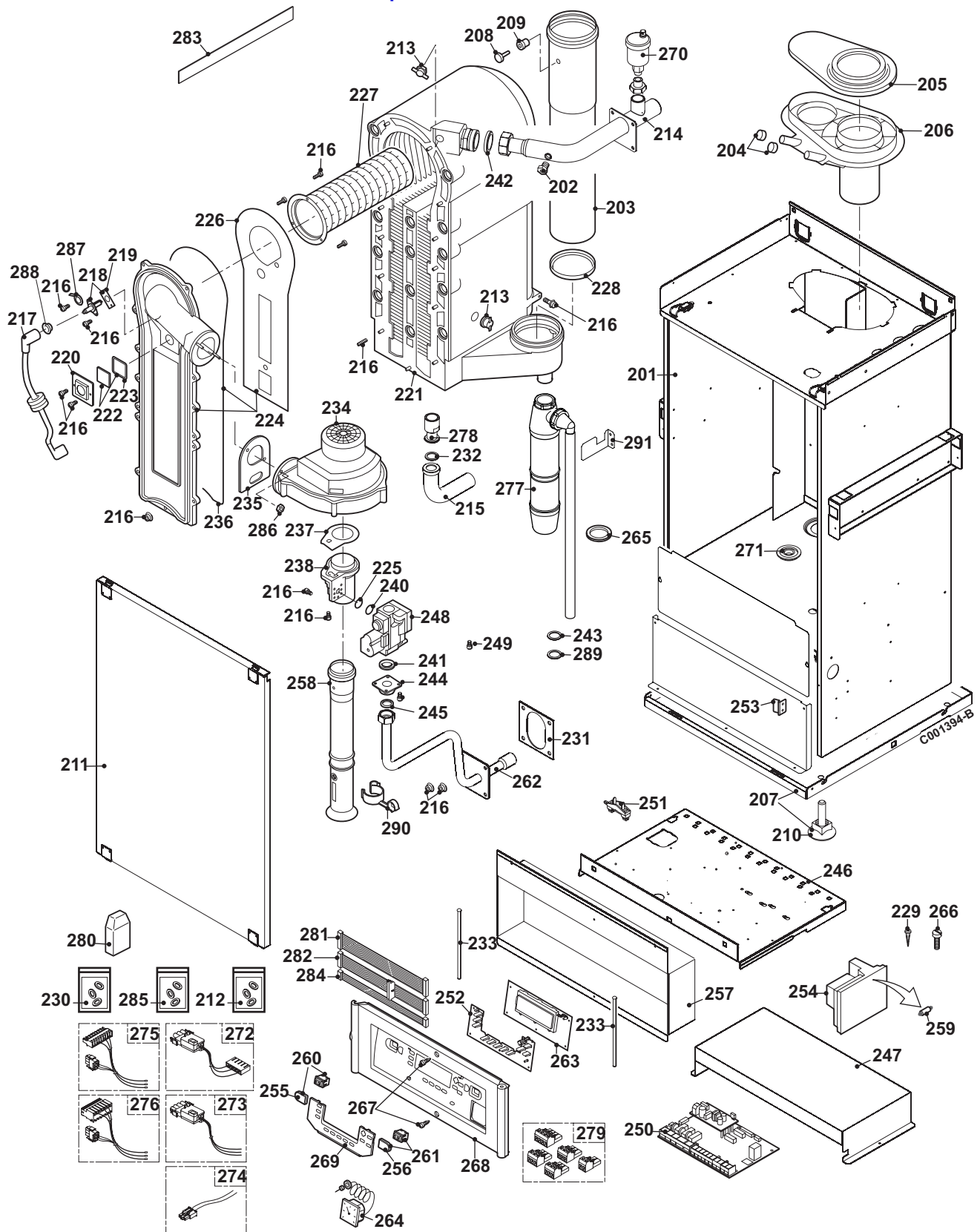
Corps DTG130 - 45/65 Eco.NOx Plus



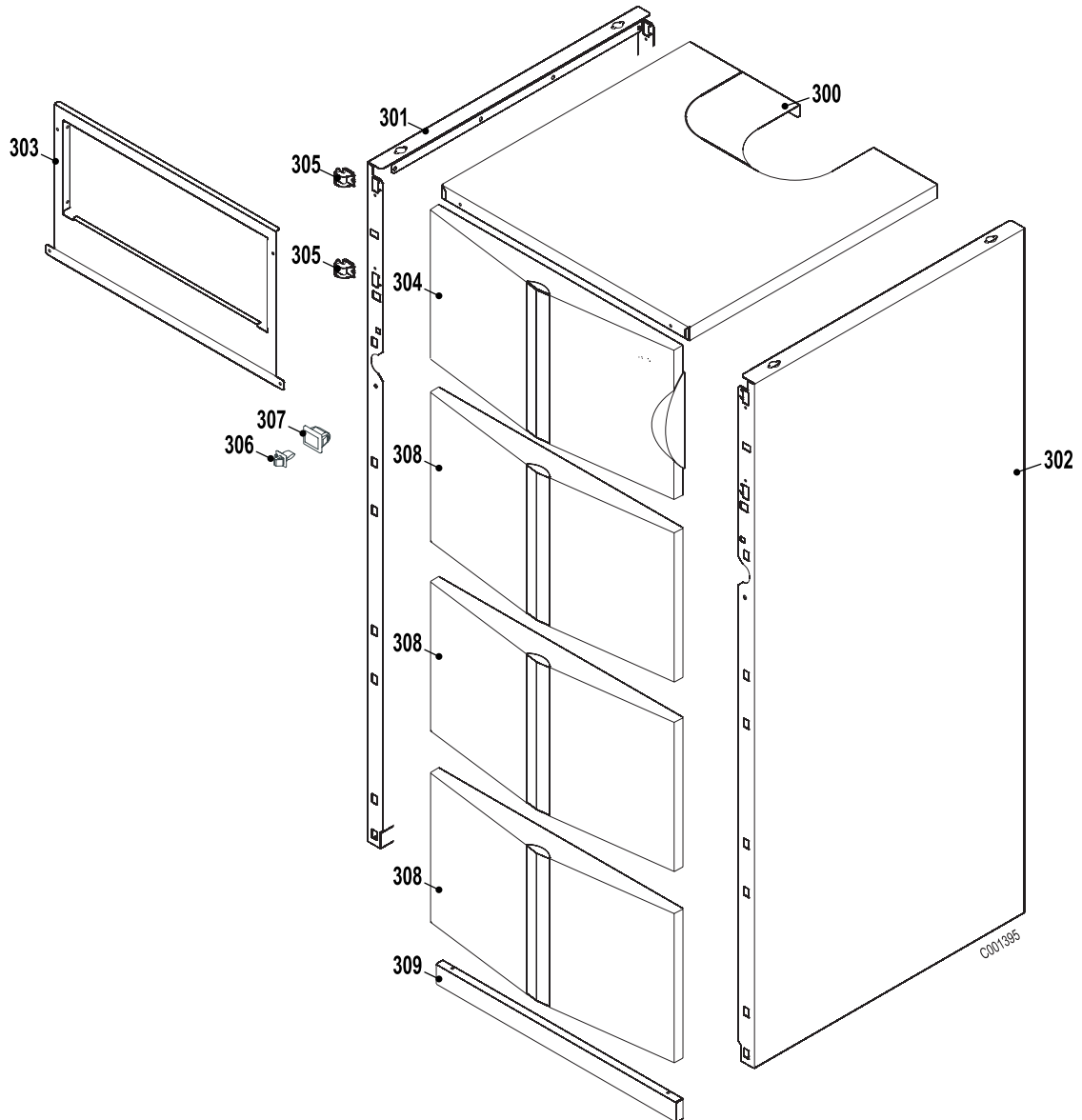
Habillage DTG130 - 45/65 Eco.NOx Plus



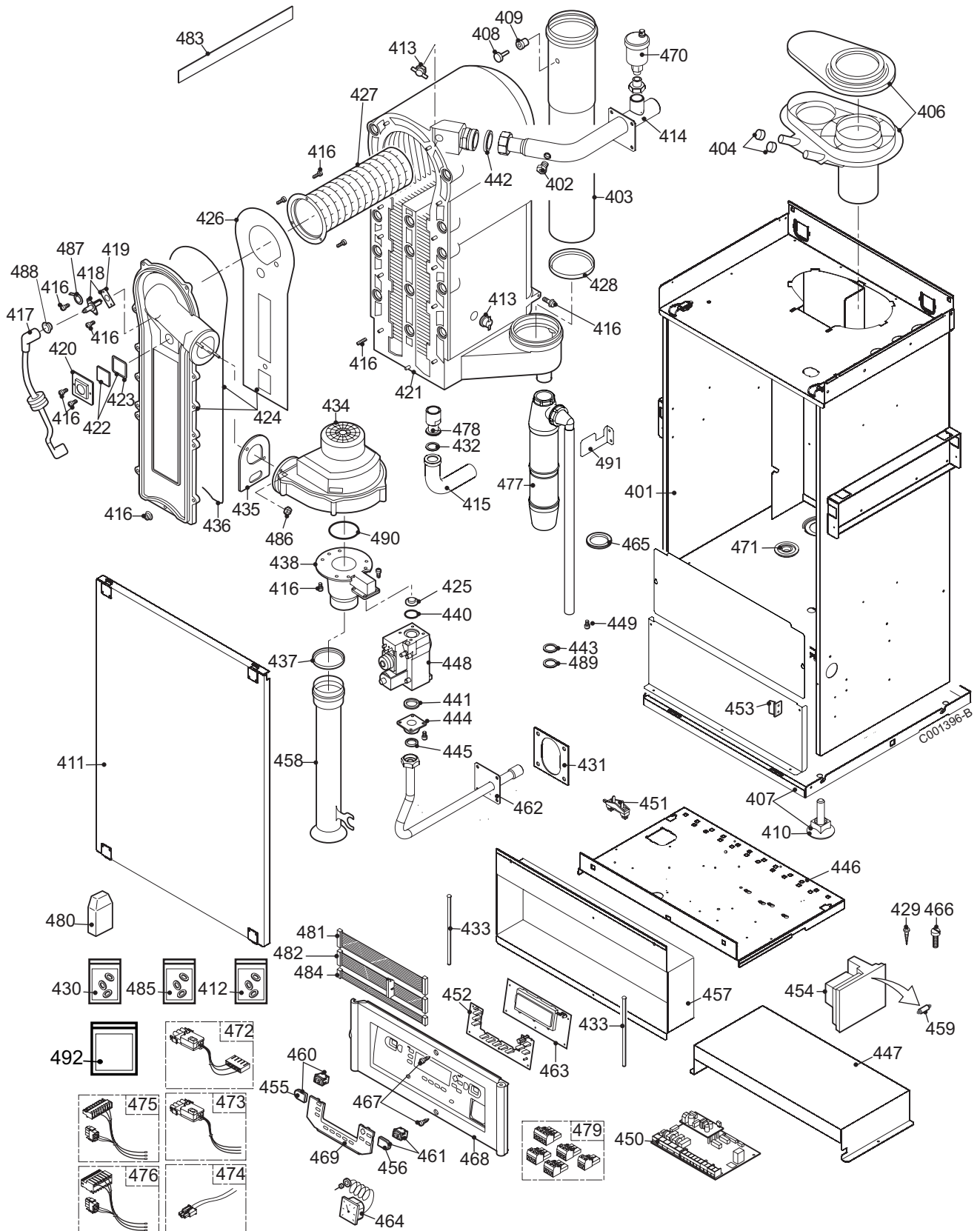
Corps DTG130 - 90 Eco.NOx Plus



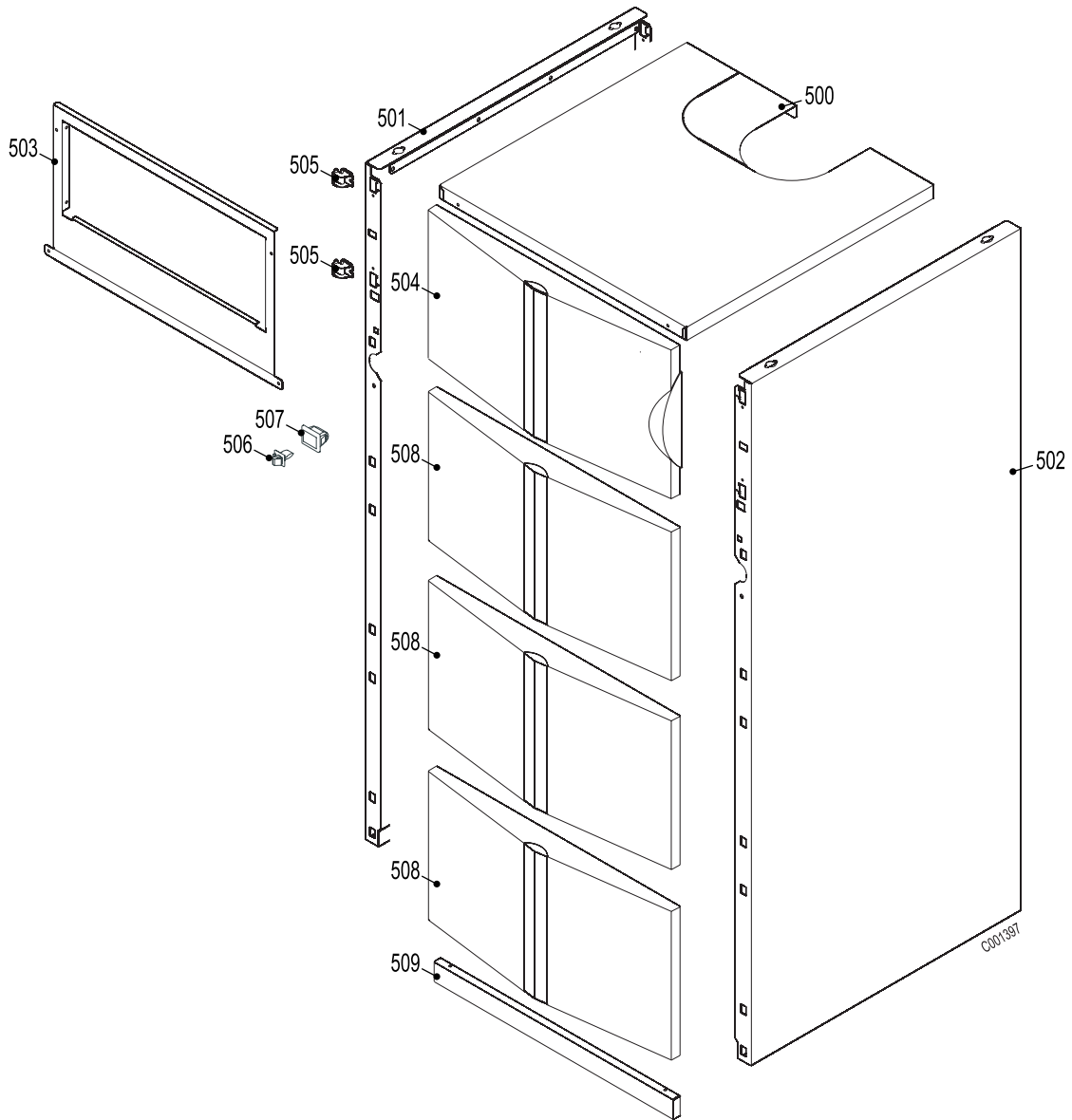
Habillage DTG130 - 90 Eco.NOx Plus



Corps DTG130 - 115 Eco.NOx Plus



Habillage DTG130 - 115 Eco.NOx Plus



Rep.	Référence	Désignation
		Corps DTG45 / DTG65 Eco.NOxPlus
1	200009362	Caisson étanche DTG130-45
1	200010067	Caisson étanche complet DTG130-65
2	S46850	Clapet anti-retour
3	S55993	Tube départ fumées - Diamètre 80 mm DTG130-45
3	S55994	Tube départ fumées - Diamètre 100 mm DTG130-65
4	S57163	Capuchon prises de mesure
5	S54750	Couvercle adaptateur DN 80 DTG130-45
5	S54763	Couvercle adaptateur DN 100 DTG130-65
6	54748	Adaptateur DN 80/125 complet DTG130-45
6	54781	Adaptateur DN 100/150 complet DTG130-65
7	200009361	Socle complet
8	S49297	Sonde fumées NTC
9	S59659	Passe-tube sonde fumée
10	97860646	Pied réglable M10x35
11	200009369	Porte caisson complète
13	S44698	Sonde de température ELMWOOD NTC
14	300012502	Tube de départ DTG130-45
14	300013770	Tube de départ DTG130-65
15	300012503	Tube de retour
16	200002325	Sachet visserie chaudière
17	S55924	Câble allumage
18	S59527	Electrode d'allumage + Electrode d'ionisation + Joint
19	S53489	Joint électrode
20	S54822	Support viseur de flamme
21	S101560	Corps de chauffe - DTG130-45
21	S101551	Corps de chauffe - DTG130-65
22	S45004	Viseur de flamme Diamètre 32x32x3 mm + Joint
23	S35458	Joint viseur de flamme
24	S53477	Trappe de visite échangeur + Joint + Isolation
26	S54731	Isolation trappe de visite échangeur
27	S54753	Brûleur - DTG130-45
27	S54754	Brûleur - DTG130-65
28	S55915	Joint départ fumées DN 100 DTG130-65
31	300013105	Joint tube caisson
32	97550181	Joint néoprène Diamètre 44x32x2 mm
33	54798	Axe
34	59162	Ventilateur DTG130-45
34	S59167	Ventilateur MVLRG148/1200-3633 + Joints DTG130-65
35	S56151	Joint ventilateur / Echangeur
36	S57241	Joint trappe de visite échangeur

Rep.	Référence	Désignation
37	S54777	Joint Venturi-Ventilateur
38	54765	Venturi DTG130-45
38	54766	Venturi DTG130-65
40	54768	Joint bloc gaz / Venturi
41	S54771	Joint torique 15.1x2.7
42	95013074	Joint plat Diamètre 30x21x2 mm
43	95013060	Joint vert Diamètre 24x17x2 mm
44	94950148	Bouchon en laiton G 1
45	300024414	Circulateur 25-60
46	200009275	Support de cartes
47	200009276	Protection cartes
48	S54767	Vanne gaz VK8115V1168 + Joints
49	S62185	Vis KB30x8
50	200002044	Carte relais-sondes
51	95320187	Serre câble
52	97864033	Clavier élastomère
53	54794	Fixation coffret de sécurité
54	S59942	Coffret de sécurité MCBA
55	0294026	Protection interrupteur
56	0294038	Bouton poussoir réarmement brûleur
57	200009281	Protection tableau
58	57238	Silencieux air
59	S43563	Fusible 2 AF (rapide) 230 V MCBA
59	S14510	Fusible 4 AT (lente) 24 V MCBA
59	S6778	Fusible 6,3 AT (lente) Alimentation
60	200015242	Interrupteur général Marche / Arrêt
61	0295159	Interrupteur de réarmement
62	300012504	Tube arrivée gaz
63	200008102	Carte UC affichage
64	300013121	Manomètre TG330.70X5.51A
65	83884924	Câble pompe
67	S59939	Capuchon façade
68	59908	Façade
69	97864027	Volet
70	85000023	Purgeur d'air automatique 3/8
71	97939290	Passe-tube Diamètre 18 mm
72	200010256	Câble vanne gaz
73	200010252	Faisceau alimentation
74	200010251	Faisceau brûleur
75	200010212	Faisceau 230 V
76	200010211	Faisceau 24 V
77	S54761	Siphon
78	300013190	Connecteur retour 1"1/4
79	300009071	Connecteur 2 pts monté 0-10 V
79	300009070	Connecteur 2 pts monté Sonde extérieure
79	300009075	Connecteur 3 pts monté Alimentation

Rep.	Référence	Désignation
79	300009074	Connecteur 3 pts monté Pompe A
79	300009077	Connecteur 3 pts monté Pompe auxiliaire
79	300009080	Connecteur 4 pts monté PG-TEL
79	200006051	Connecteur 4 pts monté VA+CS
79	300008954	Connecteur RAST5,2 pts S.AMB A
80	95362450	Sonde extérieure AF60
81	300013123	Limande 26 pts Longueur 610 mm
82	300013129	Limande 14,MCBA pts longueur 1650
83	S52484	Couteau de nettoyage
84	300013128	Limande 8 pts Longueur 820 mm
85	200002326	Sachet joints
86	95800227	Ecrou M5
87	S21473	Entretoise pour électrode allumage
88	S55409	Passe-fil
90	57475	Fixation silencieux
91	200013781	Equerre de maintien
		Habillage DTG45 / DTG65 Eco.NOxPlus
100	200009374	Chapiteau complet
101	200009367	Panneau latéral gauche complet
102	200009366	Panneau latéral droit complet
103	200009285	Cache tableau
104	200009376	Volet complet
105	300012374	Charnière
106	94820110	Gâche
107	94820120	Pene
108	200009377	Panneau avant complet
109	200009378	Panneau avant inférieur complet
110	200010054	Tôle de maintien
111	300011372	Vase d'expansion DGN141SK-29597
112	300010820	Flexible droit DN8 3/8-1/2
113	200010055	Tôle de maintien tubes
		Corps DTG130-90Eco.NOxPlus
201	200010101	Caisson étanche complet
202	S46850	Clapet anti-retour
203	S55994	Tuyau évacuation fumée DN 100
204	S57163	Capuchon prises de mesure
205	S54763	Couvercle adaptateur DN 100
206	54781	Adaptateur DN 100/150 complet
207	200009361	Socle complet
208	S49297	Sonde fumées NTC
209	S59659	Passe-tube sonde fumée
210	97860646	Pied réglable M10x35
211	200009369	Porte caisson complète
212	S59076	Kit de conversion B/P
213	S44698	Sonde de température Elmwood NTC

Rep.	Référence	Désignation
214	300013081	Tube départ chauffage
215	300012503	Tube retour chauffage
216	200002325	Sachet visserie chaudière
216	S100051	Goujon M5x15
216	S14342	Vis M5x12
216	S100052	Vis M4x10
217	S55924	Câble allumage
218	S59527	Electrode d'allumage + Electrode d'ionisation + Joint
219	S53489	Joint électrode
220	S54822	Support viseur de flamme
221	S101550	Corps de chauffe
222	S45004	Viseur de flamme Diamètre 32x32x3 mm + Joint
223	S35458	Joint viseur de flamme
224	S53477	Trappe de visite échangeur + Joint + Isolation
225	S100082	Diaphragme Gaz naturel H
225	S100038	Diaphragme Gaz naturel L
226	S54731	Isolation trappe de visite échangeur
227	S57477	Brûleur
228	S55915	Joint départ fumées DN100
229	S100053	Vis spéciale M4x16
230	S100066	Kit joints
231	300013105	Joint tube caisson
232	97550181	Joint néoprène Diamètre 44x32x2 mm
233	54798	Axe
234	S59168	Ventilateur + Joint
235	S56151	Joint ventilateur/Echangeur
236	S57241	Joint trappe de visite échangeur
237	S54777	Joint d'étanchéité pour venturi
238	S57488	Venturi
240	54768	Joint bloc gaz - Venturi
241	S57828	Joint torique
242	95013074	Joint plat Diamètre 30x21x2 mm
243	95013060	Joint vert Diamètre 24x17x2 mm
244	57827	Bride droite bloc gaz
245	S100363	Joint bride vanne gaz 33x2
246	200009275	Support de cartes
247	200009276	Protection cartes
248	S57479	Vanne gaz VK8115VB1008B
249	S62185	Vis KB30x8
250	200002044	Carte relais-sondes
251	95320187	Serre-câbles
252	97864033	Clavier élastomère
253	54794	Fixation coffret de sécurité
254	S59942	Coffret de sécurité MCBA
255	0294026	Protection interrupteur
256	0294038	Bouton poussoir réarmement brûleur

Rep.	Référence	Désignation
257	200009281	Protection tableau
258	57460	Silencieux air
259	S6778	Fusible 6.3 AT (lente) Alimentation
259	S14510	Fusible 4AT (lente) 24 V MCBA
259	S43563	Fusible 2 AF (rapide) 230 V MCBA
260	200015242	Interrupteur général Marche / Arrêt
261	0295159	Interrupteur de réarmement
262	300013118	Tube arrivée gaz
263	200008102	Carte UC affichage
264	300013121	Manomètre TG330.70X5.51A
265	S57470	Joint siphon
266	S14254	Vis PARKER,4.2x9.5
267	S59939	Capuchon façade
268	59908	Façade
269	97864027	Volet
270	8500-0023	Purgeur d'air automatique 3/8"
271	97939290	Passe-tube Diamètre 18 mm
272	200010256	Câble vanne gaz
273	200010252	Faisceau alimentation
274	200010251	Faisceau brûleur
275	200010212	Faisceau 230 V
276	200010211	Faisceau 24 V
277	S57926	Siphon + Tuyau d'écoulement
278	300013190	Connecteur retour 1"1/4
279	300009077	Connecteur 3 pts monté Pompe auxiliaire
279	300009075	Connecteur 3 pts monté Alimentation
279	300009070	Connecteur 2 pts monté Sonde extérieure
279	200006051	Connecteur 4 pts monté VA+CS
279	300009074	Connecteur 3 pts monté Pompe A
279	300009071	Connecteur 2 pts monté 0-10 V
279	300009080	Connecteur 4 pts monté PG-TEL
279	300008954	Connecteur RAST5,2 pts S.AMB A
280	95362450	Sonde extérieure AF 60
281	300013123	Limande 26 pts lg. 610
282	300013129	Limande 14,MCBA pts longueur 1650
283	S52484	Couteau de nettoyage
284	300013128	Limande 8 pts lg. 820
285	200002326	Sachet joints
286	95800227	Ecrou M5
287	S21473	Entretoise pour électrode allumage
288	S55409	Passe-fil
289	54771	Joint torique 15.1x2.7
289	S100058	Joint torique 70X3 Ventilateur / Venturi
289	97550196	Joint 27x20x2.5
289	S100059	Joint torique 23.47X2.62
290	57475	Fixation silencieux

Rep.	Référence	Désignation
291	200013781	Equerre de maintien
		Habillage DTG130-90 Eco.NOxPlus
300	200009374	Chapiteau complet
301	200010105	Panneau latéral gauche complet
302	200010104	Panneau latéral droit complet
303	200009285	Cache tableau
304	200009376	Volet complet
305	300012374	Charnière
306	94820110	Gâche
307	94820120	Pene
308	200009377	Panneau avant complet
309	200010107	Panneau avant inférieur complet
		Corps DTG130-115 Eco.NOxPlus
401	200010101	Caisson étanche complet
402	S46850	Clapet anti-retour
403	S55994	Tuyau évacuation fumée Diamètre 100 mm
404	S57163	Capuchon prises de mesure
406	S54781	Adaptateur DN 100/150 complet
407	200009361	Socle complet
408	S49297	Sonde fumées NTC
409	S59659	Passe-tube sonde fumée
410	97860646	Pied réglable M10x35
411	200009369	Porte caisson complète
412	S59076	Kit de conversion B/P
413	S44698	Sonde de température ELMWOOD NTC
414	300013081	Tube départ chauffage
415	300012503	Tube retour chauffage
416	200002325	Sachet visserie chaudière
416	S48950	Vis M4x10
416	S54755	Écrou M6
416	S56987	Goujon M6
416	S100052	Vis M4x10
416	S100051	Goujon M5x15
416	S48512	Vis M5x10
416	S100054	Vis M5x16
416	S14342	Vis M5x12
417	S55924	Câble d'allumage
418	S54339	Electrode d'allumage + Electrode d'ionisation + Joint
419	S53489	Joint électrode
420	S54822	Support viseur de flamme
421	S101550	Corps de chauffe
422	S45004	Viseur de flamme + Joint
423	S35458	Joint viseur de flamme
424	S53477	Trappe de visite échangeur + Joint + Isolation
425	S100082	Diaphragme Gaz naturel H
425	S100038	Diaphragme Gaz naturel L

Rep.	Référence	Désignation
426	S54731	Isolation trappe de visite échangeur
427	S57477	Brûleur
428	S55915	Joint départ fumées DN100
429	S100053	Vis spéciale M4x16
430	S100066	Kit joints
431	300013105	Joint tube caisson
432	97550181	Joint néoprène Diamètre 44x32x2 mm
433	54798	Axe
434	S100036	Ventilateur RG 148 1200-3633-010202
435	S56151	Joint ventilateur/Echangeur
436	S57241	Joint trappe de visite échangeur
437	S100046	Joint Diamètre 60 mm Venturi - Silencieux
438	S100037	Venturi
440	S100059	Joint torique 23.47x2.62
441	S100363	Joint 33x2 Bride gaz
442	95013074	Joint plat Diamètre 30x21x2 mm
443	95013060	Joint vert Diamètre 24x17x2 mm
444	S100364	Bride vanne gaz
445	97550196	Joint 27x20x2.5
446	200009275	Support de cartes
447	200009276	Protection cartes
448	S100065	Vanne gaz VR 8615 VB 1002
449	S62185	Vis KB30x8
450	200002044	Carte relais-sondes
451	95320187	Serre-câbles
452	97864033	Clavier élastomère
453	S54794	Fixation coffret de sécurité
454	S100372	Coffret de sécurité MCBA
455	0294026	Protection interrupteur
456	0294038	Bouton poussoir réarmement brûleur
457	200009281	Protection tableau
458	S100045	Silencieux air
459	S6778	Fusible 6.3 AT (lente) Alimentation
459	S14510	Fusible 4AT (lente) 24 V MCBA
459	S43563	Fusible 2 AF (rapide) 230 V MCBA
460	200015242	Interrupteur général Marche / Arrêt
461	0295159	Interrupteur de réarmement
462	300013080	Tube arrivée gaz
463	200008102	Carte UC affichage
464	300013121	Manomètre TG330.70x5.51A
465	S57470	Joint siphon
466	S14254	Vis Parker 4.2x9.5
466	S100049	Vis Parker 4.2x19
467	S59939	Capuchon façade
468	59908	Façade
469	97864027	Volet

Rep.	Référence	Désignation
470	85000023	Purgeur d'air automatique 3/8"
471	97939290	Passe-tube Diamètre 18 mm
472	200010257	Câble vanne gaz
473	200010252	Faisceau alimentation
474	200010251	Faisceau brûleur
475	200010212	Faisceau 230 V
476	200010211	Faisceau 24 V
477	S100041	Siphon complet
478	300013190	Connecteur retour 1"1/4
479	300008954	Connecteur RAST 5,2 pts monté S.AMB A
479	300009074	Connecteur 3 pts pompe AVS
479	300009077	Connecteur RAST 5 3 plots Pompe auxiliaire
479	200006051	Connecteur 4 pts monté VA+CS
479	300009070	Connecteur RAST 5 3 plots Sonde extérieure
479	300009071	Connecteur 2 pts monté 0-10 V
479	300009080	Connecteur RAST 5 4 plots PG-TEL
480	95362450	Sonde extérieure AF60
481	300013123	Limande 26 pts PICO FLEX Longueur 610 mm
482	300013129	Limande 14,MCBA pts longueur 1650
483	S58286	Couteau de nettoyage
484	300013128	Limande 8 pts PICO FLEX Longueur 820 mm
485	200002326	Sachet joints
486	95800227	Ecrou M5
487	S21473	Entretoise pour électrode allumage
488	S55409	Passe-fil
489	S51103	Joint d'étanchéité
490	S100058	Joint torique 70x3 Ventilateur - Venturi
491	200013781	Equerre de maintien
492	100013072	Kit de conversion propane
		Habillage DTG130-115 Eco.NOxPlus
500	200009374	Chapiteau complet
501	200010105	Panneau latéral gauche complet
502	200010104	Panneau latéral droit complet
503	200009285	Cache tableau
504	200009376	Volet complet
505	300012374	Charnière
506	94820110	Gâche
507	94820120	Pene
508	200009377	Panneau avant complet
509	200010107	Panneau avant inférieur complet

Annexe

Informations relatives aux directives écoconception et étiquetage énergétique

Table des matières

1 Informations spécifiques	3
1.1 Recommandations	3
1.2 Directive écoconception	3
1.3 Données techniques - Dispositifs de chauffage des locaux par chaudière	3
1.4 Mise au rebut et recyclage	4
1.5 Fiche de produit - Régulateurs de température	4
1.6 Fiche produit - Dispositifs de chauffage des locaux par chaudière	4
1.7 Fiche de produit combiné - Chaudière	6

1 Informations spécifiques

1.1 Recommandations



Remarque

Seules des personnes qualifiées sont autorisées à procéder au montage, à l'installation et à l'entretien de l'installation.

1.2 Directive écoconception

Le présent produit est conforme aux exigences de la directive européenne 2009/125/CE, relative à l'écoconception des produits liés à l'énergie.

1.3 Données techniques - Dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

Tab.1 Paramètres techniques applicables aux dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

			DTG 130–45 Eco.NOx Plus	DTG 130–65 Eco.NOx Plus	DTG 130–90 Eco.NOx Plus	DTG 130– 115 Eco.NOx Plus
Chaudière à condensation			Oui	Oui	Oui	Oui
Chaudière basse température ⁽¹⁾			Non	Non	Non	Non
Chaudière de type B1			Non	Non	Non	Non
Dispositif de chauffage des locaux par co-génération			Non	Non	Non	Non
Dispositif de chauffage mixte			Non	Non	Non	Non
Puissance thermique nominale	<i>Prated</i>	kW	41	62	84	107
Production de chaleur utile à la puissance thermique nominale et en régime haute température ⁽²⁾	P_4	kW	40,8	61,5	84,2	107,0
Production de chaleur utile à 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température ⁽¹⁾	P_1	kW	13,7	20,5	27,9	35,7
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	η_s	%	94	94	-	-
Efficacité utile à la puissance thermique nominale et en régime haute température ⁽²⁾	η_4	%	89,3	89,4	88,2	87,5
Efficacité utile à 30 % de la puissance thermique nominale et en régime basse température ⁽¹⁾	η_1	%	99,6	99,5	97,4	97,3
Consommation d'électricité auxiliaire						
Pleine charge	<i>elmax</i>	kW	0,055	0,088	0,136	0,213
Charge partielle	<i>elmin</i>	kW	0,025	0,031	0,033	0,039
Mode veille	P_{SB}	kW	0,011	0,011	0,011	0,011
Autres caractéristiques						
Pertes thermiques en régime stabilisé	P_{stby}	kW	0,127	0,125	0,131	0,131
Consommation d'électricité du brûleur d'allumage	P_{ign}	kW	-	-	-	-
Consommation annuelle d'énergie	Q_{HE}	GJ	126	190	-	-

			DTG 130-45 Eco.NOx Plus	DTG 130-65 Eco.NOx Plus	DTG 130-90 Eco.NOx Plus	DTG 130-115 Eco.NOx Plus
Niveau de puissance acoustique, à l'intérieur	L_{WA}	dB	49	49	-	-
Émissions d'oxydes d'azote	NO_x	mg/kWh	33	29	41	41
(1) Par basse température, on entend une température de retour (à l'entrée du dispositif de chauffage), de 30 °C pour les chaudières à condensation, de 37 °C pour les chaudières basse température et de 50 °C pour les autres dispositifs de chauffage. (2) Par régime haute température, on entend une température de retour de 60 °C à l'entrée du dispositif de chauffage et une température d'alimentation de 80 °C à la sortie du dispositif de chauffage.						



Voir

La quatrième de couverture pour les coordonnées de contact.

1.4 Mise au rebut et recyclage



Attention

Seul un professionnel qualifié est autorisé à démonter et mettre au rebut la chaudière conformément aux réglementations locales et nationales.

Fig.1 Recyclage



Procéder comme suit pour démonter la chaudière :

1. Éteindre la chaudière.
2. Couper l'alimentation électrique de la chaudière.
3. Fermer la vanne de gaz principale.
4. Couper l'alimentation en eau.
5. Fermer la vanne de gaz de la chaudière.
6. Vidanger l'installation.
7. Déposer le flexible de purge d'air au-dessus du siphon.
8. Déposer le siphon.
9. Déposer les conduits air / fumées.
10. Débrancher tous les tuyaux situés sous la chaudière.
11. Démonter la chaudière.

1.5 Fiche de produit - Régulateurs de température

Tab.2 Fiche de produit du régulateur de température

		Diematic 3
Classe		II
Contribution à l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux	%	2

1.6 Fiche produit - Dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

Tab.3 Fiche de produit des dispositifs de chauffage des locaux par chaudière

		DTG 130-45 Eco.NOx Plus	DTG 130-65 Eco.NOx Plus
Classe d'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux		A	A
Puissance thermique nominale (<i>Prated ou Psup</i>)	kW	41	62
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	%	94	94
Consommation annuelle d'énergie	GJ	126	190
Niveau de puissance acoustique L_{WA} à l'intérieur	dB	49	49



Voir

Pour les précautions particulières concernant le montage, l'installation et l'entretien : voir Chapitre Consignes de sécurité.

1.7 Fiche de produit combiné - Chaudière

Fig.2 Fiche de produit combiné applicable aux chaudières indiquant l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux du produit combiné proposé

Efficacité énergétique saisonnière de la chaudière pour le chauffage des locaux ①

%

Régulateur de température ②

Voir fiche sur le régulateur de température

Classe I = 1 %, Classe II = 2 %, Classe III = 1,5 %, Classe IV = 2 %, Classe V = 3 %, Classe VI = 4 %, Classe VII = 3,5 %, Classe VIII = 5 %

+ %

Chaudière d'appoint ③

Voir fiche sur la chaudière

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (en %)

(- 'I') x 0,1 = ± %

Contribution solaire ④

Voir fiche sur le dispositif solaire

Taille du capteur (en m²)

Volume du ballon (en m³)

Rendement du capteur (en %)

Classe énergétique du ballon ⁽¹⁾
 A* = 0,95, A = 0,91,
 B = 0,86, C = 0,83,
 D - G = 0,81

('III' x + 'IV' x) x 0,9 x (/100) x = + %

(1) Si la classe du ballon est supérieure à A, utilisez 0,95

Pompe à chaleur d'appoint ⑤

Voir fiche sur la pompe à chaleur

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (en %)

(- 'I') x 'II' = + %

Contribution solaire ET pompe à chaleur d'appoint ⑥

Choisir la plus petite valeur

0,5 x OU 0,5 x = - %

Efficacité énergétique saisonnière du produit combiné pour le chauffage des locaux ⑦

%

Classe d'efficacité énergétique saisonnière du produit combiné pour le chauffage des locaux

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
G	F	E	D	C	B	A	A⁺	A⁺⁺	A⁺⁺⁺
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

La chaudière et la pompe à chaleur d'appoint sont-elles installées avec des émetteurs de chaleur basse température à 35 C ? ⑦

Voir fiche sur la pompe à chaleur

+ (50 x 'II') = %

L'efficacité énergétique obtenue avec cette fiche pour le produit combiné peut ne pas correspondre à son efficacité énergétique réelle une fois le produit combiné installé dans un bâtiment, car celle-ci varie en fonction d'autres facteurs tels que les pertes thermiques du système de distribution et le dimensionnement des produits par rapport à la taille et aux caractéristiques du bâtiment.

- I La valeur de l'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux, du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal, exprimée en %.
- II Le coefficient de pondération de la puissance thermique du dispositif de chauffage utilisé à titre principal et du dispositif de chauffage d'appoint du produit combiné, tel qu'indiqué dans le tableau suivant.
- III La valeur de l'expression mathématique : $294/(11 \cdot \text{Prated})$, dans laquelle « Prated » renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal.
- IV La valeur de l'expression mathématique $115/(11 \cdot \text{Prated})$, dans laquelle « Prated » renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal.

Tab.4 Pondération des chaudières

$P_{sup} / (Prated + P_{sup})^{(1)(2)}$	II, produit combiné non équipé d'un ballon d'eau chaude	II, produit combiné équipé d'un ballon d'eau chaude
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) Les valeurs intermédiaires sont calculées par interpolation linéaire entre les deux valeurs adjacentes.

(2) Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux ou au dispositif de chauffage mixte utilisé à titre principal.

Tab.5 Efficacité du produit combiné

		DTG 130–45 Eco.NOx Plus	DTG 130–65 Eco.NOx Plus
Efficacité énergétique saisonnière du produit combiné pour le chauffage des locaux	%	96	96

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

DE DIETRICH

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

NEUBERG S.A.

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

DE DIETRICH SERVICE

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 ☎ +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 📠 +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 📠 +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

DE DIETRICH

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 📠 +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001-AM

© Droits d'auteur

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable.

Sous réserve de modifications.

19/01/2017



300013147-001-03

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30